

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 8 de Junio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.566

MAS ALLA

La España atlántica

por Luis de Zulueta

Recordábamos que España no termina en Cádiz o en Algeciras. "Plus ultra"... Más allá del mar, surge esta otra España oceánica, la de las islas Canarias.

En la antigüedad, estas islas Afortunadas estuvieron envueltas en una neblina de misterio y de leyenda. Hoy, pese a los modernos medios de comunicación, no hay todavía un contacto tan constante, activo y habitual como debiera, entre las islas y la península. El español continental apenas las conoce; no se acuerda casi de que existan. El español canario piensa constantemente en la península, pero tiene la sensación de que la península está distante, muy distante. Desde el Continente, olvido. Desde Canarias, lejanía.

En Tenerife, experimentaba yo una extraña impresión de contraste.

De un lado, paisajes muy distintos de los de acá, árboles raros, una flora fantástica, una naturaleza exótica. De otra parte, esas tierras remotas están habitadas por una población española, españolísima, completamente castiza, de patriotismo indiscutible, con nuestras virtudes, con nuestros defectos, con todos nuestros genuinos caracteres nacionales.

Conversamos. Discutimos. Una charla típica de españoles. Hablamos de nuestros problemas actuales. Recordamos a nuestros escritores contemporáneos. Controversia política. Caciquismo, en Canarias como en la península. Modernos ideales políticos, los mismos que en la península, en Canarias.

La misma conversación, en fin, que en cualquier capital de provincia andaluza o castellana. Pero este diálogo familiar se desarrolla en el seno de una naturaleza desconcertante. Vegetación espléndida. Pomposos laureles de Indias, jacarandas, desnudas de hojas y cubiertas de flores moradas; carnosos cactus americanos; dragos gigantes, típicos de Canarias, y palmeras diversas y playas negras con arenas color de azabache junto a las cuales se destaca en tono más claro el azul cobalto de las aguas atlánticas...

Ambiente más bien liberal. Puertos francos abiertos al mundo entero. Espíritu democrático. Menos peso muerto de vieja rutina que en las poblaciones peninsulares. No hay, sin embargo, agitación exterior. Tranquilidad absoluta. Ideas avanzadas. Hay muchos republicanos. Al cruzar una calle nos llama la atención un edificio. Es una logia masónica.

Anhelos de cultura y de libertad. ¿Se renovará, se transformará, al cabo, la vida pública española? Pero, lo que venga, ya nos lo darán hecho desde la península. Nos lo contará un día el telegrama recibido en estas islas. ¿Se hallan tan distantes?... Nos lo contará un telegrama, no un teléfono. No hay teléfono entre la península y Canarias. Un español, desde España, puede hablar con el Canadá o con los Estados Unidos, con Cuba o con México, con Chile o con la Argentina. No puede hacerlo con ciudades españolas como Santa Cruz o Las Palmas... Lejanía... lejanía...

En todos sentidos, hay que acortar esta distancia.

Las distancias ya no existen, virtualmente, en este siglo de los colosales trasatlánticos, la radio y la navegación aérea.

Comercialmente, se está intensificando, por fortuna, el tráfico entre las Canarias y la península. Ya España va siendo, junto a Inglaterra, Francia y Alemania, un gran país de consumo para los productos del archipiélago canario. Pero aún cabría hacer más, aumentar las facilidades del transporte marítimo y terrestre.

Muchísimos extranjeros, alemanes e ingleses sobre todo, van a Canarias. Unos, a gozar de la suavidad del clima, de la belleza del país, de la vida en estas poblaciones a la vez tranquilas y alegres. Otros, a comerciar, a crear industrias y producir y obtener riquezas.

¿Por qué no van casi nunca los españoles? En general, apenas llegan a Canarias otros peninsulares que los empleados y funcionarios, retenidos por su destino en ellas durante un par de años, en espera del traslado apetecido que les permita el viaje de retorno... ¿Por qué? En vano, hablando con alguno de ellos, le ponderaba yo los encantos de esa tierra...

"Sí, sí; tiene usted razón; pero están tan lejos..."

Hay que acercarla. Conviene también fomentar las constantes relaciones intelectuales, espirituales, entre esa España insular y la España Continental.

En la esfera del profesorado, por ejemplo, no sólo con pena que, cuando se reúnan en Madrid o en otra ciudad maestros españoles para impartir un curso de ampliación o de perfeccionamiento, faltaban los de la región canaria. ¡Está tan lejos!... Razon de más, sin embargo, para que el Estado se impusiera el fecundo sacrificio de facilitarles la vida.

El año pasado las dos Escuelas Normales de La Laguna organizaron un viaje de estudio a la península. Ya, antes, había preparado otro análogo.

Preciso es no perder de vista que la Religión Católica tiene en España bastante vigor para sostenerse por sí misma, sin que haya menester, como auxiliares indispensables, las ideas y los intereses políticos de ningún partido.

Jaime BALMES.

logo el inspector de Primera Enseñanza. No pudieron llegar a realizarse por no hallar en el ministerio el apoyo económico necesario.

Habría falta que profesores y alumnos insulares viniesen con frecuencia. Convendría igualmente que alguno de nuestros catedráticos más eminentes recibiese del Estado el encargo oficial de explicar algún curso breve en los centros de cultura del archipiélago. Hemos de pensar que ese pedazo de España está cerca, siempre cerca.

Y, luego, esa región es, realmente encantadora.

Recordaba yo en ella la melancólica poesía de Heine. Un pino del Norte, solitario en la nevada cumbre, suspira de amor imposible, soñando en una palmera que, sola también, se consume alta lejos, en las abrasadas tierras del Mediodía.

El anhelo inasequible del poeta se realiza plenamente en ese vergel de Tenerife. Allí, sus campiñas y jardines, crecen juntos con los pinos norteños y las palmeras tropicales, lo mismo que las plantas de todos los climas y los frutos de todos los países, acariciados por un aire siempre tibio, bajo un cielo sereno...

(Prohibida la reproducción).

El Papa y el Fascio

Su Santidad formula su primera protesta como soberano

CIUDAD VATICANA, 7.—En el patio de San Dámaso y ante cuatro mil socios de centros recreativos fascistas, el Sumo Pontífice pronunció una alocución en la que protestó enérgicamente contra el hecho de que una escuadrilla aérea militar italiana hubiese volado a baja altura sobre la Ciudad Vaticana. Hizo resaltar que el tratado de San Juan de Letrán prohibía los vuelos de aparatos militares sobre la Ciudad Vaticana. (United Press.)

La agitación en la India

Ha sido cortado el avance de los sublevados sobre Peshawar

AVANCE DETENIDO

PESHAWAR, 7.—Ha sido detenido el avance de las tribus afridas sublevadas que marchaban sobre Peshawar. Ayer por la mañana los aeroplanos ingleses bombardearon copiosamente a los afridis que se habían instalado en los suburbios del Sur de Peshawar y en Kohat, suponiéndose que este bombardeo ha causado grandes pérdidas a los sublevados.

Las tropas británicas han realizado un movimiento envolvente entre Peshawar y el fuerte de Jamrud, pero no parece que sea fácil el desalojar a todos los afridis que realizan una lucha de guerrillas en la región.

Por la tarde se anunció que los afridis huían en todos sitios, si bien quedaban algunos núcleos bastante fuertes en las cercanías del paso de Khyber.

En estos combates los sublevados han sufrido elevadas pérdidas y también han sufrido bastantes bajas las tropas británicas.

DOS VOLUNTARIOS HERIDOS

BOMBAY, 7.—Dos de los voluntarios gandhistas que hacían guardia a la puerta de una tienda para impedir que los indigenas comprasen tejidos de fabricación extranjera, han resultado heridos en un desorden que estalló con tal motivo. (Argos.)

SIGUEN LAS REFRIEGAS

CALCUTA, 7.—En Gheenag sostuvieron un duro encuentro indigenas y policías, resultando seis agentes muertos y muchas bajas entre los indios.

En Baiseale la Policía cargó contra una manifestación de gandhistas e hirió gravemente a 17. (Argos.)

LAE LUCHAS RELIGIOSAS

CALCUTA, 7.—En Middnapur se ha producido un sangriento choque entre indigenas de diferentes creencias religiosas. Se ignora el número exacto de víctimas, pero se cree que sea elevado. (United Press.)

El frente único ibérico de Acción Republicana

BUENOS AIRES, 7.—En una reunión de los dirigentes del "Frente único ibérico de Acción Republicana" pronunciaron discursos don Avelino Gutiérrez, don Antonio Alonso Río y don Rodolfo Llopis, que hicieron resaltar la necesidad de formar un frente único de izquierdas españolas para conseguir el establecimiento de la República. (United Press.)

Un golpe de Estado

El príncipe Carol se presenta en Rumania como pretendiente al trono

Y es muy posible que hoy sea proclamado rey

LLEGA EL PRINCIPE CAROL

BUCAREST, 7.— Un comunicado oficial da cuenta de haber llegado a la ciudad en aeroplano el príncipe ex heredero Carol y de haberse ya entrevistado con su hermano el príncipe Nicolás, que es miembro del Consejo de Regencia.

Para resolver la situación creada por la llegada del príncipe Carol se reunió hoy por la mañana un Consejo de ministros, y también se reunieron los miembros del Consejo de Regencia.

El comunicado añade que no se ha alterado el orden en ninguna parte del país.

El Comité ejecutivo del partido liberal se reunió para estudiar la situación creada por la vuelta del príncipe Carol. El señor Bratiano dijo que ante los hechos consumados no cabía otra solución que la de aceptarlos.

ALGUNOS ANTECEDENTES

PARIS, 7.— Como se recordará, en 1925 el príncipe Carol, entonces heredero del trono rumano, renunció a todos sus derechos como príncipe y marchó a París en compañía de su amante, la señora Lupescu, esposa de un ayudante del príncipe.

En vista de este proceder del príncipe Carol, fué desposeído de todos sus derechos al trono y se le prohibió la entrada en Rumania, proclamándose a la muerte del rey Fernando como rey al niño Miguel, hijo del príncipe Carol y de la princesa Elena de Grecia, y creándose un Consejo de Regencia para la minoría de edad del rey Miguel.

Poco tiempo después de la muerte del rey Fernando, el príncipe Carol, arrepentido sin duda de su renuncia al trono, comenzó a intrigar para regresar a su patria y ocupar el trono que tenía su hijo, viéndose sus proyectos frustrados por la enérgica oposición del Gobierno de Bratiano.

Cuando subió al Poder el Gobierno que preside el señor Maniu comenzaron ya las negociaciones para preparar la vuelta del príncipe Carol a su patria y para llegar a una reconciliación del príncipe con su esposa, la princesa Elena de Grecia, de la que se había divorciado en 1928.

El senador Cornesco, siguiendo instrucciones del Gobierno rumano, visitó recientemente al príncipe Carol en París y le hizo saber que la condición precisa para que pudiese regresar a Bucarest era la de que rompiese toda clase de relaciones con la señora Lupescu. El príncipe se dejó convencer y marchó a Viena, donde se encontraba ya la princesa Elena, que oficialmente había ido a consultar con un especialista de la vista. Los esposos se reconciliaron para que no sufriesen los intereses de su hijo, el rey Miguel.

Hace ocho días el príncipe Carol notificó a la señora Lupescu que sus deberes para con la patria le obligaban a romper las relaciones amorosas que con ella sostenía.

¿Crimen de un loco?

El ministro alemán en Lisboa muerto a tiros en plena calle

LISBOA, 7.—El ministro de Alemania en Portugal, herr Ballingand, estuvo hoy por la mañana visitando la escuadra alemana surta en el puerto. Cuando regresaba a la Legación se le acercó un individuo de nacionalidad germano-polaca, que residía en Lisboa desde el mes de abril, y le hizo tres disparos de browning, alcanzándole dos de los proyectiles en la cabeza y el otro en el pecho.

El ministro de Alemania cayó al suelo y el agresor salió corriendo, pero fué detenido poco después.

El ministro de Alemania falleció a los pocos minutos de haber ingresado en el hospital, a donde se le condujo sin pérdida de tiempo.

El agresor, cuyo nombre no se ha facilitado, ha declarado que tenía el propósito de matar a una personalidad cualquiera. En su manera de declarar dió muestras de no tener la plenitud de sus facultades mentales.

BERLIN, 7.—La noticia del asesinato del embajador de Alemania en Lisboa ha producido profunda emoción en los círculos políticos y diplomáticos.

El señor Ballingand tenía cuarenta y seis años, era militar y además doctor en Derecho y en Filosofía. En 1911 entró a formar parte del ministerio de Negocios extranjeros, y durante los años 1917 y 1918 presidió las negociaciones con los países del Este. En 1928 fué designado para representar diplomáticamente a su país en Lisboa.

¿REY O REGENTE?

BUCAREST, 7.— El príncipe Carol ha declarado que vuelve en plan de concordia y que busca y cree que podrá conseguir la pacificación de los espiritus.

El jefe liberal, señor Bratiano, ha dicho que en vista de las circunstancias el partido había acordado no oponerse a que fuese proclamado rey el príncipe Carol, por entender que esto parecía ser la voluntad de la mayor parte del país.

Hoy se reunieron las dos Cámaras y mañana volverán a hacerlo. La opinión general es que Carol será proclamado rey.

Los periódicos dicen que la vuelta del príncipe Carol plantea la disyuntiva siguiente: proclamarlo regente durante la minoría de edad de su hijo, el rey Miguel, o derogar el decreto que le declaraba desposeído de todos sus derechos y proclamarlo rey de Rumania.

CENSURA SEVERISIMA

BUCAREST, 7.— Se asegura que la llegada secreta del príncipe Carol, que hizo el viaje desde Munich en avión, es un hecho altamente significativo y que ha de dar lugar a interesantes acontecimientos políticos.

En cuanto el Gobierno conoció la llegada del príncipe ordenó que se ejerciese la más rigurosa censura en todo el país, con el fin de impedir que el pueblo en general conociese la noticia.

A las nueve de la noche del viernes Rumania quedó aislada del resto del mundo, por lo que se refiere a las comunicaciones postales y telegráficas.

Las dos Cámaras se reunirán el domingo para estudiar la cuestión del «estado futuro» del príncipe Carol.

Todavía no está decidido si Carol será proclamado rey o regente.

Se procederá severamente contra los diarios que hablen del divorcio del príncipe. (United Press.)

CRISIS MINISTERIAL

BUCAREST, 7.— Ha dimitido el Gobierno que presidía el señor Maniu. La dimisión ha sido aceptada por el Consejo de Regencia y ha sido encargado el ex ministro de Negocios extranjeros, señor Mironescu de la formación del nuevo Gobierno. (United Press.)

¿SERÁ PROCLAMADO REY?

BUCAREST, 7.— Se asegura que el domingo el Parlamento proclamará rey al príncipe Carol. (United Press.)

La Aviación

En busca del aviador Vela Sanz

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Comunican de Sevilla que ayer por la mañana salieron del aeródromo de Tablada ocho aviones militares y una avioneta para realizar exploraciones con objeto de descubrir al aviador comercial señor Sanz Vela, de quien no se tienen noticias desde que hace tres días salió de Larache para la península.

Parece ser que Vela salió muy tarde de Larache y que a causa del temporal se proponía hacer la travesía volando a poca altura. Sus compañeros trataron de disuadirle del vuelo, pero no lo consiguieron, pues el señor Vela dijo que su madre celebraba su santo y quería pasar a su lado el día.

Se cree que si el aviador cayó al mar pudo mantenerse a flote, pues llevaba salvavidas. Se admite la posibilidad de que haya sido recogido por algún barco que no tiene T. S. H. y también pudiera ser que se viera obligado a tomar tierra en cualquier punto de la región andaluza, y que por efecto de los temporales no haya podido aún comunicarse noticias.

La esposa del aviador se halla desde hace dos días en una casa próxima a Tablada, con objeto de que rápidamente se le comuniquen las noticias que se tengan de su marido.

Comunican de León que cerca de San Andrés tomó tierra violentamente un aparato "Potes", tripulado por el aviador ruso Kígrin y el mecánico Carlos Movillan. El aparato sufrió grandes averías. Los aviadores sólo sufren lesiones de escasa importancia.

Toreros y toros

Grave cogida de Ricardo González

(POR TELEFONO)

Madrid, 8. Por fin, aunque con lluvia, pudo celebrarse ayer tarde la séptima corrida de abono, que fué suspendida tres veces a causa del mal tiempo.

Se lidiaron toros de Bueno por Fuentes Bejarano, Cagancho y Ricardo González. Media hora antes de la corrida llovió torrencialmente.

Primero.—Sigue lloviendo. Fuentes Bejarano se aprieta en varias verónicas y es aplaudido. Con la franela hace una faena con pases por alto, derrochando valentía. Un pinchazo y una estocada entrando a volapié. (Ovación.)

Segundo.—Cagancho veroníquea muy bien, siendo ovacionado. En medio de un gran chubasco, el gitano hace una faena muy torera, en los terrenos del toro. Un pinchazo y una estocada. (Ovación.)

Tercero.—Ricardo González veroníquea superiormente. (Ovación.) Se luce en quites y vuelve a ser ovacionado. Faena valiente y muy torera, y mata de una estocada un poco desprendida, saliendo prendido y volteado. Ricardo González intenta levantarse, pero cae a la arena sin conocimiento. Se le conduce a la enfermería, en medio de una gran ovación. Fuentes Bejarano remata al bicho.

Cuarto.—Fuentes Bejarano hace una faena valiente, para cuatro pinchazos y una estocada. Quinto.—Cagancho fija al toro con cuatro capotazos vulgares. Faena desigual, para un pinchazo y una estocada entrando mal.

Sexto.—Fuentes Bejarano se limita a poner en suerte al bicho. En el primer quite da una serie de verónicas que se ovacionan. Faena de muleta muy valiente, para un pinchazo y una buena estocada entrando a volapié. (Ovación y oreja.)

Ricardo González entró en la enfermería con una cornada en la región renal y contusiones en distintas partes del cuerpo. Inmediatamente el doctor Segovia cloroformizó al diestro, practicándole una delicada operación que duró bastante.

El parte facultativo que se facilitó dice que el diestro Ricardo González sufre una herida de diez centímetros de extensión en la región renal izquierda, de pronóstico grave.

Anoche el estado del herido seguía siendo grave.

¿Se aprobarán las nuevas tarifas aduaneras de los Estados Unidos?

WASHINGTON, 7. — Datos no oficiales, pero sí fidedignos, recogidos por la United Press respecto a la nueva Ley de tarifas aduaneras indican que es dudoso que ésta llegue a ser aprobada en el Senado.

Cuarenta y seis senadores son favorables a la aprobación del mencionado proyecto y otros tantos son contrarios a ello, existiendo cuatro senadores cuya opinión no está manifestada de modo terminante.

Los senadores de la oposición aseguran que en la votación reunirá 49 sufragios contra 47, pero los contrarios aseguran que en la votación resultará un empate y que éste será resuelto por el voto del vicepresidente, Mr. Curtis. (United Press.)

SEDAS "CONCHA"
Las más bonitas

SEDAS "CONCHA"
Las de mejor resultado

SEDAS "CONCHA"
Las de colorido más fino

SEDAS "CONCHA"
Las menos caras

SEDAS "CONCHA"
Las de dibujos más selectos

SEDAS "CONCHA"
Las que no debe dejar de comprar cuanto antes en

"La Concha Guipuzcoana"
Alameda, 8 y Urbieta, 30

Dr. Aguirre Oculista
Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6.
Económica: los viernes, de 5 a 7.
SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 1-48-06.

Jenaro Mañeru
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 1-27-60.

CUESTIONES ESCOLARES

Reuniones, protestas y pedreas en la Universidad de Salamanca

Los estudiantes dicen que hay demasiados suspensos.—Una nota del rector

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

MUERTE DE UN ESTUDIANTE

Comunican de Granada que ha fallecido el estudiante Francisco López Díaz López, que días pasados intentó suicidarse disparándole un tiro de pistola en la cabeza por haber sido suspendido en los exámenes.

Ayer se celebró el entierro y el acto constituyó una verdadera manifestación de duelo.

DICE EL MINISTRO

El señor Tormo al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que, salvo en Granada y Salamanca, poblaciones en las que reina algún inquietud con motivo de los suicidios de dos estudiantes, en las demás Universidades la normalidad era completa, desarrollándose los exámenes sin incidentes.

Añadió que en algunas Universidades los alumnos han elevado reclamaciones respetuosamente, por lo que seguramente serán atendidos por los Claustros.

En Salamanca—añadió—la cosa no se desenvuelve con la tranquilidad debida, y en Madrid, en la Facultad de Farmacia, los estudiantes, después de formular su protesta por lo ocurrido en los exámenes de Química Inorgánica, asignatura en que todos los alumnos han sido suspendidos, ha renacido la tranquilidad.

ACTITUD LAMENTABLE

Cuando el ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas les manifestó que, según sus noticias, en Salamanca se habían registrado desórdenes provocados por los estudiantes de la Facultad de Derecho.

Parece—añadió—que los ánimos están excitados por los resultados de los exámenes. No sé lo que habrá ocurrido, pero desde luego es muy sensible la actitud en que parece se han colocado esos muchachos.

DESORDENES EN SALAMANCA

Comunican de Salamanca que ayer uno de los profesores universitarios suspendió a siete alumnos, dando lugar a que se excitaran los ánimos de los estudiantes, que estiman que los profesores no obran en justicia, pues durante el curso han tenido abandonadas las cátedras por largos periodos y por ello no tienen derecho a exigir a los examinandos lo que no les ha sido explicado.

Teatro del Príncipe Hoy, domingo, ESTRENO EXTRAORDINARIO

"Las vírgenes modernas" por Joan Crawford

A las cuatro, infantil; noche, doble, con «EL JINETE DE LOS LLANOS».

SALON MIRAMAR

HOY, DOMINGO, DIA 8

A las tres y media, cinco y media y siete y media de la tarde y diez y media de la noche

Proyecciones de la sentimental y conmovedora película sonora

"EL LOCO CANTOR"

¡LA PELICULA QUE HACE LLORAR A TODOS!

¡AUTOMOVILISTAS!

Los Acumuladores de Calidad no superada son los suministrados por la AGENCIA «EXIDE». Talleres de Reparación Eléctrica de Automóviles de CASA COMET. Sucesores: A. DEL TESO y J. OTERO. —::— OQUENDO, 11; FUENTERRABIA, 31.

A los alquiladores libres de auto-cars

Se recuerda a los que se consideren perjudicados con el método de exclusivas por carretera, que los días 9 y 10 del actual tendrá lugar en Madrid la ASAMBLEA para tratar de este caso, y recomendarles que, según se indica en las circulares, no dejen de enviar su adhesión a la referida ASAMBLEA por telefonema o telegrama al domicilio de la misma, el día 8 por la noche, con carácter de madrugada.

Dicho domicilio está situado en la avenida del Conde de Peñalver, número 3.

De interés general

Siempre que Vd. desee hacerse con un buen corte de traje para caballero, adquiéralo en

NUEVAS PAÑERIAS

Fuenterrabía, 17 y San Martín, 18 (esquina)

Teléfono 14409

SAN SEBASTIAN

Sastrería de primer orden

Camisas a medida

El Saski-Naski

La función de mañana en el Victoria Eugenia

Mañana, lunes, a las seis y media de la tarde, dará una velada en el teatro Victoria Eugenia la agrupación artística Saski-Naski.

Dadas las merecidas simpatías con que cuentan en San Sebastián los artistas de Saski-Naski y la depurada calidad artística de su trabajo, de lo que constituyó buena prueba la excelente entrada que se registró en la última velada, mañana volverá a verse favorecido el teatro Victoria Eugenia con una distinguida y numerosísima concurrencia.

Saski-Naski ha confeccionado el siguiente programa, en el que han sido seleccionados los más interesantes números de su repertorio:

PRIMERA PARTE

1. Preludio del molino (segundo acto de Mirentxu).—Guridi. (Decorado de J. Zabalo.)
2. San Juan Bespera.—J. Iruretagoyena. (Decorado de J. Mendizábal.)
3. Canción de cuna.—P. Donostia. (Decorado de J. Zabalo.)
4. Anguleros del Nervión.—J. Olaizola. (Decorado de J. Mendizábal.)
5. Bailes guipuzcoanos.—J. Olaizola. (Decorado de J. Aguirre.)
6. Bateleras de Pasajes.—J. Olaizola. (Decorado de J. Aguirre.)
7. Oñaz (Dolor).—P. Donostia. (Decorado de J. Zabalo.)
8. Kasharranka.—P. Donostia. (Decorado de P. Antequera Azpiri.)

SEGUNDA PARTE

1. Preludio del segundo acto de El caserío.—Guridi.
2. Iruleak (Hilanderas).—P. Donostia. (Decorado de J. Aguirre.)
3. Sagardotegian (En la sidrería).—Garbini. (Decorado de J. Zabalo.)
4. Trikitritza. (Decorado de Antequera Azpiri.)
5. Hasparren'go jayetan.—J. Olaizola. (Decorado de R. Arrdie.)
6. Sagardantza.—P. Donostia. (Decorado de J. Aguirre.)
7. Artzai abestia.—J. Gorostidi. (Decorado de J. Aguirre.)
8. Espata-dantza de la ópera Amaya.—Guridi.

Después de las tormentas

Terribles proporciones de las inundaciones en Andalucía

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Comunican de Sevilla que ayer por la mañana comunicaron de Dos Hermanas que en aquella localidad y especialmente en Villafranca y Los Palacios, el temporal de lluvias había provocado el hundimiento de varias casas, quedando los vecinos a la intemperie y en inminente peligro de perecer.

Se pedía el envío inmediato de auxilios. Los periodistas se trasladaron a Villafranca y Dos Palacios y al llegar se ofreció a su vista un cuadro desolador. Los vecinos más que voces demandando auxilio. Los vecinos abandonaron sus casas, que eran derribadas por los efectos de la corriente. En algunos puntos el agua alcanzaba más de tres metros de altura. La Guardia civil y los vecinos de otros pueblos inmediatos se dedicaban al salvamento de cuantos se hallaban en inminente peligro de ser arrastrados por la corriente.

Durante el día y a causa de la fuerza de la corriente y los efectos de la lluvia, se hundieron las casas 21, 37, 43, 49, 57 y 59 de la calle de Buenavista; tres más en las calles Nueva y Pozano y dos en el barrio de los vecinos de estas casas y las de otros que amenazaban ruina fueron recogidos por la Guardia civil y las brigadas de obreros trasladadas a los pueblos inmediatos.

La dehesa "María Ibáñez", de los señores de Miura, ha sido arrasada por las aguas. Huyendo de la inundación se fugó todo el ganado de la dehesa sin que hasta ahora haya podido ser recogido.

Hacia el mediodía empezaron a descender las aguas, pero por la tarde volvió la crecida, temiéndose se desborde el Guadalquivir, en cuyo caso ocurriría una grave catástrofe.

Ninguna casa de Villafranca y Dos Palacios ha quedado habitable y han sido abandonadas por sus inquilinos. Las carreteras se hallan interceptadas en distintos puntos.

Ha aparecido el cadáver de uno de los vecinos de la choza de la finca Los Cuervos. Lue se hundió hace dos días. Con ésta son ya cuatro las víctimas.

Cerca de Utrera la línea férrea ha quedado destruida en una longitud de más de cincuenta metros.

En Villafranca ha quedado aislado el cementerio y por tal causa no pudo ser enterrado en él un vecino. Tuvo que ser enterrado en el cementerio de Utrera.

Algunos trenes de distintas líneas se hallan detenidos.

En Los Palacios se dice que la inundación ha adquirido tan extraordinarias proporciones debido a las obras que se realizan para recoger las aguas de las marismas.

En Los Palacios un joven que intentó atravesar el canal de las marismas, fue arrastrado por la corriente y pereció ahogado. El joven se llamaba Francisco Rey.

En El Plantillo también la inundación ha causado grandes daños en las casas y en los campos. Está interrumpida la comunicación ferroviaria con Cádiz.

LA VIDA POLITICA

La estafa de dos millones

Si no ha llegado a Grecia se espera poder detener al estafador

La numeración de los billetes podrá dar una pista ¿Por qué tardó el estafador en presentar la denuncia?

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

La Policía continúa practicando pesquisas para averiguar el paradero del abogado y ex concejal madrileño don José Serrán, acusado de haber estafado dos millones de pesetas al súbdito sueco Magno Laydin.

Se acentúa la creencia de que Serrán se ha refugiado en Grecia, país con el que España no tiene convenio de extradición. Se sabe que Serrán pasó a Francia por Port-Bou y que no salió de Barcelona por vía marítima, pues los barcos que zarpan de Barcelona hacen escala en diversos puertos españoles y es natural que no quisiera exponerse a cualquier contingencia.

Se ha comprobado también que Serrán ha estado en Roma, pues desde allí escribió a un íntimo amigo de Madrid dándole instrucciones para destruir ciertos documentos y enviarle otros a la capital de Italia, donde estaría hasta la fecha que fijaba en la carta.

Con José Serrán estuvo en Barcelona hasta el día 18 de mayo su hermano Carlos y una dama. Carlos, al regresar a Madrid, se puso al habla con el presunto estafador, y el día 22 presentaron la denuncia de la desaparición de José Serrán.

Se ha sabido que éste, antes de ir a Barcelona, estuvo en el Crédito Lvonés, donde compró 300 ó 400 dólares, y en otro Banco, donde compró de 4.000 a 5.000 francos.

En los centros financieros se hacen muchos comentarios en torno a esta estafa, y nadie se explica la facilidad con que el perjudicado entregó a Serrán una cantidad tan considerable a cambio de un simple recibo. También extraña la conducta del perjudicado, que retrasó tanta tiempo la presentación de la denuncia. La dama que estuvo con José Serrán en Barcelona y que se creía era su amante, se encuentra en Madrid desde hace bastantes días.

En el Banco de España se ha dicho que los billetes que retiró José Serrán eran todos nuevos y que llevan numeración correlativa. La Policía ha telegrafiado este detalle a la Policía de distintos países, así como la numeración de los billetes. Esto hará que sea posible saber el itinerario seguido por el fugitivo.

De no hallarse aún en Grecia, no tendría nada de particular que cualquier día de estos sea detenido José Serrán en algún país cuya Policía ha recibido orden para proceder a su detención y de ponerlo a disposición de las autoridades españolas.

Venganza de padre

Mata a tiros al seductor de su hija

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Ayer, a media tarde, se presentó en el establecimiento «La India» un caballero joven, bien vestido, y se sentó junto a una mesa. Al poco rato llegó otro señor, más viejo, el cual se acercó al joven, que le dijo:

—Vamos a otro sitio, porque éste no es el más apropiado para hablar.

Entonces el recién llegado exclamó:

—Ya no hace falta que vayamos a ningún sitio, porque nuestro asunto no tiene arreglo.

Y sacando una pistola hizo tres disparos sobre su interlocutor, que cayó mortalmente herido. El agresor se entregó sin resistencia.

El herido fué llevado al Equipo Quirúrgico, donde ingresó ya cadáver. En las ropas se le encontraron un carnet de chófer, dos cédulas personales y otros documentos. Era don Pedro de Juana, de 30 años, presidente de la Sociedad Industrias Mecánicas.

Su matador es don Gonzalo Ramírez Valdelomar, de 42 años.

Pedro mantenía relaciones con la joven de 19 años Consuelo Ramírez Castelo, hija de don Gonzalo, con el que vivía en una pensión. Consuelo abortó anteayer y se decía que el aborto fué provocado por un amigo de Pedro.

Parece ser que el agresor ha declarado que al enterarse de la deshonra de su hija citó en «La India» a don Pedro de Juana, con objeto de obligarle a casarse, pero que antes de acudir a la cita se enteró de que Pedro era casado, lo que le hizo perder la serenidad y agredirle a tiros apenas se encontró con él en el lugar de la cita.

También declararon algunos testigos, algunos de los cuales parece que manifestaron que don Gonzalo conocía ya desde hace algún tiempo las relaciones de su hija con don Pedro y sabía que éste era casado.

En Hernani

Por fallecimiento de su dueño traspasó negocio de comestibles, carbonería y fabricación de leñas, y los muebles de un piso. Informes: Alfonso XIII, 53.—HERNANI.

A 0,50 kilómetro

estupendos coches de siete plazas. Garaje para coches sin chófer, para limpieza, engrase y llevar a domicilio.

SAN MARTIN, 55. — Teléfono 13-3-30.

LA VIDA POLITICA

La estafa de dos millones

Si no ha llegado a Grecia se espera poder detener al estafador

La numeración de los billetes podrá dar una pista ¿Por qué tardó el estafador en presentar la denuncia?

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

La Policía continúa practicando pesquisas para averiguar el paradero del abogado y ex concejal madrileño don José Serrán, acusado de haber estafado dos millones de pesetas al súbdito sueco Magno Laydin.

Se acentúa la creencia de que Serrán se ha refugiado en Grecia, país con el que España no tiene convenio de extradición. Se sabe que Serrán pasó a Francia por Port-Bou y que no salió de Barcelona por vía marítima, pues los barcos que zarpan de Barcelona hacen escala en diversos puertos españoles y es natural que no quisiera exponerse a cualquier contingencia.

Se ha comprobado también que Serrán ha estado en Roma, pues desde allí escribió a un íntimo amigo de Madrid dándole instrucciones para destruir ciertos documentos y enviarle otros a la capital de Italia, donde estaría hasta la fecha que fijaba en la carta.

Con José Serrán estuvo en Barcelona hasta el día 18 de mayo su hermano Carlos y una dama. Carlos, al regresar a Madrid, se puso al habla con el presunto estafador, y el día 22 presentaron la denuncia de la desaparición de José Serrán.

Se ha sabido que éste, antes de ir a Barcelona, estuvo en el Crédito Lvonés, donde compró 300 ó 400 dólares, y en otro Banco, donde compró de 4.000 a 5.000 francos.

En los centros financieros se hacen muchos comentarios en torno a esta estafa, y nadie se explica la facilidad con que el perjudicado entregó a Serrán una cantidad tan considerable a cambio de un simple recibo. También extraña la conducta del perjudicado, que retrasó tanta tiempo la presentación de la denuncia. La dama que estuvo con José Serrán en Barcelona y que se creía era su amante, se encuentra en Madrid desde hace bastantes días.

En el Banco de España se ha dicho que los billetes que retiró José Serrán eran todos nuevos y que llevan numeración correlativa. La Policía ha telegrafiado este detalle a la Policía de distintos países, así como la numeración de los billetes. Esto hará que sea posible saber el itinerario seguido por el fugitivo.

De no hallarse aún en Grecia, no tendría nada de particular que cualquier día de estos sea detenido José Serrán en algún país cuya Policía ha recibido orden para proceder a su detención y de ponerlo a disposición de las autoridades españolas.

Venganza de padre

Mata a tiros al seductor de su hija

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Ayer, a media tarde, se presentó en el establecimiento «La India» un caballero joven, bien vestido, y se sentó junto a una mesa. Al poco rato llegó otro señor, más viejo, el cual se acercó al joven, que le dijo:

—Vamos a otro sitio, porque éste no es el más apropiado para hablar.

Entonces el recién llegado exclamó:

—Ya no hace falta que vayamos a ningún sitio, porque nuestro asunto no tiene arreglo.

Y sacando una pistola hizo tres disparos sobre su interlocutor, que cayó mortalmente herido. El agresor se entregó sin resistencia.

El herido fué llevado al Equipo Quirúrgico, donde ingresó ya cadáver. En las ropas se le encontraron un carnet de chófer, dos cédulas personales y otros documentos. Era don Pedro de Juana, de 30 años, presidente de la Sociedad Industrias Mecánicas.

Su matador es don Gonzalo Ramírez Valdelomar, de 42 años.

Pedro mantenía relaciones con la joven de 19 años Consuelo Ramírez Castelo, hija de don Gonzalo, con el que vivía en una pensión. Consuelo abortó anteayer y se decía que el aborto fué provocado por un amigo de Pedro.

Parece ser que el agresor ha declarado que al enterarse de la deshonra de su hija citó en «La India» a don Pedro de Juana, con objeto de obligarle a casarse, pero que antes de acudir a la cita se enteró de que Pedro era casado, lo que le hizo perder la serenidad y agredirle a tiros apenas se encontró con él en el lugar de la cita.

También declararon algunos testigos, algunos de los cuales parece que manifestaron que don Gonzalo conocía ya desde hace algún tiempo las relaciones de su hija con don Pedro y sabía que éste era casado.

En Hernani

Por fallecimiento de su dueño traspasó negocio de comestibles, carbonería y fabricación de leñas, y los muebles de un piso. Informes: Alfonso XIII, 53.—HERNANI.

A 0,50 kilómetro

estupendos coches de siete plazas. Garaje para coches sin chófer, para limpieza, engrase y llevar a domicilio.

SAN MARTIN, 55. — Teléfono 13-3-30.

Ha logrado sus aspiraciones la Diputación sevillana. - Don Melquiades Álvarez pide audiencia al rey. - Las reformas militares

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

UN NOMBRAMIENTO

La «Gaceta», en su número de ayer, publicó una real orden nombrando notario de Villanueva (Guipúzcoa), a don Silverio Domínguez, que hasta ahora venía desempeñando el cargo en Zumarraga.

EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Instrucción recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que había asistido con el monarca a la inauguración del grupo escolar Mata-Martínez. También dijo el señor Tormo que le había visitado el P. Prior de los Jerónimos del Parral, que le entregó 750 pesetas que bajo secreto de confesión le entregó un penitente, para devolverlas al ministerio de Instrucción, pues dicha cantidad la retenía indebidamente el penitente en cuestión.

También el ministro del Trabajo recibió al mediodía a los periodistas, manifestando que le había visitado la comisión organizadora del I Congreso Hispano Americano de Cinematografía.

Luego se refirió al asunto de casas baratas tratado en el Consejo del viernes y el señor Sangro manifestó que después de las informaciones publicadas por los periódicos sobre el particular, nada nuevo tenía que decir.

También habló de las plantillas de su departamento y dijo que, como se trata de una cuestión muy compleja, se va despacio. Recordó que en el ministerio de Hacienda ya se han introducido algunas reformas que ya estaban planeadas por el señor Calvo Sotelo, pero en los demás ministerios no puede hacerse lo mismo, porque el asunto es de incumbencia del Tribunal de Cuentas.

Terminó diciendo el señor Sangro que se propone trasladarse a Pamplona para asistir al homenaje a la vejez y que luego irá a Lugo para inaugurar un hospital.

En el ministerio de Economía, los periodistas fueron recibidos por el subsecretario, el cual les dijo que las noticias que tenía del ministro, que se encontraba en Liria, eran muy satisfactorias.

Añadió que, según le comunicaba el señor Wais, ha llamado extraordinariamente la atención el pabellón de España en la exposición internacional de aquella ciudad belga, y que la opinión estima que tal vez la instalación española es la más interesante del certamen.

Agregó que el señor Wais se trasladará de Liria a Amberes para inaugurar el pabellón de España en otra exposición internacional que se celebra en dicha localidad y que desde Amberes irá a París, donde presidirá la comida que el día 11 se dará en la Embajada española en honor del presidente de la República francesa.

Terminó diciendo que el señor Wais permanecerá en París dos o tres días para tratar con algunos ministros franceses asuntos que interesan a los dos países.

LAS RECAUDACIONES

En el ministerio de Hacienda se facilitó una nota en la que se dice que según los datos oficiales recibidos, en la recaudación obtenida por todos conceptos durante el pasado mes de mayo, la diferencia en más en relación con igual mes del año anterior, no es de 22.292.462 pesetas, como se fijaba en la nota que se facilitó días pasados, sino que la cifra de tal aumento se eleva a pesetas 21.046.585.

EL PLEITO DE LA DIPUTACION DE SEVILLA

Ayer tarde el jefe del Gobierno despachó con el subsecretario del Ministerio del Ejército, y luego recibió las visitas del embajador de España en Berlín, señor Espinosa de los Monteros, del ministro de Gracia y Justicia y de los representantes de la Diputación de Sevilla.

Mas tarde el jefe del Gobierno recibió a los periodistas y manifestó que los comisionados sevillanos se habían entrevistado con él y con el ministro de Hacienda, habiéndose manifestado a la Comisión que no resultaban hacederos los propósitos apuntados sobre el modo como se proyecta organizar el servicio recaudatorio de contribuciones, porque la concesión de dicho servicio a la Diputación tenía un vicio de origen que precisa depurar, pues se otorgó sin haber cesado el arriendo vigente. También se les dijo que salvado ya el defecto substancial no habrá inconveniente en hacer una nueva concesión ajustándose a las normas del Estatuto siendo necesario que la pida la Diputación por instancia que se resolverá satisfactoriamente antes del primero de octubre.

LOS CALLEGOS Y EL FERROCARRIL QUE PIDEN

Ayer noche el ministro de la Gobernación entregó al jefe del Gobierno los telegramas enviados por los gobernadores de Galicia dando cuenta de la actitud del público en relación con el ferrocarril Zamora-Orense-La Coruña, cuyas obras desean que no se interrumpan.

La Exposición de Bellas Artes

Se concede la Medalla de honor al pintor Mir

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

Ayer tarde a las cuatro se constituyó la Mesa para la votación convocada al objeto de otorgar la medalla de honor de la Exposición Nacional de Bellas Artes y las donadas por el Círculo de Bellas Artes y la Asociación de Pintores y Escultores.

Presidió el director de Bellas Artes con el presidente de la Sección de Escultura don Julio Vicens, el de la Sección de Pintura señor Santamaría, el de Arquitectura señor Landeche, el representante del Círculo de Bellas Artes señor Verdugo Lani y el representante de la Asociación de Pintores y Escultores don Julio Moisés.

Los candidatos a la medalla de honor eran los artistas señores Mir, Espina y Solana; para la medalla del Círculo de Bellas Artes, Marcos Pérez y Eugenio Hermoso, y para la medalla de la Asociación de Pintores y Escultores el señor Caño.

A las seis de la tarde terminó la votación de los jurados, y momentos antes de que diera comienzo el escrutinio el artista señor Solana presentó una reclamación contra Mir, por haberse presentado éste fuera de concurso. La Mesa acordó que la reclamación se una al expediente. En la votación tomaron parte 180 jurados.

El resultado del escrutinio fué el siguiente: Medalla de honor.—Mir, 132 votos; Solana, 25; Espina y Capó, 26; Eugenio Hermoso, 7; Rusiñol, 3; Pedro Antonio, 1; Salaverria, 1.

Medalla del Círculo de Bellas Artes.—Marcos Pérez, 54 votos, de 66 votantes.

Medalla de la Asociación de Pintores y Escultores.— Quedó desierto, pues el señor Caño sólo obtuvo 31 votos, que no son suficientes, pues hacían falta la mitad más uno cuando menos.

En los despachos se dice que los ánimos se han apaciguado después del Consejo de ministros del viernes en el que se trató del asunto.

UNA MORATORIA

El presidente de la Cámara de Comercio de Burgos ha dirigido un telegrama al ministro de Hacienda pidiendo moratoria de un mes para los pagos de los industriales y comerciantes de la capital castellana y su provincia, que han sufrido grandes perjuicios con motivo de los temporales. El señor Argüelles ha trasladado el despacho al ministro de Gracia y Justicia, al que compete el asunto.

MELQUIADES ALVAREZ VISITARA A DON ALFONSO

Don Melquiades Álvarez ha solicitado audiencia de don Alfonso con objeto de darle personalmente las gracias por el pésame que le dió con motivo del fallecimiento de su esposa.

CUESTIONES BANCARIAS

El comisario de la Banca Privada y el secretario han salido para Barcelona, Zaragoza, Lérida y Baleares con objeto de visitar diversos establecimientos bancarios.

LAS REFORMAS MILITARES

El jefe del Gobierno celebró ayer tarde una conferencia que duró más de dos horas con el general Goded, ocupándose de las reformas militares.

Se trató de la conveniencia de restablecer la escala cerrada en el Ejército.

El proyecto de reformas militares está ya muy adelantado y será objeto de examen en uno de los próximos Consejos.

En Elgoibar

Un joven resultó gravemente herido de un pelotazo

Ayer, sábado, a las seis y media de la mañana próximamente, hallándose varios jóvenes de esta villa entrenándose a cesta-punta en el frontón municipal, una pelota escapada dió de lleno en la cabeza a uno de los jóvenes, llamado Alejandro Uría, de diez y siete años, privándole del conocimiento.

Sin pérdida de tiempo fué trasladado en una silla por varios compañeros a su domicilio, San Francisco, 15, y asistido por los médicos don Antonio Arrillaga, don Tomás Zubizarreta y don José Eizaguirre, que pronosticaron la gravedad del golpe.

Durante todo el día el joven Uría estuvo privado de conocimiento, persistiendo la gravedad.

El autor involuntario del golpe se llama José Arámburu.—C.

DINERO

Sobre fincas de la ciudad se desea colocar toda clase de cantidades.

Razón: Juan Aguirre. Churruca, 6, tercero. Teléfono 13-9-31.

Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los hospitales de Madrid.

Enfermedades de los niños.

Partos. Medicina general.

Avenida de Francia, 2 :o: Consulta de 3 a 5



Primer aniversario de la señora

Doña María Concepción Mercader y Vidaurre de Díaz de Espada

Falleció en esta ciudad el 8 de junio de 1929

R. I. P.

Su esposo, hijos y demás familia, al recordar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplican una oración por el alma de la finada y, a ser posible, la asistencia a alguna de las siguientes misas de sufragio que se celebrarán MAÑANA, LUNES, día 9: misas de OCHO, NUEVE y NUEVE Y MEDIA en cada una de las cinco parroquias; de SIETE y OCHO en las iglesias del Muelle y de Ayeta, respectivamente; de NUEVE Y MEDIA en la capilla de la Escuela de la Sagrada Familia; de NUEVE en la de los Angeles Custodios (Ategorrieta) y de DOCE en la de las Madres Reparadoras.

San Sebastián, 8 de junio de 1930.

La familia adelanta su más vivo agradecimiento a las piadosas personas que se dignen atender este ruego.

Las izquierdas

Ante los actos de la Alianza Republicana

(POR TELEFONO)

Madrid, 8. Dicen de Barcelona que se está organizando un tren especial de cuatrocientas plazas para asistir a los actos que proyecta celebrar en Madrid la Alianza Republicana.

Mañana, el ex diputado don Emiliano Iglesias dará una conferencia en el Centro Republicano de Poblet acerca del tema "Hacia la República. El radicalismo, en marcha".

Nuevos triunfos de la máquina "Royal"

En la Exposición Ibero-Americana de Sevilla le fué concedida a la máquina de escribir «ROYAL» la más alta recompensa, consistente en el GRAN PREMIO DE HONOR.

Recientemente, en Barcelona, antes de ser clausurada la Exposición Internacional, ha obtenido definitiva consagración la máquina «ROYAL», al serle concedido el UNICO GRAN PREMIO EXTRAORDINARIO por un Jurado de absoluta imparcialidad, compuesto por elementos prestigiosos de todos los países que concurrieron al Certamen con aparatos similares.

Por si no bastaba la sólida fama mundial de que gozaba la máquina «ROYAL», quedó consagrada con los recientes triunfos como la mejor máquina de escribir, por su perfecto y sólido mecanismo.

Felicitamos muy sinceramente al representante en Guipúzcoa, nuestro querido amigo don Antonio Cánovas.

Los supervivientes

Fué mal alcalde y hoy se indeseable fiscal

(POR TELEFONO)

Madrid, 8. Dicen de Puerto Real que ha sido mal acogido por todos los sectores de esta población el nombramiento de fiscal suplente de este Juzgado municipal de don Francisco Moreno de la Flor, que fué alcalde durante la Dictadura, por cuya desastrosa actuación fué despedido con grandes alborotos y manifestaciones de desagrado a su salida del Ayuntamiento cuando la caída del anterior Gobierno.

Doctor MOREU OCULISTA

Ex profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Madrid. Consulta: 101 y 3-6 Fuenterrabía, 25 1.º —:— Teléfono 14-7-65

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. VARRICA 12 —:— Teléfono 1-18-01

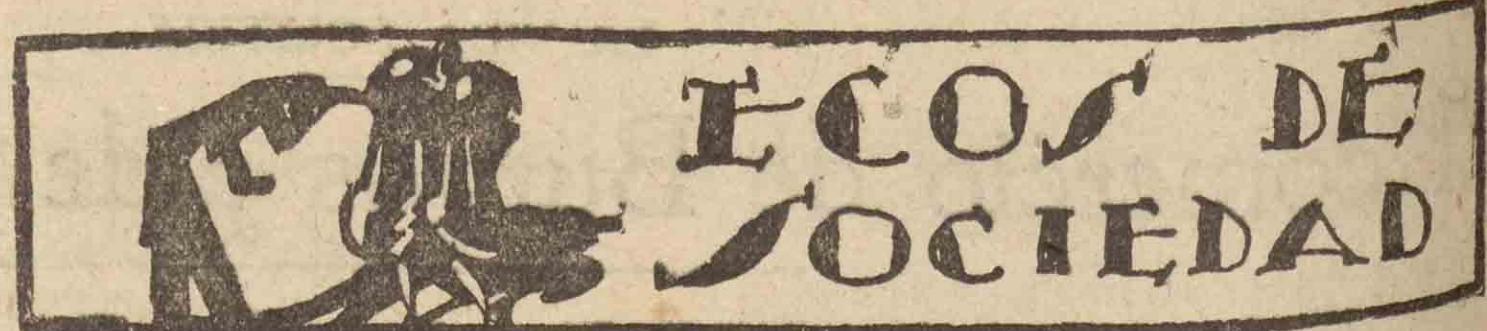
Se desean

en primera hipoteca 100.000, 90.000 y 12.000 pesetas; vendó pisos desde 17.000; casas y terrenos.

REINA REGENTE, 3. —:— GARMENDIA.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º —:— Teléfono 1-29-29.



Santoral

Domingo 8 de junio.—Pascua de Pentecostés. Santos Maximino, Guillermo, Medardo y Gildardo.

Lunes 9.—Santos Primo, Feliciano, Ricardo y Salustiano.

Ortos y ocasos.—Hoy sale el Sol a las 4'45, pasa por el meridiano a las 12'13 y se pone a las 19'43. La Luna sale a las 17'15, pasa por el meridiano a las 22'17 y se pone a las 3'12. Mañana sale el Sol a las 4'44, pasa por el meridiano a las 12'13 y se pone a las 19'43. La Luna sale a las 18'24, pasa por el meridiano a las 23'7 y se pone a las 3'45.

Viajes

Ha llegado a Hernani, procedente de Cerecedilla, el marqués del Pozo Blanco.

—Regresó de Pamplona don Juan Miquel.

—De Oñate ha regresado a la capital navarra don José María Irisarri.

—Marchó a Vitoria don José María Acedo.

—De Bilbao se ha trasladado a Zumaya don Benigno Murga con su familia.

¿Que dónde está el Chaval?

¡No, hombre; el Restaurant! MIRACRUZ, 25. —:— Teléfono 13-3-86.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA — FUENTERRABIA, número 19

Letras de luto

Ayer, a las dos de la tarde, falleció en Pasajes don Emeterio Astiasarán, particular y estimado amigo nuestro.

La muerte del señor Astiasarán ha venido a causar una profunda impresión de dolor en Pasajes, donde el finado contaba con numerosas y merecidas amistades y simpatías.

A su viuda doña Ciriaca e hijos don Antonio y don Alfredo enviamos nuestro sincero pésame.

Hoy, a las once y media de la mañana, se verificará la conducción del cadáver al cementerio de Pasajes de San Pedro, y mañana, lunes, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso en la iglesia parroquial de San Fermín de dicha villa.

—Ayer falleció, a los treinta y cuatro años de edad, don Feliciano Gómez Bustillo, a cuyos deudos expresamos nuestra sincera condolencia.

Hoy, a las once y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, a las nueve, en la iglesia parroquial de San Vicente se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

—Don Miguel Lopetegui y Aristimuño falleció ayer en San Sebastián, a los sesenta y cuatro años de edad. Hoy, a las tres de la tarde, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe.

Los funerales por su eterno descanso se celebrarán mañana, a las nueve y tres cuartos, en la iglesia parroquial de Santa María.

—A las diez y media de la mañana de ayer falleció en San Sebastián don Norberto Echazú Múgica, a cuyos deudos enviamos nuestro sentido pésame.

Hoy, a las once y media, será conducido el cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, a las once, en la iglesia parroquial del Buen Pastor se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

—Las misas que mañana, lunes, se celebrarán a las ocho, nueve y nueve y media en cada una de las cinco parroquias de San Sebastián, las de siete y ocho en las iglesias del Muelle y de Ayete, la de nueve y media en la capilla de las Escuelas de la Sagrada Familia, la de nueve en la de los Angeles Custodios y la de doce en la de las Reparadoras, serán aplicadas al eterno descanso de la señora doña Concepción Mercader y Vidaurre de Díaz de Espada, que falleció el día 8 de junio de 1930, y a cuyos distinguidos deudos reiteramos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A las once de la noche de ayer dejó de existir en nuestra ciudad el señor don José Antonio Agestarán Murua, que contaba sesenta y cuatro años de edad.

En sufragio de su alma se celebrarán el martes, a las once, solemnes funerales en la iglesia parroquial de San Vicente. En este acto quedarán de manifiesto las innumerables amistades con que contaba el finado, cuya muerte ha de ser muy lamentada.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe ha tenido lugar hoy por la mañana.

Nuestro respetuoso pésame a su atribulada esposa, doña Dolores Arámburu, hijos y demás familia.

Lámparas - Telefunken

PORTAL Y MORO - Buen Pastor, 11

El señor

D. Feliciano Gómez Bustillo

Falleció el día de ayer, a los 34 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

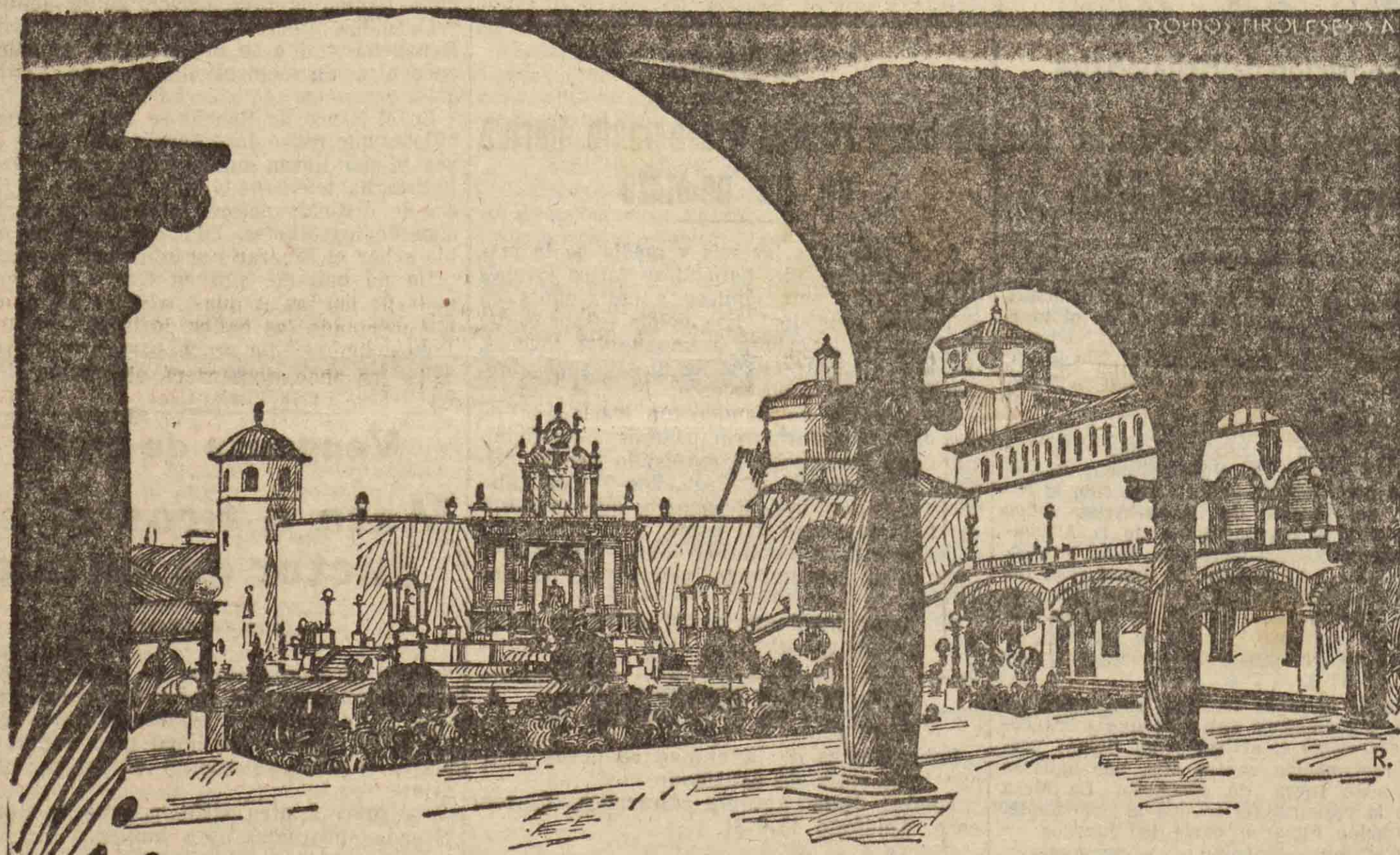
— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña Ludovina Olea; padres, don Ismael y doña Herundina; hermanos, don Máximo, don Teodoro, doña Basilisa y don Valentín Gómez; hermanos políticos, don Anibal Olea, doña Palmira, don Arístides (presbítero), doña Gilina y don Estilano; tío, don Emiliano Gómez; tíos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, domingo, a las once y media de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las nueve, en la iglesia parroquial de San Vicente, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 8 de junio 1930.

Domicilio: EMBELTRAN, 8.



Espanoles: La agricultura moderna

El Pabellón de Agricultura y Alimentación de la Exposición de Barcelona es compendio y resumen de todas las modernas actividades agrícolas. En él se ofrecen a las miradas del agricultor español múltiples enseñanzas, representadas por los adelantos técnicos más recientes, por máquinas y útiles que funcionan ante los visitantes para demostrar la perfección alcanzada en materia de Agricultura. Todo lo que significa avance, progreso e innovación se encuentra reunido en el Palacio de Agricultura. El labrador nacional encontrará demostraciones prácticas para orientar sus labores; conocerá nuevas modalidades mecánicas; verá aparatos de

fabricación modernísima. En suma, una visita al Palacio de Agricultura y Alimentación es la más alta enseñanza que puede recibir el agricultor español.

Barcelona, por su impulso ciudadano, por sus edificios, por sus vías modernas, por su cosmopolitismo y su progreso constante en todos los órdenes, se encuentra al mismo nivel que las grandes capitales europeas. En otro aspecto—el clima—la supera. La temperatura de Barcelona, grata y suave en todo tiempo, hace que la estancia en la capital catalana sea un encanto.



En el Gobierno civil

El señor Santaló prepara un viaje a Madrid

Esperando que se "defina" el señor Prado.-El señor Goitia en Bella mar

EL Sr. PRADO NO HA VISTO AL GOBERNADOR. El gobernador civil, al recibir a los periodistas en su despacho, les dijo que no tenía noticias que comunicarle.

Un reportero le preguntó si le había visitado el señor Prado, a su regreso de Madrid.

El señor Santaló contestó negativamente. Espera que lo hará a su regreso de Lourdes, para donde salió ayer tarde en automóvil.

Nuevamente el gobernador civil, al hablar de este asunto de la alcaldía con los periodistas, afirmó que el señor Prado debía volver al Ayuntamiento y solucionar los asuntos de interés para la población.

Añadió que aún está por contestar, en uno u otro sentido, al oficio del Gobierno no admitiendo la renuncia que de su cargo hizo el señor Prado, quien debe señalar una actitud definitiva.

Luego terminó diciendo el señor Santaló: «veremos cuanto haya de hacerse con las concesiones del Gobierno, que, aunque están en suspenso, hay que confiar en que se conseguirán».

EL Sr. SANTALÓ, A MADRID

Como dijimos días anteriores, el señor Santaló desea emprender un viaje a Madrid en cuanto la normalidad de los asuntos de su despacho se lo permitan.

Un periodista le preguntó ayer por la fecha del viaje, que el señor Santaló no ha señalado todavía.

También el secretario del Gobierno civil, señor Ponzoa, hará un próximo viaje a la villa y corte.

UNA TOMBOLA BENEFICA

Cuando los periodistas se despedían del gobernador civil, entraron al despacho el alcalde accidental, señor Goitia, y el concejal señor Goenaga (M.).

La entrevista fue un poco extensa, y en ella, según nos dijo el señor Goitia, se había tratado de la instalación de una tómbola benéfica durante las ferias de San Juan, en Amara, cuyos beneficios se destinarán al Asilo de Niñas Ciegas, del Antiguo.

Esta tómbola la instalará la Sociedad Donosti-Zarra, en cuyo nombre y como presidente el señor Goitia solicitó la correspondiente autorización.

—¿No han tratado de nada que afecta al Ayuntamiento?—preguntamos al alcalde accidental.

—Nada, aunque ustedes crean otra cosa. Aparte de este asunto, sólo hemos conversado de cosas particulares.

—¿Hay algo de dimisiones?

El señor Goitia parece asombrarse ante nuestra pregunta.

—¿Dimisiones? Nada de eso.

Y el señor Goenaga le apoya: —No se ha hablado nada de dimitir.

Volvemos a lanzar otra pregunta:

—¿Han hablado del señor Prado?

—Tampoco—nos responde el señor Goitia—. Sólo se que se marcha esta tarde a Lourdes y que volverá mañana o el lunes.

Autobuses

DOGE y RENAULT, de 24 y 20 plazas, en inmejorables condiciones, se venden. «Garaje Internacional». — Ategorrieta, 7.

Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta: de 10 a 4 y de 3 a 5. — AVENIDA, 23, segundo —

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4. GARIKAY, número 5, segundo

Venta y alquiler

de muebles para la temporada de verano. Se amueblan pisos y villas. Casa Sánchez. LOYOLA, 47.—SAN SEBASTIÁN

LAS FIESTAS DE PASCUA

La vistosa cabalgata de las Sociedades populares desfiló anoche

Ha llegado el aviador Richi.-Hoy, aviación, regata de bateles y becerrada benéfica

LA RETRETA

Tamboreo, músicas, bengalas, luces multicolores, alegría callejera. Así dieron comienzo anoche las fiestas de Pascua de Pentecostés, con el desfile de la anunciada retreta que, bajo el patronato del Centro de Atracción y Turismo organizaron las Sociedades populares.

La hora anunciada para el comienzo del desfile era la de las diez de la noche, pero ya una hora antes se notaba la animación en las calles. La noche, casi veraniega, contribuyó a que la retreta tuviese un éxito de público, que presenció el desfile en todo el itinerario, haciendo estrechas las calles de la ciudad.

Las terrazas de los cafés presentaban más que el aspecto de una espléndida noche de verano el de una tarde de toros. No había un velador libre. La ciudad vivió anoche unas horas de agradable distracción.

A las diez menos cuarto comenzaron los preparativos para alinear las carrozas luminosas que figurarían en el desfile. Estas estaban guardadas en los jardines del Gran Casino, donde se fué formando la comitiva de acuerdo con el orden ya publicado.

A las diez y minutos dió comienzo el desfile. Abrieron marcha dos heraldos a caballo, con los juglares de la ciudad, y soldados con antorchas. Seguidamente, la "Cesta luminosa de los pelotaris", grupo de la Sociedad Donosti-Zarra, del Antiguo. Representaba este grupo una cesta de pelota en la que ocupaban asiento las señoritas—muy bellas, por cierto—Pepita Iraola, que ocupaba el puesto de honor y su corte Magdalena Díez y Modesta Hernández. Sobre la cesta figuraba una pelota con un reflector que daba luz sobre las pelotaris. Delante de la cesta, un grupo de fuertes pelotaris, con palas y cestas.

A continuación, de "Donosti Berri", el grupo "Novillada", una pandera iluminada, con el anuncio de la novillada de hoy, sobre un automóvil, en el que ocupaban asiento a ambos lados de un torero dos guapas manolas: Marichu Quintana y Maura Llanos. A ambos lados del coche, dos picadores que mañana se las verán en el ruedo de la plaza.

La siguiente carroza era una luna luminosa, de la Sociedad Umore Ona. Este grupo, denominado "Serenata a Colombina", llevaba una corte de blancos pierrots, tañendo mandolinas, en honor de la bella Colombina, que era la señorita Pepita Inglés. Con este grupo, también ataviados de pierrots, "Los incansables", agrupación musical de Rentería.

"Palacio oriental" era la carroza que marchaba a continuación. Un motivo oriental con caprichosa iluminación, a cargo de la Sociedad San Bartolomé Recreativo. Un grupo de guerreros y varios esclavos, debidamente ataviados, que agitaban los largos abanicos, hacían guardia al tesoro del harén: Mercedes Justo, Mercedes Martín y María San Román, ésta la favorita, con dos pajeillos: Juanito Bellido y Ernesto Tobalina.

Acompañaba a esta carroza la banda de música "La Lira".

Tras este grupo la carroza "Escudo de Burgos", luminoso, con su reina Esperanza Santa María, corte de honor Valentina Mangas y María Victoria Ferro y Pajés, Angela y María Cruz Pereda. Delante del grupo los gaiteros del Centro.

Carroza que representaba un motivo de "Amaya", a cargo del Solar Navarro. El

caserio "Aitor Mendi", incendiado, que no pudo lucirse como era debido, por un pequeño desperfecto en la batería. Con este grupo, los chistularis.

La Artesana presentaba un cuartel franco-español, luminoso, con una magnífica guardia de zuavos: Maribel del Olmo, Pilar del Valle, Lola Aparicio, Elena Aldaluz, Blanca Arnaiz, Pilar Besterrechea, Purita Navalón y María Pérez. Rompía marcha en este grupo "La Armonía", vestidos sus componentes con típicos trajes de soldadesca, lucidos en todas las tamboradas donostiaras.

El último "número" de la retreta era el "Dragón Luminoso", de la Sociedad Euskal Billera. Un feroz dragón lleno de bombillitas de colores que hacían vistoso efecto.

Este era el más nutrido grupo, pues en él figuraba la tamborrada de chinitos, los pequeños entusiastas euskalbilleristas, ya imprescindibles en esta clase de festejos. Con la banda "Iruchulo", los diminutos chinos animaron a su paso las calles de la ciudad, aporreando el alegre pasodoble "Ay, Tomasa", coreado por una alegre muchachada que rodeaba al dragón.

Esta comitiva recorrió las calles de Hernani, Andía, Miramar, Avenida de la Libertad, calle de Oquendo, Alameda (lado del Aero Club), frente al Casino, Alameda (lado del Café Oriental), Narrika, plaza de la Constitución, Puerto, Mayor e Igentea, donde se dió por terminada la retreta.

Durante todo el recorrido no cesaron de tocar las bandas y de cantar alegremente sus acompañantes.

Un sencillo desfile, hecho con muy buena voluntad por parte de todos los organizadores y participantes, que distrajo al vecindario hasta las doce de la noche, hora en que terminó la retreta, tocándose como final la marcha de San Sebastián por todas las bandas.

Las pequeñas carrozas volvieron a ser guardadas en los jardines del Casino.

La organización fué todo lo perfecta que puede permitir la aglomeración de público, muy satisfecho del desfile.

El itinerario hubo de variarse, pues las carrozas no podían pasar por la Alameda, lado de la Pescadería, ya que está levantado el pavimento.

Tampoco se disolvió la comitiva en la plaza de la Constitución, según se anunció primeramente, por decidirse a última hora que las carrozas volvieron a ser guardadas en el Casino.

En la plaza de la Constitución no quiso funcionar el motor del auto que llevaba la cesta de los pelotaris y fué preciso remolcarlo, sin que esto desluciera la marcha.

Afortunadamente no se registró el menos incidente el todo el recorrido.

El aviador Richi.—Ayer llegó procedente de Madrid, tripulando la avioneta con la que hoy efectuará vuelos acrobáticos en la Concha, el joven aviador señor Richi. Salíó de Madrid a las ocho de la mañana y aterrizó sin ningún contratiempo en Lasarte a las once.

Se hospeda en el Hotel Biarritz.

El programa de hoy.—Hoy, domingo de Pascua de Pentecostés, a las once y media de la mañana, regata de bateles en la bahía de la Concha, en la que participarán las siguientes embarcaciones:

Batel denominado "Miguel Mari", de la Sociedad "Illumpe", patroneado por Juan Iturralde.

"Aberri", del Amaikak Bat, dirigido por

Juan Landaberea.

"José Antonio", que será dirigido por Antonio Vidaurreta.

"Euzkotarra", que patroneará Agustín Valenciaga.

Seguidamente, vuelos de acrobacia, por el aviador señor Richi.

A mediodía, la Banda municipal dará un concierto en el quiosco del Casino.

Con el fin de que todo el público pueda disfrutar de conciertos, la Comisión de Fomento ha dispuesto que la Banda «Iruchulo» se sitúe en el Muelle, la «Armonía» en la rotonda de la Concha y en el paseo del Antiguo «La Lira», que ejecutará diversas obras durante la celebración de las regatas y los vuelos acrobáticos.

A las tres de la tarde, desfile de los tamboreros infantiles hasta la plaza de toros, donde se celebrará, a las cuatro, la becerrada organizada por la popular y humanitaria Sociedad Euskal-Billera, a beneficio de la Liga Anticancerosa de Guipúzcoa, presidida por distinguidas señoritas de la localidad.

Se lidiarán, bajo la dirección de los valientes diestros hermanos Agüero, cuatro magníficos becerros.

Una vez terminada la becerrada, saldrá la comparsa desde la plaza hasta el Gran Casino, donde se celebrará, a las seis de la tarde, el gran té-baile rosa, organizado bajo el patronato de todas las Sociedades populares de San Sebastián.

A las diez y media de la noche, en el teatro Victoria Eugenia, gran concierto de gala del Orfeón Donostiarra.

Para mañana, lunes.—A mediodía, en la Concha, segundo espectáculo de aviación, al final del cual el paracaidista Casimiro R. RuizGopegui se tirará de una altura de 700 metros encima del mar.

En el teatro Victoria Eugenia, a las once de la mañana, siendo la entrada gratuita, se dará comienzo al concurso de «chistularis».

Por la tarde, a las cuatro, en la plaza de la Constitución, todas las entidades musicales ejecutarán las obras de libre elección y una de conjunto.

Todas las Bandas, a las 10'40, saldrán recorriendo las calles de la población con dirección al teatro Victoria Eugenia, donde a las once, comenzará el concurso.

Los bailes infantiles se verificarán después de terminado el Certamen de «chistularis», también en la plaza de la Constitución.

A las seis y media de la tarde, en el teatro Victoria Eugenia, gran función de gala, por la compañía vasca «Saski-Naski».

LA BECERRADA DE LA EUSKAL-BILLERA :: ::

Esta tarde, a las cuatro, se celebrará en la plaza de toros el festival organizado a beneficio de la Liga Anticancerosa por la veterana Sociedad Euskal-Billera.

Comenzará la fiesta con un brillante desfile, en el que abrirán la marcha los tamboreros infantiles, seguidos por el «break» de las presidentas. A continuación irán en la comitiva, que dará una vuelta por el ruedo para saludar al público y agradecerle su presencia, todos los elementos que tomen parte en la fiesta.

El primer becerro será rejoneado por el distinguido caballista don Carlos Melgar, banderilleado por Cortajarena y Rivas, siendo este último el encargado de dar muerte al cornúpeto. En el segundo becerro actuarán los «aizkolaris» y será banderilleado por «Chiro» y «Curpilla» y muerto a esto por José María (Pollitena). El tercer bicho será recibido con un concierto de los «Reyes del jazz» y actuarán de banderilleros Chomín y «Cascabarra» y de matador Juanito Aldabaldetrecu. El número que ofrece mayores atractivos es la lidia del último becerro, que correrá a cargo de el «Tonto», «Baldeón» y Zulaica.

Antes de ir a la plaza la comitiva desfilará, partiendo de la calle del Puerto, 7, por las de Mayor, Boulevard, Garibay, Avenida y Miracruz. El regreso lo harán por Miracruz, paseo de la República Argentina y Alameda, para terminar en el Gran Casino.

Correrán la llave una niña y un niño pertenecientes a distinguidas familias de la localidad.

Hasta la una de la tarde continuará el despacho de billetes en las taquillas de las oficinas de la Nueva Plaza de Toros (Garibay, 4). Desde las dos a las cuatro de la tarde se despacharán los billetes en las de la plaza.

Se advierte al público que no se permitía el acceso al patio de caballos, para no entorpecer la organización del desfile, y que la Euskal-Billera tiene el propósito de ser escrupulosamente puntual, para terminar a tiempo de que el público pueda asistir al «baile rosa» que a las seis de la tarde se celebrará en el Casino.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR, 41, 2.º — Teléfono 1-39-62



El señor

Don José Antonio Ayestarán Murua

Falleció ayer, a las once de la noche, a los 64 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Dolores Arámburu; hijos, don Bonifacio, don José Gregorio, don Juan Bautista, don Eduardo, doña Josefa y don Antonio; hijas políticas, doña María Luisa Lujandio y doña Ignacia Echarrri; hermanos, don Bonifacio, don Juan Bautista, doña Francisca y doña Concepción; hermanos políticos; nietos, doña Alicia y don José Antonio; sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, día 10, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: ELCANO, 5, 2.º.

San Sebastián, 8 de junio de 1930.

LA CONDUCCION DEL CADAVER AL CEMENTERIO HA TENIDO LUGAR HOY.

Movimiento obrero

Solución de la huelga planteada por los escultores-decoradores. - Se formará un Comité paritario circunstancial del arte textil

EL CONFLICTO DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO

La Comisión de huelga de los obreros zapateros y de oficios similares se entrevistaron ayer con el inspector del Trabajo, señor Enríquez, y le expusieron que los patronos no quieren en su casi mayoría ni siquiera discutir las bases que les han presentado los obreros. Le añadieron que, como los obreros zapateros ya expusieron a su debido tiempo que no estaban conformes con la constitución del Comité paritario del ramo, le rogaban que se dirigiese al ministro del Trabajo pidiéndole que autorizase u ordenase la constitución de un Comité paritario especial o provisional que entendiese en la resolución del conflicto que tienen planteado.

El señor Enríquez indicó a los obreros que sería conveniente que volvieran al trabajo en el caso de que los patronos se comprometiesen a acatar lo que actuase el Comité paritario especial que nombrase el Gobierno, y a esto respondieron los obreros que ya se encontraban en huelga y que no podían por ello acceder a la propuesta, y mucho más por haber cerrado ayer los patronos las tiendas.

También dijeron los obreros al inspector del Trabajo que a aquellos patronos que habían aceptado las bases que les presentaban procurarían darles satisfacción en el trabajo, para no irrogarles perjuicios.

El señor Enríquez dio cuenta al gobernador civil de la anterior entrevista.

LOS OBREROS TEXTILES DE ORIA

El inspector del Trabajo, señor Enríquez, celebró una entrevista con el gobernador, para informarle del curso del conflicto de la fábrica de hilados de Oria. En vista de que los patronos no han aceptado la proposición del inspector del Trabajo, de que los obreros continuaran en sus puestos hasta que se nombraran los cargos del Comité paritario del ramo textil, siempre que el laudo se dictara con efectos retroactivos, los obreros acordaron plantear el paro desde el miércoles próximo.

También se entrevistó con el gobernador un obrero de dicha fábrica, afecto a la Federación, para darle cuenta de que, al no haber sido aceptada ninguna de las fórmulas de conciliación propuestas, probablemente el miércoles se planteará el paro de los 300 obreros empleados en aquella fábrica.

CONVOCATORIA A LOS TEXTILES DE ORIA

El Sindicato textil (Sección de Oria) convoca a todos los obreros de la fábrica Brunet a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana, en el domicilio social (casa Braulia), para darles a conocer las gestiones realizadas por los comisionados obreros cerca de la primera autoridad de la provincia.

Por la importancia de los asuntos a tratar recomienda la puntual asistencia.

SE CONSTITUIRÁ UN COMITÉ PARITARIO CIRCUNSTANCIAL DEL ARTE TEXTIL

Nos comunican de Madrid que ayer autorizó el Gobierno al gobernador civil de Guipúzcoa para que proceda a la constitución de un Comité paritario circunstancial que entienda en la resolución del conflicto planteado en la industria textil de Oria. Con esta determinación se cree que los obreros renunciarán al planteamiento de la huelga y esperarán a que el Comité dicte su laudo en un plazo de pocos días.

SOLUCION DE LA HUELGA DE LOS ESCULTORES DECORADORES

Ayer por la mañana se reunieron los obreros escultores-decoradores en la Federación de Sociedades Obreras, para enterarse de la marcha de las negociaciones entabladas con los patronos para buscar la solución del conflicto existente. En dicha reunión se acordó que los representantes de los obreros continuasen dichas gestiones.

En vista de este acuerdo volvieron a entrevistarse los representantes de los obreros con los de la clase patronal y se pudo llegar a una solución del asunto, siendo firmado por la tarde el acuerdo.

Las principales bases de este acuerdo son las siguientes:

Los oficiales ganarán un jornal mínimo de 13 pesetas; los ayudantes ganarán un jornal mínimo de 11 pesetas; los aprovechantes ganarán un jornal mínimo de 7'50 pesetas; los aprendices de entrada ganarán 2'25 pesetas y cuando lleven un año ganarán cuatro pesetas.

La jornada será de ocho horas. Las horas extraordinarias se pagarán con el aumento que venía rigiendo desde el anterior reglamento de trabajo.

Los límites de salida en trabajos dentro de la población serán los solicitados por los obreros, a excepción de la parte de Ategorrieta, para la que se fijan los viveros. Fuera de estos límites, se abonarán a los obreros los tranvías de ida y vuelta, dos de ida y dos de vuelta. Si por la distancia no pudiesen ir a comer a sus domicilios, percibirán los obreros además dos pesetas.

Las salidas a trabajar fuera de la población, que precisamente habrán de realizarse en días de labor, darán derecho a los obreros a percibir 5'50 pesetas en concepto de dietas. Las horas de viaje se considerarán como ordinarias, para los efectos del pago, las ocho primeras y como extraordinarias las restantes.

Se considerarán como fiestas los domingos, el día 1º de mayo, el 15 de agosto y el 25 de diciembre.

El despido se anunciará con ocho días de antelación, y durante ellos se concederá al obrero una hora diaria para buscar colocación. Los obreros deberán avisar que se marchan del taller también con ocho días de anticipación.

Las anteriores bases estarán vigentes por dos años, y se entenderán prorrogadas tácitamente por otro período igual si no son denunciadas por patronos u obreros dentro de los tres meses siguientes a la expiración de su vigencia.

LA JIRA DE LOS ALBANILES

El próximo domingo, día 15 del actual, se celebrará la jira organizada por los obreros albañiles para festejar la estrecha unión y acuerdo existentes entre quienes la constituyen.

La excursión se hará a Villabona, por la mañana, celebrándose varios festejos, como partidos de fútbol, pelota, etc. Y a mediodía, en el restaurante de Amasa se celebrará un banquete, al que concurrirán numerosos comensales.

Las inserciones se reciben en la Sociedad de albañiles.

El precio del banquete será de siete pesetas y media, que darán derecho a un succulento menú.

FEDERACION GRAFICA ESPANOLA (Sección San Sebastián)

El próximo martes, día 10 del actual, a las siete y media de la tarde y en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, celebrará Junta general extraordinaria esta Sección, para la cual se ruega la puntual asistencia de todos los federados.

El orden del día es el siguiente:

Descargo de la comisión nombrada en la reunión ordinaria del pasado abril, para que entendiera sobre las diferencias que nos separaban de una empresa.

Gestión de la Directiva

Ruegos, preguntas y proposiciones de carácter urgente.—La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA (Sección de Zarauz)

Se convoca a todos los obreros de dicho ramo a una asamblea general extraordinaria que tendrá lugar el domingo 8, a las diez de la mañana en el frontón Cinema, para dar a conocer el laudo dictado por el Comité paritario referente a carpinteros, ebanistas y similares.

Dada la importancia de este asunto se convoca a asociados y no asociados.—La Directiva.

SOCIEDAD DE CARGADORES Y DESCARGADORES

Se convoca a todos los asociados y no asociados a junta general extraordinaria para mañana lunes, a las siete de la tarde, en primera convocatoria, y media hora después en segunda, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

Como el objeto de esta convocatoria es el llevar a cabo la buena organización de dicho Sindicato, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

PARA LOS COMITES PARITARIOS

El delegado del Trabajo en la provincia de Guipúzcoa, señor Enríquez, había solicitado de la Diputación alguna cantidad a cuenta de la consignación para los Comités paritarios. Ayer conferenció nuevamente con el vicepresidente de la Diputación, quien le dijo que la Comisión provincial había acordado la entrega a cuenta de 35.000 pesetas.

La consignación es de 70.000 pesetas por toda la provincia, más 15.000 pesetas por el Puerto de Pasajes, o sea un total de 85.000.

SOLICITO

500 pesetas hasta el 1.º de agosto, dejando en prenda una alhaja de valor. Se desea saber el interés. Solicito referencias.

Por carta a esta Administración, Sud-American.

Se necesitan

obreras que hayan trabajado en fábricas de corsés.

Razón: fábrica de corsés. Carretera de Igueldo.

Cálculo Mercantil

CONTABILIDAD — CORRESPONDENCIA
Preparación para oficinas y oposiciones
RAMON RICA JUARISTI
: Aldamar, 28, primero :

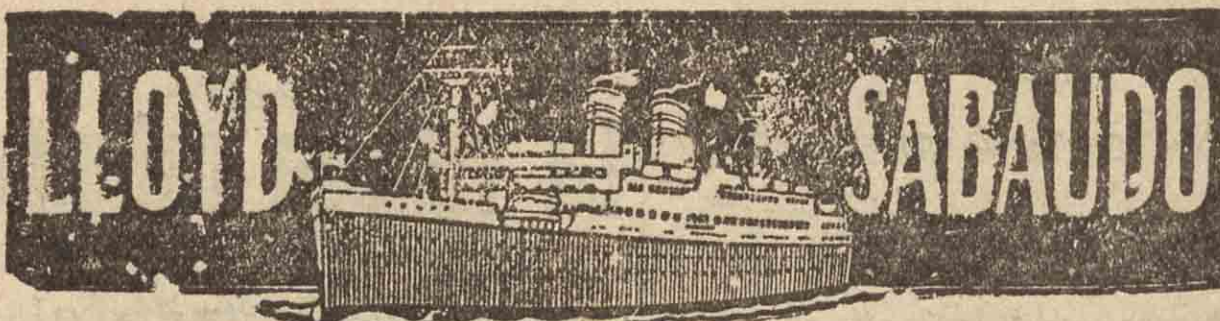
VENDO

comedor, dormitorio de caoba, autopiano y una radio de ocho lámparas marca STECK y otros muebles, todo en poco uso. Villa Dominica. ATEGORRIETA.

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vaqueros, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general
JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA.



BARCELONA SUD AMERICA
SUPERTRASATLANTICOS

CONTE VERDE

22 JUNIO

CONTE ROSSO

20 JULIO

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

IBERIA AMERICA

BARCELONA, Rambla de Santa Mónica, 29 y 31

Sub-agentes en MADRID - SEVILLA - VALENCIA - SAN SEBASTIAN - PALMA DE MALLORCA

AGENTES EN ES. A LOCALIDAD:

Plaza Guipúzcoa, 11 **Compañía Española de Turismo** Teléfono núm. 14.826



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de
* JUNIO de 1930 *

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEJICO

El vapor ALFONSO XIII saldrá de Bilbao y Santander el 25 de Junio, de Gijón el 26 y de Coruña el 27, para Habana y Veracruz, escalando New-York al regreso. Próxima salida el día 21 de Julio.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Julio.

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor MARQUES DE COMILLAS saldrá de Barcelona y Tarragona el 14 de Junio, de Valencia el 15, de Alcañiz el 16, de Málaga el 17, de Cádiz el 18 y de Vigo el 20, para New-York y Habana. Próxima salida el 5 de Agosto.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 4. - SAN SEBASTIÁN

TALLERES ELECTRICOS

DE
ALBERTO CONTRE

jefe electricista
de la Compañía Eléctrica de
San Sebastián desde el 1900

Esta Casa se encarga de toda clase de reparaciones de maquinaria eléctrica y construcción de aparatos de protección para líneas de alta y baja tensión, interruptores en baño de aceite, transformadores de medida, aparatos de calefacción eléctrica, aparatos de Radio, reparación y transformación de turbinas hidráulicas y reguladores. Compra de cobre viejo.

Talleres: PRINCIPE, 6.—Teléfono 1-26-17.

Domicilio particular: Príncipe, 9. (G. Eléctrica). Telf. 11834

MUELAS DE ESMERIL DURRSCHMIDT

Concesionario exclusivo para Guipúzcoa, Vizcaya y Santander

GUMERSINDO GARCIA
Elcano, 23 - BILBAO



ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)

BODEGAS BILBAINAS

Normaliza las funciones de estómago e intestinos.

Corrige el más rebelde estreñimiento.

Indicadísimo en las enfermedades infecciosas.

Reanima a débiles y convalecientes.

Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

Sociedad Española de Electricidad

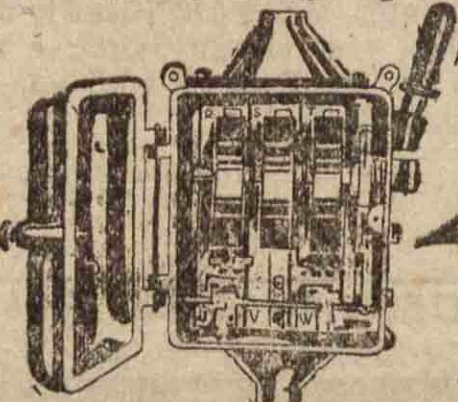
BROWN - BOVERI

Cajas de maniobra
con relés térmicos

ilamejor

protección para

motores eléctricos



FLORENTINO AZQUETA

Avenida Francia, 2 SAN SEBASTIAN

8 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Para no olvidar

Responsabilidades,
cómplices y emboscados

(POR TELEFONO)

Madrid, 8.

En "La Libertad" publica hoy un artículo Cristóbal de Castro, siguiendo la serie de los que viene dedicando al estudio de las arbitrariedades e immoralidades del régimen primerista.

De este artículo son los siguientes párrafos: "Hay que exigir responsabilidades a la Dictadura:

Porque todo abuso de Poder requiere la correspondiente sanción legal.

Porque vigente la Constitución hay que cumplirla inexorablemente, restableciendo al ciudadano en los derechos que la Dictadura le arrebató por fuerza.

Porque es de absoluta justicia reparar los innumerables daños causados contra toda ley y razón.

Porque la impunidad sería no sólo el fracaso de las leyes, sino la complicidad de los gobernantes y la abyección en los gobernados.

Porque, como decía Marco Aurelio, tan necesario es a la justicia premiar como castigar. Y tan injusto hurtar el castigo como el premio.

Porque si las leyes se aplican al que dañó a un particular, con mayor razón han de aplicarse a quienes dañaron a una nación.

Porque la Dictadura encarceló, confiscó, expropió, mixtificó textos y cifras, jugó a la Bolsa los caudales públicos, suspendió las sentencias de los Tribunales, dilapidó la Hacienda en francachelas y homenajes, enriqueció a sus mesnaderos, arruinó a los insumidos, dividió al Ejército, anarquizó la Universidad, manifiestó a la Mafistatura, multiplicó las exacciones, encareció las subsistencias, cerró el Parlamento, amordazó a la Prensa, suprimió la tribuna, acreció la Deuda en varios miles de millones, aconsejó al soldado que disparase contra el oficial...

Hechos todos que constan, no ya por boca de las gentes, no ya en periódicos y folletos de sus enemigos, no ya en libros de sus colaboradores y simpatizantes, como los del conde de la Mortera, el canónigo de Burgo de Osma, Víctor Pradera y tantos otros, sino en las "Notas oficiosas" (véase el libro de Dionisio Pérez "La Dictadura a través de sus notas oficiosas"), en el "Diario de Sesiones de la Asamblea Nacional Consultiva", en los decretos y leyes, decretos, reales órdenes publicadas y reales órdenes comunicadas de cada ministerio, y, en fin, en la "Gaceta Oficial".

Son testimonios, pues, escritos, fehacientes, indubitables. Tan numerosos como auténticos. Muchos de ellos se han hecho públicos; pero muchos otros permanecen inéditos aún, retenidos por una burocracia de "emboscados".

Y he aquí la cuestión previa que urge resolver en justicia. Todavía en ministerios, Consejos Superiores y Juntas de esto y de lo otro ocupan cargos directivos los mismos aprovechados señores que designó la Dictadura.

A la hora de comprobar responsabilidades hay que exigirselas a estos cómplices del escarnio y la francachela. Pero estos cómplices del escarnio y la francachela son precisamente los custodios de esa prueba documental fehaciente. ¿Se puede consentir que actúen como juez y parte?

Al Gobierno interesa facilitar el procedimiento, eliminando uno por uno a todos los iscarotes de cargo y nómina. De no hacerlo, de mantener en tales cargos a esos custodios de la prueba documental, será inútil cuanto se intente. Ellos amañarán informes, mixtificarán preámbulos y artículos, reharán cifras. Y no habrá modo de exigir responsabilidades a la Dictadura. Porque la Dictadura sigue con ellos en los altos cargos...

G. y V. Recondo

ABOGADOS
Consulta: nueve a doce
Bengoechea, 5 (esquina plaza de Guipúzcoa)
Teléfono 14-7-95

Motores A. S. E. A.

STOCKISTA EN GUIPUZCOA
A R C O S. — Prim, 59. — Teléfono 41-6-42.

SALON MIRAMAR

EL MARTES, DIA DE MODA

ESTRENO SONORO
EXTRAORDINARIO

LETRA

Y

MUSICA

película totalmente sonora

por la bella artista

LOIS MORAN

ESCENARIOS
DONOSTIARRA

EN EL VICTORIA EUGENIA

Funciones para hoy.—Hoy habrá sesiones cinematográficas a las cuatro de la tarde, pasándose «El último vals», interpretada por Sussi Vernon y Willy Fritsch; a las seis menos cuarto, en la que se proyectará «Panik», por Harry Piel; a las siete y media, pasándose la gran producción «Spione».

A las diez de la noche dará un concierto el Orfeón Donostiarra.

Para mañana.—Mañana, a las seis de la tarde, habrá una exhibición de «Saski-Naski».

A las diez de la noche, se pasarán en sesión doble «Panik» y «Spione».

SALON MIRAMAR

Signen las proyecciones de «El loco cantor».—Hoy, domingo, a las tres y media,

cinco y media y siete y media de la tarde y diez y media de la noche, seguirán las proyecciones de la sonora «El loco cantor», en la que alcanza gran éxito el actor Al Jonson.

EN EL PRINCIPE

Hoy, domingo, se anuncia la reposición de «Las vírgenes modernas», de la «Metro Goldwin», interpretada por Ooan Crafford, Dorothy Sebastián y Nill Asther.

«Vírgenes modernas» se pasará en las sesiones de las seis menos cuarto y siete y media de la tarde y diez y media de la noche. Esta última será doble, completándose el programa con «El jinete de los llanos», por Tom Mix.

A las cuatro de la tarde, en sesión infantil, se pasará «El jinete de los llanos» y una cómica en dos partes.



El señor

D. Norberto Echart Múgica

Falleció ayer, a las diez y media de la mañana, a los 70 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, reverendo P. Tirso (C. D.); sus afligidos hijos, don José Ángel Fagoaga, don Miguel, don Félix y doña Ramona Echart; hermanos, doña Luisa, doña Asunción y don Miguel; hijos políticos, don Luis San Vicente, doña Benita Uría, doña Tomasa López, doña María Uranga y don Ramón Múgica; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las OCHO Y CUARTO, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, a las OCHO, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 8 de junio de 1930.

Domicilio: PLAZA DE EASO, 6.



El señor

DON EMETERIO ASTIAZARAN AGUIRRE

Falleció en Pasajes el día 7 de junio

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa, doña Ciriaca Mendoza; hijos, don Antonio, don Alfredo y doña Pilar; hija política, doña Faustina Martínez; hermano, don Benito (ausente); hermanos políticos, primos, nietos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos encomienden a Dios el alma del finado y asistan a la conducción del cadáver al Cementerio de SAN PEDRO, que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, y a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán en esta parroquia mañana, LUNES, día 9 de junio, a las NUEVE de la mañana, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

PASAJES ANCHO, 8 de junio de 1930.

Domicilio: MAYOR, 15, segundo.



El señor

DON MANUEL LOPETEGUI ARISTIMUÑO

Falleció ayer, a las seis y media de la mañana, a los 64 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Segunda Linazasoro; hijos, don Miguel, don José, don Vicente, don Martín, doña Josefa, don Segundo y don Manuel; hijos políticos, doña Isabel Acha, doña Manuela Alzugaray y don Rafael Irastorza; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar, hoy, DOMINGO, a las TRES de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 8 de junio de 1930.

Domicilio: 31 DE AGOSTO, 34.

Disistimiento

Este año no se celebrará y a el Circuito Automovilista

Podemos asegurar ya que este año no se celebrará el Circuito automovilista, que se venía celebrando con creciente éxito hace siete años. Estos últimos días nos hemos ocupado de las reuniones celebradas en el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, a propósito de las gestiones que se han llevado a cabo en Madrid para conseguir una subvención del Gobierno, ayuda imprescindible para que pudiera celebrarse esta prueba deportiva de importancia internacional.

A pesar de las promesas y buenas esperanzas mantenidas hasta última hora, no ha sido señalada la subvención solicitada con fechas de noviembre y marzo últimos. Pendientes de contestación estas peticiones, y en vista de que la temporada avanza y anula toda probabilidad de organización, sabemos que el Real Automóvil Club, cumpliendo el acuerdo adoptado últimamente por la Directiva, ha enviado al ministro de Fomento un respetuoso telegrama renunciando a la subvención, al menos por este año, ya que la falta absoluta de tiempo no permitiría hacer una organización perfecta del Circuito.

La noticia ha de causar su impresión, pues esta suspensión significa un probable fenecimiento de las carreras de automóvil en Guipúzcoa, teniendo en cuenta que el Real Automóvil Club se verá obligado a desprenderse del material de tribunas y prescindir del arrendamiento de terrenos del circuito, sostenidos hasta ahora.

No solamente ha de causar lamentable efecto esta noticia en nuestra ciudad, sino en el extranjero, de donde acudían la mayoría de los participantes en las grandes pruebas de motor.

El interés que despertaban nuestras carreras en el extranjero lo demuestran las peticiones de detalles y condiciones continuamente recibidas en las oficinas del Automóvil Club. Ayer mismo, adoptada ya esta obligada determinación, llegaron dos telegramas de fuertes casas extranjeras solicitando detalles de fechas y clases de carburantes para los coches que serían inscriptos.

Un aliciente, quizá de los más importantes, que debemos restar al veraneo donostiarra. Sobran todos los comentarios.

SOCIO

necesito, aportando ocho a diez mil pesetas, para negocio pescado. M. A. esta Administración.

Traspaso

en buenas condiciones, tienda géneros punto, peletería, etc., situada inmejorablemente, renta módica. Ventas aumento cada año. Dirigirse por carta "Traspaso", esta Administración.

E. SAENZ ALONSO

ABOGADO

Alameda, 11, segundo

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 - Teléfono 1-08-77

PIRAGUAS

Bonito perq, sólidas y de gran estabilidad. Constructor: GABARAIN. Marina, 5, taller. Exposición: Almacenes ROIG. Garibay, 4. Días 8 y 9

Oficiales moldeadores

para trabajar en Guipúzcoa, se necesitan. Dirigirse por escrito indicando conocimientos y condiciones a la Redacción de este diario, Sr. B. R.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42

Sport Mundial

Fábrica de géneros de punto, directamente a consumidor. Infinidad de modelos para todos los gustos. Confección, sobre medida, de señora y caballero, desde 15 pesetas. De niño, desde ocho. Se hacen al día. CASA ANZIZU. SAN MARTIN. 47.

CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de parachoques para automóviles.

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

QUENDU, 42 — Teléfono 1-12-09

"La Voz" en Ondárroa

HA MUERTO EL "CHÍQUITO DE ONDÁRROA"

Al llegar ayer a este nuestro querido rincón de paz y de reposo nos enteramos del fallecimiento de un muchacho a quien todos teníamos en gran estima. Joshe Mari de Iturizar, a los veinticuatro años, cuando para su alma sensible todo significaba risas y primavera, adoración de padres ancianos y cariños de amigos, deja la vida para abrazarse, por mandato del Destino, a la abortadora de todo ideal y de toda ilusión.

Uno de los más singulares y valiosos remeros, todo fibra, disciplina y voluntad, vencedor en la trainera ondarresa de las regatas de Bilbao y Donostia de los años 25 y 26, y aficionado a la pelota que tanto nos admiraba sobre la cancha ondarresa por su vocación, más fuerte que su naturaleza herida, y por su inteligencia, su ahincamiento y sus pulmones. Al "Chiquito" le habían enterrado aquella mañana; así nos dijeron a nuestra llegada los amigos, reflejando en el rostro la pena y la angustia.

Los que acudieron a las citadas pruebas náuticas y vieron de cerca a nuestros bravos "arraumlaris" de roja camiseta; los que presenciaron el torneo pelotístico organizado por Julián Reyzábal en Zabalbide; los que siguieron partido por partido el campeonato de la Federación Vizcaína de Pelota del año 27, recordarán perfectamente a Joshe Mari Iturizar, con su porte comedido y respetuoso, su andar resuelto y confiado y con su cuerpo flexible, desenvuelto y diminuto.

No tenemos la pretensión de hacer de estas líneas periodísticas un panegírico e historia de un joven que llenó su vida de acciones deportivas y amistosas saturadas de nobleza y afanes de superación y perfeccionamiento; no queremos detenernos a hablar del que en el terreno de la camaradería y en el familiar fué modelo de lealtad, modales de prudencia y educación, pensamiento puro y corazón bondadoso. Deseamos tan sólo, sintiendo el deber del amigo y del escritor, exteriorizar el sentimiento que nos domina, desconcertados por la triste noticia de su eterna ausencia.

Todos los que conocieron a Joshe Mari tuvieron necesariamente que quererle. Puedo asegurar que no había una sola persona que no reconociera y valorara sus bellas y excepcionales cualidades de modestia, de educación y de amabilidad, más de admirar en el ambiente de rudeza y de pelea con el mar en que vive el "arraumlaris".

En Ondárroa tenemos muchos amigos: todos son queridos amigos nuestros; pero para el hombre de dolor y de experiencia y de decepción que vive en medio de la alegría que ofrece la vida en contacto con la Naturaleza y con la poesía, existe sólo un corto puñado de amigos predilectos, un número para cuyo señalamiento son excesivos los dedos de las manos, de personas dignas, fieles y desprendidas que merecen nuestra integral adhesión y reconocimiento. Pues bien; las más altas circunstancias de cariño y de estima concurrían para nosotros en el "Chiquito de Ondárroa".

Prueba de esta general simpatía y cariño que todos le profesábamos fué el entierro, pues, según nos informan, constituyó él una de las manifestaciones más solemnes, más impresionantes y más concurridas que se recuerdan en Ondárroa. Lo presidió el alcalde, don Martín Campos; el futbolista Juan Urquiza, presidente del Club y familiares. Coronas de los remeros y del Club Aurrera, llevados los lazos por compañeros de trainera regateril y por socios de dicha entidad deportiva, misa cantada por un nutrido coro de amigos desinteresados, luto y tristeza en el alma: nada faltó para rendir el último tributo al muerto querido.

Sirva esto de lenitivo a su familia, a su atribulada madre y hermanas. Sirvalas de consuelo la santa vida y serena muerte de su Joshe Mari.

Federación Vizcaína de Pelota, Club Deportivo Aurrera, numerosos amigos del bondadoso y simpático "Chiquito": hay que hacer algo por los padres, pescadores, que han perdido su principal alegría y sostén de su ancianidad.

No era Joshe Mari hombre corpulento; pero, sin embargo, los entrenadores, tras de muchas pruebas, no pudieron sustituirle en las regatas por otro más fuerte y valioso. También él fué el pelotari más hábil y resistente de este típico rincón cantábrico, a pesar de sus pocas carnes. Es que dentro de aquel cuerpo aleteaba una alma gigante; es que allí, en la hondura de aquellos músculos fibrosos, residía una voluntad: el alma gloriosa de una raza de remeros daba calor y brío al cuerpo del gran "Chiquito de Ondárroa".

¡Que en paz descansen!—Shanti de Meabe.

Ondárroa, y junio.

Muy interesante

La gran fábrica de impermeables de Bilbao que tiene su sucursal en Hernani, 9, con el título «El Gran Mundo», sigue su liquidación y cerrará la casa cuando se terminen los géneros.

Los artículos de esta Casa son todos de las mejores marcas inglesas; por lo tanto, pueden comprar una buena prenda con gran ventaja de precios por haber rebajado los artículos más de un 50 por 100.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera
Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

INSTITUCIONES SOCIALES



BEASAIN.—Niños enfermos que acuden al consultorio de puericultura creado por la Compañía Auxiliar de Ferrocarriales, y regentado por el doctor Arteche. (Foto Armesto.)

"La Voz" en Tolosa "La Voz" en Pasajes "La Voz" en Beasain

FUTBOLERIAS

Hoy se juega en Berazubi el último partido del torneo de la promoción. Lo harán el Tolosa y el Pasayako, comenzando a las cuatro de la tarde.

Del resultado, que es de esperar sea favorable a los «urdiñas», no depende la clasificación, ya que ésta puede darse al Logroño, que va a la cabeza con 17 puntos, seguido del Tolosa y Euzkalduna, de Rentería, que tiene a cada doce. Mientras el Pasayako no cuenta más que con ocho. De forma que aun perdiendo el partido de hoy el Tolosa jugará la próxima temporada como lo ha venido haciendo hasta ahora, en la suprema categoría.

ESPECTACULOS

Hoy, domingo, se proyecta en el Gorriti, a las horas de costumbre, la adaptación de la leidisima novella de Xavier de Pontepin «El coche número 13», que se hace en sus jornadas, nueve partes, completa.

Mañana, lunes, segundo día de Pascua, la superproducción «El legado tenebroso», por el famoso artista Víctor Mac-Lean. Habrá también función de tarde. — Arraiza.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Se sacan a concurso entre viudas y huérfanas de empleados municipales dos plazas de encargadas suplentes de la limpieza de la Casa de Socorro, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en los arcos de la Casa Consistorial y en las oficinas de la Sección de Gobernación-Fomento.

Las solicitudes se admitirán hasta las DOCE horas del día 29 del actual en la mencionada dependencia municipal.

San Sebastián, 7 de junio de 1930.—El alcalde accidental, NICOLAS GOITIA.

Monte Igueldo

Hoy, domingo de Pascua, gran festival a las cinco de la tarde, que se repetirá mañana, como segundo día de Pascua, a la misma hora. Baile con caprichosos regalos. Interesantísimas sesiones de cine. Parque de atracciones. Montaña rusa. Skating. Torroón. Restaurant de primer orden. Servicio diario de almuerzos. Billete de ida y vuelta del funicular: caballeros, 1'50; señoras, una peseta; niños, 0'50.

Agencia CARRERA

Alquilo villas y pisos amueblados. Ventas casa esquina, céntrica, diez huecos, por pisos. Otra, tres huecos; produce el 7 % libre. Caserío jurisdicción San Sebastián, en 30.000, terreno, facilidades pago. Casas de campo y terrenos, junto apeadero tranvía. Villas con tennis y jardín. Urge traspaso bar y hotel restaurant.

BENGOCHEA, 6. — Teléfono 12-6-41

JUGADORES SELECCIONADOS

Para la selección guipuzcoana han sido elegidos para jugar contra la selección vizcaína los jugadores pasaitarras Amadeo y Aiestarán, a los que felicitamos, pues para el pueblo de Pasajes es una pequeña honrilla el que los pasaitarras tomen parte en estos encuentros tan importantes y por ello son felicitados por todo el pueblo.

BAILES EN EL ROYALTY

Esta empresa ha organizado una serie de festivales que están llamando la atención y más en los regalos que para las señoritas y jóvenes ha donado la empresa.—C.

Se traspasa

bar con buena clientela. Mari, 13.

¡SEÑORA!

¿Quiere usted lavar la ropa de la semana en una hora, reduciendo el gasto de jabón, lejía, azul y mucho tiempo?

PRUEBE el

JABON CONCENTRADO

"LACEDA?"

siguiendo al pie de la letra las instrucciones que se dan en el mismo sobre.

Pídalo en ultramarinos y droguerías, solamente vale 25 céntimos.

Concesionarios:

ARTECHE y LEBRERO

Apartado 5.—BILBAO

Agente para Guipúzcoa

FERMIN ORTEGA

Apart. 138.—Teléf. 15418

SAN SEBASTIÁN

LA PEÑA

Restaurant y casa de viajeros de

RAFAEL CORRAL

Tel. 12965. Príncipe, 15

Acreditadísima casa en comidas por su especialidad y economía. Atracciones de concierto de piano, orquesta y bailes de tango argentino. Variación de programa diario.

N. ODAHL

Dentista sueco - americano

Doctor en Cirugía dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas: de 10 a 1 y de 3 a 7. Consultas, para trabajos económicos: de 6 a 7.

Prim. 13.—Teléfono 1-45-07.—San Sebastián

NATALICIOS

Dió a luz con toda felicidad su primer hijo la joven esposa de nuestro estimado amigo don José María Madrazo.

También vió aumentada su familia con una niña, nuestro amigo y convecino el conocido comerciante don Martín Esnaola.

Y en la villa de Legazpia obsequió a su esposo con otra nueva cristiana la culta señora Conecha Izurzu.

A los tres felices matrimonios les doy mi enhorabuena más completa y que continúe la racha.

MERCADO SEMANAL

Las cotizaciones registradas en el mercado celebrado ayer fueron las siguientes:

Huevos, 2,25 docena; corderos, 2,40 kilo; queso, 3,00 kilo; cerezas, 1,75 kilo; pollos, 10,50 par; gallinas, 13,50 par; pichones, 5,00 par; conejas, 6,25 par; terneras, 1,90 kilo en vivo; ídem en canal, 3,80 kilo; vacas, 2,30 en canal.—C.

NOGAT

PRODUCTO ESPECIAL MATA-RATA



El mata-ratas «NOGAT», constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes, en principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

PRODUCTO DEL LABORATORIO

SOKATARG

Calle del Ter, 16. — Teléfono 50.791.

BARCELONA

NOTA.—Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correo el importe, más 50 céntimos para gastos de envío. Laboratorio, a vuelta de Correo.

Por poco dinero

cedo ganado bravísimo, pura casta, para toda clase de espectáculos taurinos, desde el becerro y becerro al novillo y novilla de tres y cuatro años.

MANUEL ETURA

Mercado, número 134. — LOGROÑO

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

GRAN

TEMPORADA

CINEMATOGRAFICA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY DOMINGO

Tarde, a las cuatro

"EL ULTIMO VALS"

Preciosa opereta en 8 largas partes

A las 7 y media

"SPIONE"

Sensacional producción en 9 partes

A las 6 menos cuarto

"PANIK"

Comedia detectivesca en 6 largas partes

A las 10 y cuarto

GRAN CONCIERTO

por el Orfeón Donostiarra

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Angel de Garaizabal (médico).
Clínica: Florida, 17. — VITORIA.



Las grandes regatas de traineras y bateles

La magna prueba de bateles que se disputará hoy en nuestra hermosa bahía. - El furor por el deporte del remo. - Los desafíos

A las once y media de la mañana de hoy se celebrará la anunciada regata de bateles que tanto entusiasmo ha despertado en toda la costa guipuzcoana y en particular en San Sebastián.

Sin duda la prueba constituirá un gran acontecimiento a juzgar por la calidad de las tripulaciones inscriptas: Ur-Kirolak, Ilumpe, Amaikak bat y Esperanza, que hoy es lo mejorcito que se puede formar. Las cuatro tripulaciones están admirablemente preparadas; tres de ellas serán tripuladas por elementos marinos y la otra por aficionados. Acaso esta última se halle más entrenada, debido a su constancia, pero la categoría de las otras debe cubrir este pequeño "handicap".

Ninguna, pues, desmerece de otra. El entusiasmo es tan extraordinario que auguramos un éxito semejante a las regatas de traineras. Y a pesar de tratarse tan solo de un campeonato de San Sebastián, se espera mucha gente de Pasajes, Orio, Guetaria, Puenterrabía, etc., lo cual prueba la satisfacción con que se recibe el resurgimiento de esta modalidad del remo. Si el próximo año se organiza el campeonato de Guipúzcoa conforme señalábamos en nuestro número de hace quince días, el desfile de embarcaciones por nuestra encantadora bahía, será extraordinario; y la aglomeración de aficionados por la hermosísima capital, algo sorprendente. Hoy podremos formarnos una idea, a pesar de no ser más que cuatro las lanchas inscriptas.

¿Pronósticos? No sabemos hacer ninguno; y si supiéramos no nos permitiríamos hacer la exposición de un probable resultado. Entre el elemento que interviene en estas cosas es tan fácil herir susceptibilidades, que preferimos no emular a "Karaj", el hombre acérrimo.

Sin perjuicio de esto hemos de sentar esta impresión: la de que el triunfo corresponderá a la embarcación, no al esfuerzo de las tripulaciones, porque la diferencia de embarcaciones es muy notoria. En esto están de acuerdo todos los entendidos.

En cambio afirmaremos que el éxito deportivo está asegurado. Estamos maravillados del ambiente que se ha creado alrededor de esta regata. Todo el mundo siente deseos de remar. En trainera, en lancha, en chinchorro, en piragua, en cualquier cacharrillo que se sostenga a flote se siente la ilusión del remo. Y es que este deporte atrae a cualquiera, porque ofrece a raudales el aire y el sol, que son los tesoros que todos, pobres y ricos, podemos disfrutar por igual; porque es el deporte que lleva consigo la mismísima salud.

Lo que hace falta ahora es saber sacar provecho de este entusiasmo, sin herir lo más mínimo el ambiente de fraternidad en que tan admirablemente se desenvuelve.

LOS DESAFÍOS

Ya no nos conmueven los desafíos. En este aspecto del deporte ya no tiene valor la palabra desafío, a pesar de ser tan cruda como imponente.

El desafío de los jóvenes de Guetaria a los entusiastas de Oñena, tiene un valor efímero: es una sencilla nube que se disipa con el menor soplo. Lo decimos sin temor a equivocarnos.

Cierto que esto constituye el verdadero condimento de la salsa regateril, pero conociendo el temperamento voluble de unos y otros, la sensación que nos produce es la misma exactamente, que la que nos han demostrado otros recientemente. Mucha austeridad en el semblante, poca formalidad en el espíritu y nada de dinero en el bolsillo. Cifras, demasiadas cifras. Es una manera de contener el ímpetu inicial.

Pero al topar en el camino al hombre que acciona y lanza sin recato un manojo de billetes grandes sobre el velador de un café en señal de aceptación, entonces las gallardías toman un giro lamentable; se apagan las luces de la sinceridad.

Otras veces el desafío nace atrevido y falto de las formalidades de honor. Así ocurre con el de quien lanza con desparpajo arrogante y hostil, el guante de los desafíos. Procura de antemano ventajas para sí; gestiona la adquisición de elementos buenos, precisamente de sus contrarios, sin concretar la finalidad y restándoles todo motivo de preparación, para luego, en vísperas de

regatas, con varios meses de entrenamiento, remitir, cuidadosamente, valientemente (?), una misiva de desafío. ¡Edificante!

Quedamos, pues, en que no tiene ya valor la palabra desafío. Con aprovechar la oportunidad de medir las fuerzas, se resuelven sencillamente todas las discusiones. Y si uno reconoce el valor del otro, no será difícil que ambos compartan del triunfo por igual. Los triunfos deportivos son muy hechos a compartir amistosamente entre todos.

Una sola vez vieron mis ojos un reto auténtico. Al momento de comenzar una regata, dos remeros depositaron una cantidad sobre la "chopa" de una de las traineras. Era el cumplimiento de un desafío premeditado. Nos pareció atrevido el proceder del más joven, donostiarra, pero la realidad nos demostró que estábamos equivocados.

Era en 1915, cuando el gran triunfo de Shoterocho.

Allí no hubo trampa ni cartón.—Un joshe-maritarra.

El fútbol en la provincia

Los grandes partidos de Pascuas en Vergara

El encuentro Logroño - Beasain en Sempere

EN VERGARA

EL DOMINGO: Deportivo Alavés (reserva)-Selección Vergara.

Este encuentro, que se celebrará a las cuatro de la tarde de hoy, promete resultar sumamente reñido, dada la probada potencialidad del reserva del prestigioso Club vitoriano, y la valía de la selección—integrada casi toda ella por jugadores del Athletic—de la localidad.

El reserva del Alavés se alineará: Urretia; Gelaya, Anselmo; Sarraide, Musset, Oteiza; Navarro, Ulwich, Campañoza, Aurelio, Larrea.

El bando local lo constituirán: Torre; Alcoria, Bilbao; L. Garitano, Unzurrunzaga, Garitano V.; Claudio, Fermín, Julio, Unamuno, Martín.

EL LUNES: El gran match Athletic Club, de Bilbao - Deportivo Alavés. — Homenaje a Unamuno.

El encuentro que tendrá por palestra el coquetón campo vergarista el segundo día de Pentecostés, constituirá sin duda el coco de las fiestas de este año.

Como tenemos dicho, se verán frente a frente el Athletic Club, de Bilbao, y el de Vizcaya y de la segunda Liga, Club Deportivo Alavés.

A pesar de haber sufrido este partido un importante handicap por el match Vasconia-Cataluña que hoy se ventilará en Las Cortes, podemos asegurar que serán más de catorce titulares de ambos clubs los que se alinearán el lunes en Agorrosin.

Por de pronto podemos anticipar que salvo alguna muy ligera modificación el Athletic alineará este equipo: Ispizua; Careaga, Castellanos; Ruiz, Muguerza, Pichi; Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Mandaláiz, Chirri.

En cuanto al Deportivo Alavés nada se sabe en firme. Solo se dice que dada la importancia que se concede al encuentro, trata de buscar fuera de Vitoria los sustitutos de los cuatro titulares que le ha arrancado el partido de Barcelona.

Este encuentro del lunes será arbitrado, seguramente, por el colegiado guipuzcoano señor Arriola.

EN BEASAIN

C. D. Logroño - Beasain F. C.

Hoy, a las cuatro y media de la tarde, se celebrará en este campo el último partido para la promoción a primera categoría.

Los muchachos del Beasain querrán despedirse de la afición dignamente, puesto que llanocupan—debido a su escasa fortuna—el nada envidiable lugar de colistas, y se hallan dispuestos a demostrar ante sus numerosos admiradores que a pesar de todos los pesares aún son mucha gente en estos menesteres.

¿Conseguirán lo que ningún otro ha podido hacerlo hasta la fecha?

¿Será la víctima el C. D. Logroño?

Difficil es el batirles aunque la lucha ha de ventilarse en nuestro terreno; pero tan difícil se presentaba la victoria en aquella memorable jornada del 12 de marzo de 1928, y sin embargo merced al entusiasmo y deseos de vencer que desplegaron los "vagoneros", sucumbieron los mismos poderosos rivales que hoy nos visitan.

El entradón no hay duda, será formidable, porque a pesar de que a los riojanos nada les puede inquietar el resultado de hoy, es seguro vendrán acompañados de numerosos partidarios que, unidos a los que viven con nosotros, formarán un núcleo importante.

ECOS

De todas partes

LA CARRERA CICLISTA DE HOY EN VERGARA

A las nueve y media de la mañana de hoy se dará salida en el paseo del Espolón a la carrera ciclista de neófitos, organizada por el Vergara F. C. y para la que existe una extraordinaria animación.

El recorrido es Vergara-Zumarraga, Zumarraga-Vergara-Máizaga, Máizaga-Vergara-San Prudencio y Vergara (meta).

VASCONIA - CATALUÑA

Esta tarde, en el Estadio de Montjuich, medirán sus fuerzas los equipos representativos de Vasconia y Cataluña.

No creemos que el once vasco sea el mejor—ni mucho menos!—de lo que nuestra región pueda alinear, pero confiamos en un discreto resultado.

Las posibles formaciones serán:
Cataluña.—Zamora; Alcoriza, De Mur; Tena I, Guzmán, Castillo; Ventolrà, Gallart, Samitier, Arnau, Parera.

Vasconia.—Blasco; Ciriaco, Quincoces; Amadeo, Ayestarán, Roberto; Bienzobas, Bata, Olivares, Albeniz, Gorostiza.

Después del encuentro la Federación Catalana de Fútbol ofrecerá un banquete a las selecciones de Vasconia y Cataluña y a los equipos de fútbol "rugby" de Languedoc y Cataluña.

CENTRO - GALICIA

En Madrid, en match benéfico, contendrán los equipos regionales del Centro y Galicia, formados así:

Centro.—Martínez; Quesada, Calvo; Santos, Ordóñez, Arteaga; San Miguel, Triana, Cuesta, Cosme, Morera.

Suplentes: Nebot, Bernabeu, Lope, Peña y Lopez.

Galicia.—Isidro y Lilo; Cabezo, Pasarin; Paredes, Vega, Fariña; Reigosa, Losada, Chácho, Hilario, Polo.

QUESADA, INDESEABLE EN BARCELONA

Durante estos días todos los periódicos catalanes dedican artículos a comentar la final del campeonato de fútbol y giran en torno a las notas publicadas por los diarios madrileños. De los artículos destaca el publicado por "La Vanguardia", que propone que no se tolere jamás que el jugador Quesada vuelva a actuar en ningún campo catalán, por haber calificado de grosero y cobarde al público de Cataluña.

¿TRIANA SE NIEGA A ACTUAR CON RUBIO?

Se asegura que Ramón Triana, el amateur del Madrid, se ha negado terminantemente a alinearse al lado de su compañero de equipo Gaspar Rubio.

TAMBIEN HA SIDO EXCLUIDO RUBIO DEL EQUIPO CASTELLANO

La Federación Centro decidió prescindir de Rubio para el partido de selecciones de que precedentemente hacemos mención.

¿UN HOMENAJE A RUBIO?

Los violentos ataques lanzados desde los periódicos madrileños contra el jugador valenciano Rubio, han dado origen a la protesta unánime de los deportistas valencianos. La Prensa valenciana defiende a Rubio, y existe la idea de dedicarle un homenaje de simpatía.

LA EXCURSION DEL EQUIPO NACIONAL

En la Federación Nacional se hacen preparativos para la expedición del equipo nacional a Praga y Bolonia, siendo la mayor dificultad la designación de jefe de la expedición por la imposibilidad de desplazarse ningún directivo nacional, así como el seleccionador, que no puede salir de Bilbao en esos días.

Quizá, a último hora, sea don José Rosich quien dirija la expedición.

El señor Cabot está en constante comunicación con el señor Mateos para ir ultimando detalles y hoy se trasladará el señor Cabot a Barcelona para preparar la marcha del equipo que saldrá el martes de la ciudad condal con dirección a Praga, donde ha de jugar el sábado día 14.

En el equipo se asegura, aunque no hemos podido comprobar, que habrá la sustitución de tres delanteros.

Goiburu se dice que guarda cama, Aguirreza-bala que tiene que examinarse y Rubio que ha sido sustituido por Olivares. Para cubrir los puestos de aquellos se habla de Triana y Padron, pero aún no debe haber nada de cierto, oficialmente al menos, en que aquellos dos jugadores no puedan concurrir.

VON PORAT, REHABILITADO

Le ha sido levantada la suspensión al púgil noruego Otto Von Porat por haber accedido a enfrentarse con el boxeador Young Stribling, de Atlanta, el día 18 de este mes.

FIRPO UERE LUCHAR CON DEMPSEY

Dicen de Buenos Aires que el boxeador Firpo se dispone a salir para los Estados Unidos en viaje de negocios.

Firpo ha manifestado que está dispuesto a boxear nuevamente si el ex campeón mundial contesta a su reto.

En caso de que Dempsey no quiera luchar con Firpo, éste renunciaría en absoluto a volver al "ring".

LA COPA DAVIS

En Leafield se han jugado los primeros partidos por la Copa Davis entre Inglaterra y Australia. Resultados:

Cramford (Australia) venció a Lee (Inglaterra). Hopman (Australia) venció al doctor Gregory (Inglaterra).

Para muebles

APARATOS ELECTRICOS Y COCHES NIÑO, por su gran variedad y baratura
"LA NUEVA BRETAÑA".—Avenida, 14

Nodriza

Se ofrece de 27 años, leche fresca, para criar en su casa.
Informará: Corresponsal LA VOZ. Tolosa.

Dr. Sebastián Córdoba

MÉDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim, 31. Tel. 10-4-67

Magnífico coupe "BUICK" sin matricular

Se vende - Precio excepcional - GARAGE GARNIER

Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros
Ahora que podeis debeis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDO CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO, después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT", ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica, que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto, que se tiene hernia ni que se lleve aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traicioneras dolencias. En bien de vuestra salud, tengais poco o mucho mal, vayais bien o mal cuidados, lleveis o no ya aparatos, todos debeis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento, quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle que, gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el miércoles próximo día 11 del corriente.

NOTAS.—En Bilbao, el día 10, en el Hotel Marañón; en Tolosa, el día 12, en el Hotel Cielo-Grande, y en Vitoria, el día 13, en el Hotel Francia.

CALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA.—UNION, 13.—CASA TORRENT

Federación Atlética Guipuzcoana

Primera jornada de los VI Campeonatos para neófitos

Hoy, domingo, a las nueve y media en punto de la mañana, tendrá lugar la primera jornada de los campeonatos que encabezan estas líneas, en el magnífico Estadio Gal, de Irún, cedido galantemente por su propietario el Real Unión Club.

El horario, orden de pruebas y participantes será el siguiente:

A las 9'30, primera y segunda semifinal de 80 metros vallas: Koch (S.), Amunárriz, Egaña, de la Real Sociedad; Morero, del Esperanza; Rota y Yurrita, independientes; Cuñado y Tobalina, del Real Unión.

A las 9'40, eliminatoria y final del lanzamiento de peso: Vitoria, Arrese (J. L.), Berazadi, H. Amilibia, Hernández (R. S.); Mercero, S. Iriarte, López Alén, J. Pastor, Illarramendi (Esperanza); Berasaluce, Dumora, Arrillaga, Gamarra y Ceballos (R. U.).

A las 9'50, final de 1.200 metros lisos: Zubiria, Arce, Martínez (R. S.); Suescum, Neira, E. Iriarte (Esperanza); Richard, Cobos, Huarte, Murugarren, Lecuona (R. U.); Drapet, Quintoces y Masón (Herrera).

A las 10'40, primera, segunda, tercera y cuarta eliminatoria de 80 metros lisos: R. Sánchez, H. Amilibia, J. L. Amilibia, Berazadi, Alquiza (R. S.); I. Sánchez, Galarra, Arza (Esperanza); Escoriaza, Yurrita, Rojo, J. P. Rolando (independientes); Cuñado, Iribes, Zabala y A. Hernández (R. U.).

A las 11, primera y segunda semifinal de 300 metros lisos: Hernández, C. Arrese (R. S.); J. L. Durá, Calavia (Esperanza); Esnal (Talaya Mendi); Berasaluce (R. U.).

A las 11'10, eliminatoria y final del salto de altura: Zubiria, Egaña (R. S.); Galarra, Mercero, Morero, Arzac (Esperanza); Rolando (independiente); Tobalina, Cobos y Veguá (R. U.).

A las 11'50, primera, segunda, tercera, cuarta y quinta eliminatoria de 150 metros lisos: R. Sánchez, H. Amilibia, Berazadi, Alquiza, Egaña (R. S.); I. Sánchez, Arza, Calavia (Esperanza); Esnal (Talaya Mendi); Rojo, Escoriaza, Rolando (independientes); Cuñado, Iribes, Matud, Zabala, A. Fernández y Sagrado (R. U.).

A las 12'15, final de 600 metros lisos: Zubiria (R. S.); Arzac (Esperanza); Berasaluce, Richard, Cobos y Huarte (R. U.).

Sabemos que existe gran entusiasmo entre los elementos deportistas para presenciar estos campeonatos, para los que regirán los mismos módicos precios que rigieron en los pasados campeonatos de debutantes.

Automovilistas

El nuevo taller eléctrico se encargará de su alumbrado eléctrico, arreglo de la dinamo, arranque y batería, instalaciones de toda clase, a precios sumamente módicos. **BARRIO GROS. — PASEO COLON, 21.**

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. S. Marcial, 48, 3.º. Tlef. 1-34-21

¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA?
por su calidad "EL AS"



DEPORTE VASCO

La revancha de los Atano en Logroño

Los partidos del Euskal-Jai de Pamplona y Euskalduna de Bilbao

Cuando Luciano Juaristi se despojaba de su pantalón blanco y volteaba el cuerpo para desceñirse de su faja colorada y luego vestir el traje de calle, más que un poco contrariado y distraído por la derrota que acababa de infligirle a él y a su hermano Mariano la formidable pareja elgolbarrarra Zabala-Artazo, el deteriorado espejo del cuarto de muda del As-telena debió observar inmutable con qué ansia fraguaba esta revancha.

Porque es lo cierto que a la salida de dicho frontón se acercó a mí con ánimo decidido y me dijo estas palabras: "Mariano ha quedado bien de manos; sólo un poco dolor de 'garriko' (cintura), que en seguida se le pasará. Así que, cuanto antes, quisiéramos volver a jugar el mismo partido. Ahora nos toca jugar en Logroño. A ver si arregla usted eso, aunque sea dentro de quince días."

Recordarán los aficionados que la tarde del domingo 18 del pasado mayo los Atano sacaron del cuadro tres y medio, y los de Elgolbar del uno y medio, y tras de las últimas y primeras igualadas a 13 y 14, en 14 quedaron como atornillados.

Inmediatamente nos pusimos al habla con los simpáticos amigos Herrero y Miranda, nuevos empresarios del Beti-Jai riojano, y estos señores, halagados por la buena disposición de los Atano, nos contestaron que puesto que el día de San Bernabé, próximo miércoles 11 de este mes, es día de grandes fiestas en Logroño, no estaría del todo mal que ese día tuviera lugar la deseada y justa revancha. Dichos empresarios se comunicaron después con los Atanos y sus adversarios, y concertaron la pelea para esa festividad del milagroso santo herrero, al que tanta devoción tienen los riojanos y que en ese día, según costumbre tradicional, es conducido en lucida procesión desde el Ayuntamiento a la Colegiata de la Redonda.

Puesto que los Atano no quedaron satisfechos, ni mucho menos, con la última derrota de Eibar, y quieren extraerse la espina, y puesto que el "gocondo" de Sallobente y el coloradote Zabala están encantados y dicen: "¡A la canchal!", animados por la poco tranquilizadora idea de confirmar su triunfo, y ya que este "partido-revancha" presenta todos los caracteres y circunstancias de una lucha enconada y de un acontecimiento (y acontecimiento es siempre la actuación de los Atano), y ya también que para el otro día, jueves y 12, hay un excelente programa a base de un primer partido entre el zurdo apocalíptico Irureta II y su hermano contra Kirru y Urcelay, con sustituto tan relevante como el fibroso Juanito, sobrino del gran Carmelo, caso de suspensión de alguno de dichos delanteros,

prometemos nuestra presencia en la capital riojana, donde tan buenos y distinguidos amigos contamos, y donde tanto nos gusta dar una vueltecita por la tradicional, artística y vetusta Rúa Vieja.—S. de M.

Cestona, y junio.

EN EL MODERNO

El primer partido.—Pasieguito y Aramburu (rojos) jugaban ayer en el Moderno contra Mina y Errezabal (azules), sacando los dos delanteros del cuadro once. Partido bueno, excelente, soberbio si se quiere, al menos en la combinación hecha. Pasieguito debutaba tras ausencia relativamente larga y su debut no pudo ser más afortunado. Porque después de igualarse los dos bandos en los tantos 1, 2, 10, 11, 15, 22, 23 y 24, Pasieguito y Aramburu salieron francamente por delante y ganaron el partido, dejando a Mina y Errezabal en el tanto 42 para 50.

Este resultado fué adverso para la «cátedra», que dió su dinero, al principio, en proporción de 40 a 30, nada menos, por la pareja que salió derrotada.

El juego desarrollado por los vencedores fué soberbio. Bien es verdad que, sobre todo en la segunda mitad del encuentro, los favoritos Mina y Errezabal no desplegaron una táctica adecuada para contrarrestar el juego del contrario. Pero no obstante, debe elogiarse el partido que hicieron Pasieguito y Aramburu, pues uno con su juego clásico y el otro con su seguridad consiguieron dominar al adversario y reducirle hasta vencerle.

El segundo partido.—Solaverri y Altuna (rojos) jugaban contra Mugueta y Larrañaga (azules), con saque igual los delanteros, del cuadro once.

Nada de particular tuvo el partido, pues luego de mostrarse igualadas en los tantos 1 y 3 se adelantaron francamente los azules (nueva equivocación de la «cátedra», que había dado su dinero, a la salida, en proporción de 40 a 32 por los rojos) y ganaron el partido, que iba a 50, dejando en el tanto 32 a Solaverri y Altuna.

El tercer partido.—Ameztoy y San Martín (rojos) jugaban en último lugar contra Ilundain y Meudizabal (azules), sacando del once.

La «cátedra» salió azul en proporción de 40 a 32 y por tercera vez sufrió una completa equivocación en la jornada. Ya no cabían más.

Hasta poco después de mediado el encuentro el partido resultó relativamente interesante, pues se registraron igualadas en los tantos 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 17 y 23; pero a partir de aquí se impusieron Ame-

toy y San Martín, quienes se apuntaron el tanto 40, término del partido, dejando a Ilundain y Meudizabal en el tanto 31.

Los partidos para hoy.—A pala: Gallarta II y Pasay contra Azurmendi II y Quintana II.

A remonte: Pasieguito e Iturain contra Jurico y Ugarte.

Partidos para mañana, segundo día de Pascua.—A remonte: Arce y Ezponda (cuadro de Pamplona) contra Mina y Aramburu (cuadro de San Sebastián).

A pala: Gallarta II y Pasay contra Quintana IV y Lejona.

EN BILBAO

Jugaron ayer el primer partido en el Euskalduna, Chistu I y Unamuno contra Chiquito de Bilbao y Narru I, a los cuales ganaron por dos tantos.

Luego contendieron Azurmendi II y Urquidí contra Chistu II y Zornoza, a los que dejaron en el tanto 38 para 50.

EN PAMPLONA

Arbeloa e Irigoyen II jugaron ayer en el Euskal Jai contra Aguirre y Mora, a los que ganaron por seis tantos.

CAMPOS ELISEOS

— GRANDES BAILES —

Hoy, domingo, y mañana, lunes, de cuatro de la tarde a nueve de la noche

La persona que equivocadamente se llevó una prenda cambiada haga el favor de entregarla en el guardarro-pía.—Se hallan a disposición de quienes acrediten ser sus dueños un paraguas y un «guad» de señora.

Aceite, 1,45 litro

Azúcar, 1'60 kilo; alubia, 1 peseta; lentejas, 1'25; achicoria, 0'25 paquete; pimientos, 0'50 lata; fideo, 1'05 kilo.

VERGARA, 9

Agencia ECHART

Dinero para préstamos hipotecarios. Compra - venta fincas. **GUETARIA, 9.**

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO «JEIL». Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1'00 tubo (encarnado).—En Farmacias y droguerías. Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA, Prim, 14.



Garaje MINER

REPRESENTANTE DE LAS FAMOSAS BICICLETAS

«DILECTA»

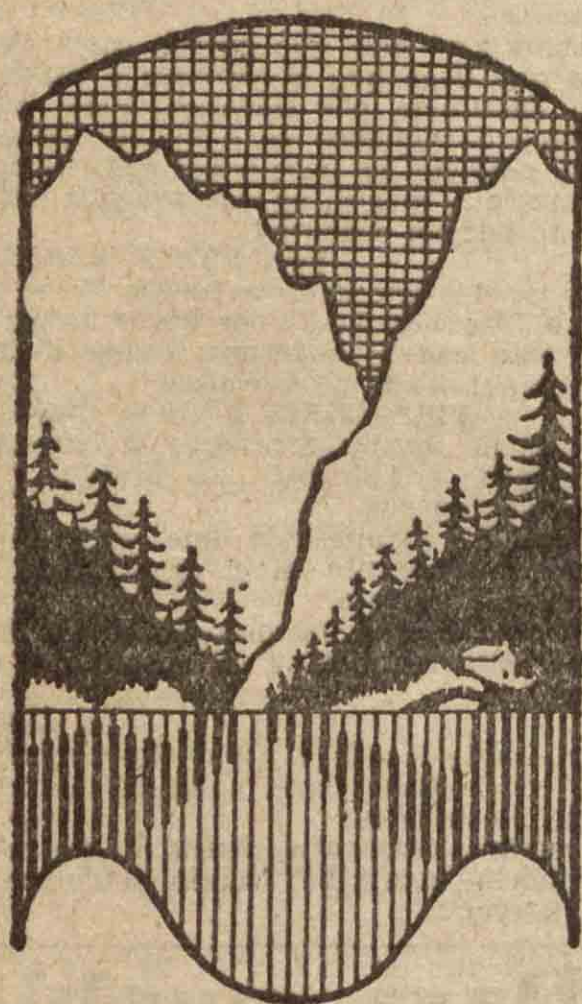
Grandes existencias. — Bicicletas de fabricación francesa, garantizada, DESDE 150 PESETAS. Gran taller de reparaciones. — Almacén de accesorios. Bicicletas de todos los tamaños para niños.

GARAJE MINER

Ronda, 3 (barrio de Gros, próximo al puente S. Catalina.)

Como un lago

terso y brillante, queda el parquet de una habitación cuando se emplea para su encerado un producto bien fabricado.



No existe en el mercado un encaustico para pisos y muebles que se aproxime siquiera al renombrado

aliron



Convalecientes para recobrar las fuerzas tomadas

Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Es un reconstituyente aprobado por la Real Academia de Medicina y tiene cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pedid **JARABE SALUD** para evitar imitaciones.

No se vende a granel.

"La Voz" en Vergara**YA ESTAMOS EN FIESTAS**

Después de la larga temporada que nos hemos tirado metidos en agua, tanto que los mismos tuétanos llevamos inundados por ella, se han levantado las nubes, cantan ya los pajaritos y el astro-rey—¿por qué no será el astro-presidente?—se dispone a presidir—¿lo ven ustedes?; no se dice a reinar—nuestras tradiciones y renombradas ferias y fiestas de Pascuas de Pentecostés.

Ya tiene todo en Vergara el aspecto precursor de ellas. Recién pintadas las puertas y ventanas; recién blanqueados los pisos; limpiados con especial aseo—esto no quiere decir que no se limpien en el resto del año—suelos, mesas, mostradores y bancos; más transparentes los cristales que malla de una cuplería sicalítica; pulvando por las calles los "limpias", personajes exóticos en estos lares, dispuestos a sacar brillo al tricorno de un guardia civil; caras desconocidas y otras menos desconocidas de "errikoshemes" que residen ausentes; columpios, tivivos, rifas... No falta otro detalle que la presencia de León Salvador, dispuesto a regar Vergara con relojes de oro de ley, riego necesario, pues los que dejó el año pasado ya están convertidos en tochos, en los Altos Hornos.

Nuestra bienvenida a todos los forasteros. —Hoy, a las nueve y media de la mañana, se correrá la carrera de neófitos, organizada por el Vergara F. C., que promete resultar interesantísima, pues se halla inscrito un buen lote de corredores.

Al mediodía la Banda municipal local dará un concierto en el paseo del Espolón, con arreglo a un soberbio programa.

Por la tarde vendrá la Banda de Oñate, que amenizará el baile público del paseo, de noche. Por la tarde también jugarán en Agorrosin el reserva del Deportivo Alavés y una selección de la localidad.

Por la noche, a las nueve y media, gran acontecimiento en el frontón, jugando Zabala y Mondragón contra Irureta II y Artazo.

—El lunes, el día grande, por la mañana llegará la Banda municipal de Mondragón, que a las once y media dará en el Espolón un concierto que ha despertado extraordinario interés, pues son bien apreciables los progresos de la entidad musical de la vecina villa.

Por la tarde, a primera hora, llegarán los campeones de España de fútbol, a los que se prepara un grandioso recibimiento, y que se trasladarán a Agorrosin para jugar el partido anunciado con el Deportivo Alavés.

En el frontón y también por la tarde contendrán Kirru y Artamendi con Mallavia y Zabala.

Después de terminados los espectáculos del frontón y del campo de fútbol darán comienzo las romerías de la plaza de San Pedro y del paseo del Espolón, amenizada la primera por todos los aparatos de meter ruido y la segunda por las Bandas de Mondragón y la local. La jornada terminará a media noche.

—El tercer día se celebrarán la feria menesal de ganado y un gran partido de pelota por la tarde, pues Echave III y Chapasta pelearán con Ubilla I y Altuna.

Luego, romerías en la plaza y en el paseo hasta las doce.

¡Divertirse, señores!

EN EL CASINO VERGARES

Nuestro primer centro de recreo ha contratado, siguiendo la costumbre establecida, a un notable sexteto, que, dirigido por el distinguido "errikosheme" e inteligente pianista Ramón Aramburu, actuará en sus salones en los tres días.

PRUEBA DE BUEYES PROHIBIDA

Ann cuando, como hicimos constar días pasados, en el Gobierno civil se había dado la autorización verbal para la celebración de la prueba de bueyes anunciada para el martes, ayer se recibió un oficio de la primera autoridad de la provincia prohibiendo el espectáculo.

La noticia ha producido entre el elemento cashero un gran disgusto, diciéndose que piensan tomar la actitud de no bajar a la villa el tercer día de fiestas.

Cierto o falso lo que se rumorea, ello haría pagar a justos por pecadores. El pueblo de Vergara no tiene culpa de la prohibición ni de que ésta haya venido tan tarde, cuando se habían efectuado muchos gastos.—C.

Señoras:

Ante la carestía de la vida se imponen las economías. Estas se obtienen empleando en el café la achicoria marca «El Chimbo».

La achicoria «El Chimbo» es un producto vegetal, una planta, como lo es el café. Tostada y molido, sustituye a éste, modificando y mejorando sus propiedades, haciéndole menos excitante y más estomacal, cosas ambas muy necesarias en estos tiempos en que el sistema nervioso se excita demasiado. Mezclando mitad café y mitad achicoria marca «El Chimbo», se obtiene un rico moka, más sano y más nutritivo que el café solo, y al propio tiempo, por su acción modificadora de la sangre, no ataca lo más mínimo a los nervios.

La achicoria marca «El Chimbo» se distingue de sus similares por su pureza, aroma y buen gusto, y se halla de venta en todos los buenos establecimientos de comestibles de España.

**EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS**

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

"La Voz" en Zarauz**SOCIEDAD «LA BUENA AMISTAD»**

Queremos hacer una ampliación a las notas publicadas al inaugurarse esta Sociedad. Primeramente felicitamos a los componentes de la Comisión de festejos, por la organización de los actos celebrados. Son aquellos los señores Sotero, Escoria, Altable, Suárez y Haro.

El banquete celebrado para la inauguración fué espléndido, y en él se reunieron unos 60 comensales, entre socios y representantes del Ayuntamiento y correspondientes de Prensa.

Hicieron uso de la palabra el presidente y vicepresidente, que manifestaron su gratitud a los concurrentes al acto, brindando por la prosperidad de la Sociedad inaugurada. El vicepresidente significó el título de la Sociedad y entonó un himno a la raza vasca. Fué muy aplaudido.

Se dieron varios vivas y todos los reunidos, puestos en pie, entonaron el «Guernikako Arbola».

La alegría de los asociados fué general, y se prolongó hasta última hora de la noche, en la que se celebró un animado baile.

«La Buena Amistad» es un lugar acogedor y simpático, en el que hallarán sano recreo sus asociados, que ya son un número considerable. — C.

**PARA LA SIDRA
CORCHOS Y BOTELLAS**

de Champán, Cestona, Vichy, Solares, Asturiana, Insalus y otras clases, a precios económicos.

HERNANI, 8. — Teléfono 4-36-68.

**EL MEJOR ANTIHEMORROIDAL
ESFIDRENO AZCARRAGA**

Líquido, de aplicación cómoda, acción rápida y curación segura de almorranas, fisulas y fisuras.—Frasco, 450 ptas. FARMACIA AZCARRAGA, plaza Guipúzcoa, 9 y principales.

J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA

CLINICA SAN IGNACIO —::— SECCION DE ORTOPEDIA
CIRUGIA ORTOPEDICA.—Fracturas, Confección de aparatos ortopédicos
CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM. 27. segundo.

Radio Victor Corporation of America

Rejilla

blindada

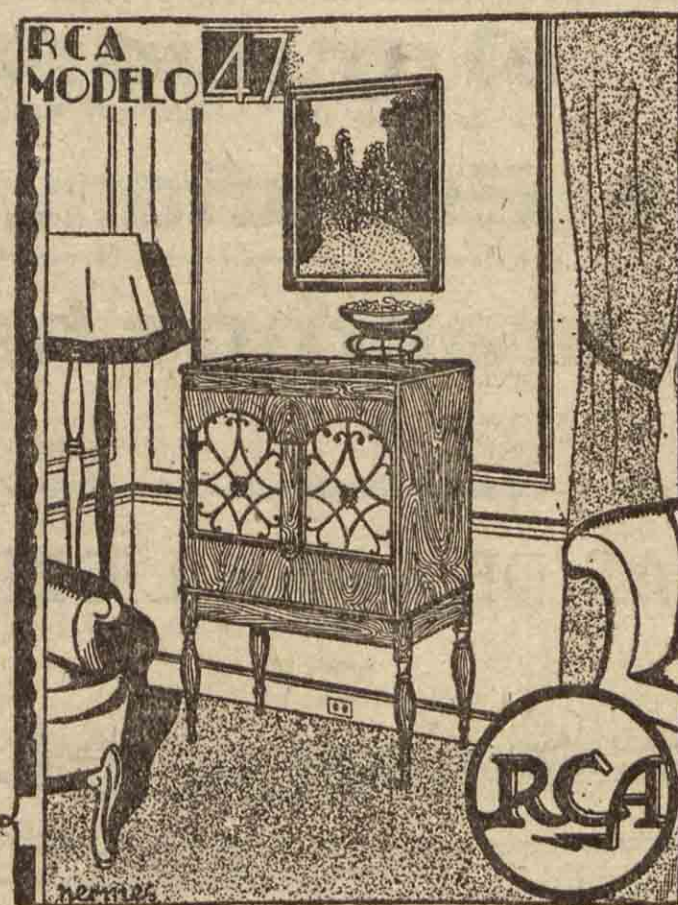
Altavoz eléctrico-dinámico

Reproducción

impecable

Elegante

mueble

**— RADIO FONOGRÁFO 47 —**

Venta a plazos y al contado

ANTONIO RECIO (Ingeniero) - Guetaría, 2 - San Sebastián

DOMINGO:

LUNES:



ÉSTE ES EL
MILAGRO DEL

PALMIL



PURGANTE IDEAL PARA NIÑOS Y ADULTOS. EL MAS
INDICADO EN TODAS LAS
INDISPOSICIONES NO IRRITA. SABOR AGRADABLE

"La Voz" en Rentería**UN PATIO MUY SUCIO**

Hemos recibido unas líneas de un amigo en la que nos recomienda llamemos la atención de quien corresponda acerca del lamentable estado del patio al que recaen las casas 1 y 3 de la calle Zubiaurre y 5 de la calle de Uranzu.

Y como para verlo no hemos tenido otro trabajo que asomarnos a una de las ventanas de nuestra habitación, hemos podido comprobar lo que ya sabíamos, es decir que la queja que llega a nuestras manos es fundadísima, porque en el mencionado recinto, en medio de una regular cantidad de agua, al parecer procedente de fregaderas, negra como la conciencia de un malvado, sobrenadan restos y detritus cuya descomposición con los calores actuales ha de ser perjudicial en sumo grado para todos los vecinos de dichas casas.

Esperamos, en vista de lo expuesto, que por quien corresponda se remedie este abandono que conviene subsanar en bien de la higiene de los numerosos vecinos cuyas ventanas recaen a dicho lugar.

TOMAS BEGUIRISTAIN, practicante), masajista y callista. Lavados uretrales, inyecciones y curas por prescripción médica. Servicios para obreros, una peseta, de dos a ocho de la tarde. Casa: café Guria, piso 1.º

ESPECTACULOS PARA HOY

Hoy, Pascua de Pentecostés, se verá muy concurrida Rentería, pues en Lezo suele haber una pequeña romería que atrae gente de paso a esta villa.

Por la tarde, bailables en la Alameda.

A las doce del mediodía, concierto por la Banda municipal, que interpretará las piezas siguientes:

«Santander», pasodoble (primera vez).—Soutullo.

«Euskaria», rapsodia.—San Miguel.

«Jugar con fuego», selección.—Barbieri.

En el salón Reina Victoria se pasará a las cinco, siete y media y diez menos cuarto la película muy cómica «Un baño turco», por Dorothy Mackaill y Jack Mulhall, y una cómica en dos partes.

Se anuncia para el domingo próximo «El coche número 13».—C.

"La Voz" en Mendaro**KILIMON**

El corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA, en un número de días pasados y al reseñar la sesión de aquel Ayuntamiento, mencionaba el acuerdo adoptado por la Comisión permanente, de pagar a una determinada persona de la localidad, 119 pesetas, por crías de trucha que había soltado al río del Valle de San Lorenzo.

Este acuerdo me ha hecho sugerir que, teniendo también en esta localidad un río de más caudal y seguramente tan apropiado como el de San Lorenzo, deberíamos también hacer lo propio, soltando alguna cantidad de cría de truchas para su repoblación en el Kilimón, pasando a continuación la factura al ilustre Concejo, para su pago.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO**FILETES DE ANCHOA**

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo. Buen Pastor, 8. — Teléfono 43-5-81.

Creemos que con esto y con un poco de empeño que se pondría en que nuestro río Kilimón, fuese como en otros tiempos una de las regatas que contuviesen abundancia de truchas, no habría de costarnos otra cosa que el celo durante el tiempo de la cría, cuando no se quiere acatar hasta ahora un ápice el tiempo de veda, empeñando en destruir todo, utilizando para ello toda clase de aparejos y armas de fuego inclusive. Aparte habría de hacerse cumplir el reglamento que veda la pesca de los que no exceden de cierta longitud, que en la actualidad se le hace caso omiso.

Veremos si algunos aficionados se prestan a colaborar con nuestra idea, para que abunde la sabrosa trucha en nuestra renombrada regata Kilimón.

DE SOCIEDAD

Marchó a San Sebastián, a pasar alguna temporada, la señorita Serapia Aspe.

—Ha llegado procedente de Africa, donde ha permanecido cumpliendo el servicio militar, el joven Francisco Azpiazu.

—En Elgoibar, donde residía al lado de sus familiares, ha muerto la señora María Arrillaga. Su muerte ha causado en este vecindario general sentimiento, donde contaba con generales simpatías que adquirió en el transcurso de algunos años que convivió entre nosotros. A todos sus familiares envió mi testimonio de condolencia por su muerte.—C.

HERNIADOS

Pondrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas, enalteciendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

VILLAREJO DE PERIESTEBAN, a 22 de mayo de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Al recomendarle unos amigos, le reitero mi agradecimiento por la desaparición completa de la hernia que antes tenía y que hace ya dos años le autorice a usted para que publicara mi curación, que debo a los excelentes aparatos C. A. BOER. No he sufrido nunca con ellos molestia alguna sin dejar de hacer trabajos pesados. Es de usted siempre agradecido s. s. JESUS DIAZ GUILARRO (Sacristán) en VILLAREJO DE PERIESTEBAN (CUENCA).

SAN SEBASTIÁN, 11 de mayo, Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de autorizarle a publicar el éxito que sus aparatos y excelente Método han obtenido con mi hernia, la cual venía padeciendo desde hace bastante años. Sin la más mínima molestia y no obstante mi edad, ha desaparecido mi hernia; por lo tanto, muy gustoso recomiendo sus acertadas aplicaciones. Agradecido se repite de usted afmo. y alto. s. s. Antonio ECHEVERRÍA, Plaza Buen Pastor, en SAN SEBASTIÁN (Guipúzcoa).

HERNIADO no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

Pamplona, sábado, 14 junio. Hotel Quintana SAN SEBASTIÁN, martes 17 junio, HOTEL EUROPA.

Villafraña Oria, miércoles 18, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 19, Hotel Frontón. Bilbao, viernes 20 junio, Hotel Inglaterra. Vergara, domingo 22 junio, Hotel Idarreta. Guernica, lunes 23 junio, Hotel Comercio. Eibar, martes 24 junio, Hotel Julián.

C. A. BOER, Especialista Herniario — Pelayo, 60.—BARCELONA—

BLENORRAGIA

Crónica o reciente, curación verdad y rápida con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellas a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293. Zaragoza. Venta en Farmacias

Bañeras.....

de San Sebastián y la provincia

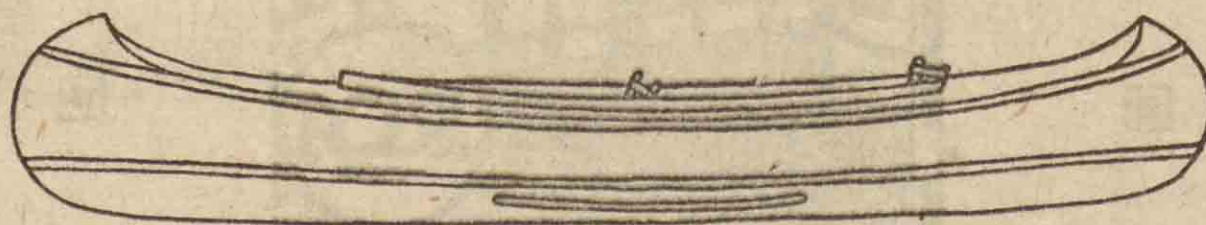
Próximo el comienzo de la temporada de baños, les recomendamos que antes de reponer y surtir su ropero, vean los lotes que ofrecemos como restos del pasado verano en trajes de señora, caballero, niño, gorros, y zapatillas de goma, albornoces, toallas etc., los cuales deseamos liquidar a precios de saldo

Nota importantísima

Preparamos para en breve la más atrayentes exposición que se ha conocido en artículos de baño. Queremos ofrecer el mayor surtido, selección gusto, y precios de España.....

..... y creemos haberlo conseguido

PIRAGUAS DE LONA LIGERISIMAS



CONSULTEN PRECIOS Y VEAN NUESTROS
DISTINTOS MODELOS

Almacenes "Lasagabaster"

San Marcial, 35 (Esquina a Urbietta)

Sucursales:

Miracruz, 16 (Barrio de Gros)
Matía, 52 (Barrio Antiguo)

Del Municipio y de la ciudad

EL COMITE DEL C. A. T.

También para anoche estaba convocado el Comité del Centro de Atracción y Turismo, pero según nos dijo el señor Martínez Iriberrí, era solamente para tratar cuestiones de propaganda.

PRO SAN TELMO

Ayer mañana estuvo en la Alcaldía el vocal de la Junta de Monumentos y arquitecto director de las obras de restauración de San Telmo, don Francisco de Urcola.

Según nos dijo el señor Goitia, había estado para hablar de dichas obras.

PLENO EXTRAORDINARIO

En la Alcaldía oímos ayer que es probable que hacia el 20 del actual se celebre un pleno extraordinario para tratar de algunas obras, del empréstito para los ensanches y de la provisión de la plaza de director del Conservatorio de Música, pues la Junta Auxiliar ha acordado no informar en este asunto, dejándolo a resolución del Ayuntamiento.

EL CARRITO FAMOSO

A consecuencia de la denuncia que ayer hacíamos acerca de la existencia en el paseo de Ategorrieta de un carrito prehistórico, al que falta una rueda y a cuyo carrito le han brotado ya musgo y arbustos, el señor Goitia iba a dar las órdenes oportunas para su desaparición.

LOS SERVICIOS DE LA PLAYA

Por acuerdo de la Comisión correspondiente, los servicios de la playa, comenzarán a prestarse el día 16 del actual, lunes.

DEL ALCALDE, NADA

El alcalde accidental señor Goitia nos dio ayer palabra de que, ni por teléfono, ni personalmente, había hablado con el alcalde dimisionario señor Prado.

JUNTA DE LA PERLA

Ayer tarde se reunió en el Ayuntamiento la Junta de la Perla del Océano, para tratar de las obras que se están realizando en este edificio y designar nuevos locales.

Para estos cargos fueron elegidos los señores Gurruchaga, Arsuaga y Peña Vea Murguía.

JUNTA DE TURISMO

A las siete y media de la tarde se celebró en la Alcaldía una reunión del Comité del C. A. T. Asistieron el alcalde accidental señor Goitia, y los señores Martínez Iriberrí, Orueja (A.), Lafitte y Peña Vea Murguía.

Tratóse en esta reunión de la cuestión de propaganda de la ciudad, y al no contarse con otros medios se acordó invertir según lo propuesto, las 25.000 pesetas designadas para este capítulo. La propaganda se llevará a efecto en empresas gráficas y radio, de España y el extranjero, aunque en cantidades limitadas, ya que el presupuesto no es elevado.

Interinamente, se nombró secretario del C. A. T., al haber cesado el señor D'Avelluy, al empleado municipal señor Agote.

Academia de corte

En quince días se compromete a señoras Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN 29. cuarto, izquierda.

BIEN VALE

Petit Paris

UNA VISITA

Actualmente EXPOSICION GENERAL DE CAMISERIA, ROPA BLANCA, GENEROS DE PUNTO.—Ropa de obrero.—Sastriería económica.—Paragüería popular.

Como fábrica de impermeables y trincheras: PLUMAS a millares, a 15 ptas. TRINCHERAS 25 ptas.

POR ESTO BIEN VALE

PETIT PARIS

UNA VISITA

URBIETA n.º 39

SANCHEZ

Para hoy y mañana

Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primero, a pala, Gallarta II y Pasay contra Azurmendi II y Quintana II; segundo, a remonte, Pasieguito e Ithurain contra Jurico y Ugarte.

Partidos para mañana, lunes: Arce y Ezponda (cuadro de Pamplona) contra Mina y Aramburu (San Sebastián); Gallarta II y Pasay contra Quintana IV y Lejona.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada cinematográfica. Sesiones para hoy: A las cuatro, "El último vals", ocho partes; a las seis menos cuarto, "Panik", seis largas partes; a las siete y media, "Spione", nueve largas partes.

A las diez y cuarto de la noche, concierto por el Orfeón Donostiarra.

Para mañana, lunes: A las seis y media, actuación de Saski-Naski. A las diez, cinematógrafo (sesión doble). "Panik", seis partes, y "Spione", nueve largas partes.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), "El ciclista", cómica, y "El jinete de los llanos", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Virgenes modernas" (nueve partes); a las diez y cuarto (doble), "Virgenes modernas" y "El jinete de los llanos", cinco partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro, "Leoncitos a bordo", cómica, y "El cobarde", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Leoncitos a bordo" y "Oro", seis partes; a las diez y cuarto (doble), "Oro" y "El cobarde".

SALON MIRAMAR.—Temporada de cine sonoro. Hoy, domingo, a las tres y media, cinco y media y siete y media, y a las diez y media noche, la obra sonora "El loco cantor".

Mañana, lunes: A las tres y media, cinco y media y siete y media tarde, y a las diez y media noche, últimas proyecciones de "El loco cantor".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro, "Noticiario Fox 40" y "El cobarde", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticiario Fox 40" y "El caso Bellamy", ocho partes; a las diez y cuarto (doble), "El caso Bellamy" y "El cobarde".

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro, "El ciclista" (cómica) y "El jinete de los llanos", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Virgenes modernas", nueve partes; a las diez y cuarto (doble), "Virgenes modernas" y "El jinete de los llanos".

TEATRO TRUEBA.—Cinematógrafo. A las cuatro, "Una peste de boxeo", "Se necesita un cadáver" y "El capitán Matasiete" (programa cómico); a las seis menos cuarto y siete y media, "El capitán Matasiete" y "El diario de Ninón", seis partes; a las diez y cuarto (doble), "El diario de Ninón" y "Avalancha", seis partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro, "Vacación original", "Se venden casas baratas" y "Chicos del circo" (programa cómico); a las seis menos cuarto y siete y media, "Vacación original" y "Pasiones de Oriente", seis partes; a las diez y cuarto (doble), "Pasiones de Oriente" y "Oasis", seis partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy: A las cuatro, "Se venden casas baratas", "Aquella noche..." y "Chicos del circo" (programa cómico); a las seis menos cuarto y siete y media, "Chicos del circo" y "Comedia real", seis partes; a las diez (doble), "Comedia real" y "El vértigo", seis partes.

Sesiones para mañana, lunes: A las cuatro, "Se necesita un cadáver", "Una peste de boxeo" y "El capitán Matasiete" (programa cómico); a las seis menos cuarto y siete y media, "El capitán Matasiete" y "Baños de sol", seis partes; a las diez y cuarto, "Baños de sol" y "Prisioneros de la niebla", seis partes.

CASINO MONTE IGUELDO.—Hoy, domingo de Pascua, y mañana, lunes, grandes festivales a las cinco de la tarde. A las cinco y siete, sesiones de cine, proyectándose hoy la comedia sentimental de interesantísimo argumento, en seis partes, "Ante todo, el deber", interpretada por Charles Murray y Doris Danson. Mañana, el cine drama en cinco partes "Un verdadero americano", por el simpático atleta Reed Hoves.

SALON ROYALTY :: PASAJES.—Días festivos de cinco a nueve y sábados de nueve a doce y media, grandes festivales con sorpresas. Los sábados a la terminación habrá autobuses para el regreso a San Sebastián.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono, en el cual se dará la zarzuela "Por si las moscas". Campanadas. Cierre.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, de doce a una, en el Gran Casino:

1. "Santander", pasodoble.—Rosillo.
2. "Tannhauser", ópera.—Wagner.
3. a) Mufleta de "La Meiga"; b) Intermedio de "La Meiga".—Guridi.
- De siete y media a nueve (en el Boulevard):
1. "Puntezarcas", pasodoble.—Soutullo.
2. "Ballet de Coppella".—L. Delibes.
3. "La del Soto del Parral" (núm. 1).—Soutullo y Vert.
4. "La Boda de Luis Alonso", intermedio.—Jiménez.
5. "Rosa de Azafrán", jota.—Guerrero.

Academia de corte Sagardov

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Las Bolsas Últimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	72,75	Exterior Español 4 %	285,00	Interior 4 %	72,25
Exterior 4 %	83,75	Deuda Francesa 3 %	87,65	Amortizable 5 % 1927	102,10
Amort. 4 % viejo	77,75	" " 4 % 1918	101,125	Ayuntamiento Bilbao 5 %	96,00
" 5 % 1920	95,25	" " 5 % 1920	133,90	ACCIONES	
" 5 % 1926	102,25	" " 6 % 1920	101,95	Banco de Bilbao	2060,00
" 5 % 1927 exento	102,05	" " 6 % 1927	105,85	" de Vizcaya	460,00
" 5 % 1927 con imp.	87,50	ACCIONES		Urquijo Vascongado	270,00
" 5 % 1928	89,60	Banco de Francia	22585,0	Sota y Aznar	1080,0
Deuda Ferroviaria 5 %	10200,	Credit Lyonnais	3110,00	Naviera Mundaca	95,00
VALORES ESPECIALES		Banco Francés Río Plata	1189,00	" Guipuzcoana	135,00
Cédul. B.º Hipot. 4 %	95,00	M. Z. A.	1650,00	" Vascongada	400,00
" " 5 %	99,70	Riotinto ordinarias	4590,00	Marítima Nervión	750,00
" " 6 %	111,00	De Beers	985,00	" Unión	241,00
" Argentinas 6 %	3,27	Goldfields	224,00	Euskalduna	645,00
ACCIONES		Tharsis	516,00	Ferr. del Norte	569,00
B.º de España	583,00	OBLIGACIONES		" M. Z. A.	810,00
Central	135,00	Crédit National 5 % 1919	622,00	" Vascongadas	620,00
Hispano Americano	250,00	" " 6 % 1923	558,00	" Santander-Bilbao	675,00
Español de Crédito	444,00	Fer. Norte Esp.ª 3 % 1.º	1095,00	" de La Robla	178,00
Hipotecario	465,00	" M. Z. A. 3 % 1.º	1012,00	Altos Hornos	1135,00
Español Río Plata	216,00	BOLSA DE LONDRES		Basconia	135,50
Duro-Felguera	97,00	FONDOS PUBLICOS		babcock Wilcox	111,00
Tabacos	228,00	Exterior Español 4 %	68 0/0	Constructora Naval	780,00
Minas del Rif	545,00	Consolidado 2 1/2 %	85 1/8	Hidroeléctrica Ibérica	218,00
Ferrocarril del Norte	549,00	War Loan 5 % 1929-47	102 5/16	" Española	895,00
" Alicante	512,00	Funding Loan 4 % 1960	89 3/8	Unión Eléctrica Vizcaya	655,00
Metropolitano Alfonso XIII	181,00	Victory Bonds 4 %	94 1/4	Electra de Wiesgo	1009,00
Azucareras preferentes	161,00	Japón 4 % 1905	101 1/2	Minera Dicio	565,00
" ordinarias	73,0	" 5 % 1905	90 0/0	Minas del Rif	130,00
Explosivos	1192,00	ACCIONES		Minera Sierra Menara	1072,50
Hispano Americana Electricidad	674,00	Riotinto	37 3/4	Explosivos	197,00
Mengemor	255,00	Royal-Dutch	35 0/0	Papeleras	56,00
Hidroeléctrica Española	220,00	Shell Transport	45/4	Resineras	56,00
BOLSA DE NUEVA YORK		Mexican Eagle ordinarias	0-12-6	OBLIGACIONES	
FONDOS PUBLICOS		OBLIGACIONES		Norte España 3 % 1.º	72,15
Bélgica 6 % 1955	104 1/4	Cédulas Argentinas 6 %	40 3/8	" a Bilbao 5 %	96,00
Canadá 5 % 1952	105 3/8	CAMBIO INTERNACIONAL		Santander 1895	91,00
Chile 8 % 1944	102 1/4	Francos ...	32,55	Hidroeléctrica Ibérica 5 %	92,00
British 5 1/2 % 1937	114 1/4	Liras ...	43,40	LIBRAS ESTERLINAS	
Holanda 6 % 1954	105 1/2	Francos belgas ...	115,55	Reichsmark ...	198,—
Noruega 6 % 1944	105 1/2	Dólares ...	8,75	Pesos argentinos ...	312,—
Suiza 5 1/2 % 1946	105 1/4	Pesos chilenos ...	0,98	Francos suizos ...	160,30
ACCIONES		ACCIONES			
American Smeltin	69 7/8				

"La Voz" en Mondragón

EL CONCIERTO DE HOY

Hoy, domingo de Pascua, en el sitio y hora de costumbre, dará la Banda municipal un concierto con sujeción al siguiente programa:

- «Por la patria», pasodoble. Franco.
- «Dinorah», fantasía. Meyerbeer.
- «Aires vascos», Franco.
- «La perejila, java coreable (primera vez)», Klepper Lais.

El pasodoble «Por la patria», de Franco, que figura en primer lugar en el programa de hoy, lo interpretará también nuestra Banda en el concierto que mañana, lunes de Pascua, dará en Vergara, en sustitución del de «Amparito Roca», anunciado en principio.

ESPECTACULOS

Coliseo Bedia.—Hoy, en sesiones de tarde y noche, «Manón Lescaut», soberbia producción cinematográfica en nueve partes, interpretada por la bellísima Lya de Putty, Cinema Popular.—Gran temporada de cine sonoro. Hoy, «Broadway», fastuosa cinta sonora y parlante en doce partes, por Evelint Brent y Gleen Tryon. El mayor acontecimiento conocido hasta el día.

Las localidades para estas funciones estarán a la venta en taquilla, de doce a una y de tres de la tarde en adelante.

A MIRANDA

Como ya habíamos anticipado, hoy marcharán a Miranda de Ebro los bravos muchachos que integran el primer once del Deportivo local. Van contratados para jugar esta tarde un partido amistoso contra una selección de aquella población, donde se celebrarán estos días sus famosas fiestas de San Juan del Monte.

Con el equipo irán asimismo muchos aficionados, haciendo todos el viaje en un hermoso autocar.

TRAIDA DE AGUAS

El principal objeto de este extremo era el decidir qué clase de material había de emplearse en la construcción de la tubería para la conducción de las aguas.

Después de muchas consideraciones, se acordó, a propuesta del señor Resusta (don Ginio), comisionar a la Permanente para en unión del presidente de la Comisión de Obras, se desplace a Irún, en cuya ciudad fronteriza se ha empleado la uralita—composición ésta por la que parecen decidirse los ediles—y vea las condiciones de seguridad y garantía con que ha sido instalada, para en su vista determinar lo que proceda.

EL GRUPO ESCOLAR

Por el secretario señor Iraeta, se dio lectura a varios acuerdos y cartas, sobre este asunto que tanta importancia tiene para la villa.

Según se desprende, el expediente sigue en Madrid, en espera del informe y de la correspondiente subvención del Estado, cuyo presupuesto de Instrucción rebajado considerablemente, no alcanzará por este año a nuestro grupo escolar, a menos de no venir algún suplemento de crédito, que acelere la marcha moderada que actualmente se sigue en estas concesiones.

Así dice el señor Freijero, representante de la Diputación en Madrid a su presidente don Ricardo de Añibarro, en carta leída en la sesión, como contestación a otra que al ilustre doctor, le dirigió el alcalde.

En vista de ello, parece se quiere comenzar las obras solicitando el apoyo de la Caja de Ahorros, dispuesta, según el alcalde, a hacer la operación con las mayores facilidades para el Municipio y hasta tanto el Estado pueda resarcirle de la cantidad desembolsada. De esta manera queda conjurado el peligro de retirar la concesión, que se habría de originar no comenzando las obras a su debido tiempo.

EL ASFALTADO

Se acordó proceder al asfaltado de las calles de Arano, José María Resusta y la parte que comprende la travesía del Arco. Igualmente y a petición del señor Ezcurra, se arreglará aprovechando la presencia de la brigada obrera, la entrada de la calle de Ferrerías.

El alcalde dio cuenta de que había recibido a una comisión de vecinos de la calle de Segosteta, que solicitaban asimismo, el arreglo de la mencionada calle, habiéndoles prometido se verificaría en ella también ligeras reformas, cosa que no halló obstáculo en el seno de la reunión.

Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.—C.

CAMPOS ELISEOS

— GRANDES BAILES —

Hoy, domingo, y mañana, lunes, de cuatro de la tarde a nueve de la noche

La persona que equivocadamente se llevó una prenda cambiada haga el favor de entregarla en el guardarro-pía.—Se hallan a disposición de quienes acrediten ser sus dueños un paraguas y un «guad» de señora.



MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Durante el día de ayer no se registró en nuestro puerto el más leve movimiento de buques mercantes. Atracado al muelle exterior de la dársena seguía el velero "San Luis", esperando carga, y en el muelle del Este había desembarcado todo el carbón el vapor "Hernani", el cual estaba preparado ya para zarpar en la marea de la noche.

En Pasajes. — Entraron los siguientes buques: "Syvend Larsen", de Fowey, con kaolín; "Grazie-lla", de Otemburg, pasta; "Río Besos", Bilbao, general; "Astillero", S. Esteban, carbón.

Salidas: "Peña Rocías", para Bilbao, en lastre; "Caruso", ídem; "Leander", resto de carga.

LA PESCA

En nuestro puerto. — Trajeron, también ayer, los vapores de nuestra flotilla buenas arboas de anchoa, sobre todo por la mañana, vendiéndose a precios bajos. Por la tarde entró más pescado de esta especie y también regular cantidad de atún.

Los vapores de arrastre, al menos hasta última hora de la tarde, no trajeron tanta cantidad de pescado como en los días anteriores.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 14.648 kilos, a 3'45 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.677, a 2'90 la grande y 2'60 la pequeña; atún, 2.175, a 2'95 (mayor); pescadilla, 9.095, a 2'45 la de bou y 1'95 la de pareja; gallos, 1.420, a 2'40; langosta, 64, a 12 (mayor); besugo de arrastre, 587, a 1'75; bacalao fresco, 263, a 1'65; cabras, 193, a 1'25; congrio grande, 552, a 3; sapo, 3.179, a 1'60; chicharro grande, 195, a 0'70; panchos, 1.574, a 1'45.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1'7 de la madrugada y a la 1'31 de la tarde.

Bajamar: A las 7'27 de la mañana y a las 7'40 de la tarde.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A la 1'54 de la madrugada y a las 2'16 de la tarde.

Bajamar: A las 8'13 de la mañana y a las 8'35 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1016'6 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 16'4.

Humedad: 91 por 100.

Tensión del vapor de agua: 16'7 milibares.

Dirección del viento: Noroeste.

Velocidad: 5'3 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Marejadilla.

Temperatura del agua del mar: 16'4.

Temperatura: Máxima, 22'2; mínima, 14'7; sobre hierba, 9'3.

Recorrido del viento: 263 kilómetros.

Evaporación: 3 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: La zona de presiones bajas señalada ayer se ha desplazado ligeramente hacia el Este, y el anticiclón del Oeste de Irlanda, que se une con otro situado en Azores, ocupa casi toda Inglaterra y el extremo Noroeste de la península ibérica.

En España ha continuado y continúa el régimen tormentoso, formándose por la tarde, tormentas aisladas, algunas de gran violencia. Sobre Guipúzcoa el efecto de las tormentas de ayer, viernes, fue pequeño y la iluminación por el sol poniente del sistema nuboso de aspecto caótico que formaba la turbonada fue bellísima y pocas veces vista.

En el Cantábrico el viento sopla del Nordeste, flojo, y hay marejada ligera.

Tiempo probable: Viento moderado variable. Persiste el régimen tormentoso. Marejada ligera.

— DOPORTO.

NOTICIAS

DONOSTI-ZARRA. — Como consecuencia de haber sido suspendido el banquete-homenaje que se debía celebrar el 31 del pasado mes de mayo en honor de su distinguido socio don Antonio Ayala, debido a que tuvo que ausentarse su presidente, don Nicolás Goitia, a París, esta Comisión hace saber a todos aquellos que hayan tenido a bien el adherirse y para todos los que no lo hayan efectuado y lo deseen, que ha quedado designado el sábado 14 del corriente, a las nueve de la noche, para su celebración, advirtiendo al propio tiempo que sigue abierta la inscripción de adhesiones en el domicilio social. En días sucesivos seguiremos ocupándonos de este interesante homenaje. — La Comisión.



UN CHOQUE DE VEHICULOS. — En el puente de Santa Catalina chocaron ayer por la mañana un carro, propiedad de un carbonero, tirado por un caballo, y el camión de la matrícula S. S.-7519. El carro resultó con una vara rota, valorada en 40 pesetas, y el caballo con una herida cuya importancia no se pudo apreciar en el primer momento.

"Al visitar Barcelona"

le recomendamos se hospede en el Hotel Oriente o en el Hotel España. Son los preferidos por su seriedad.

motors
Siemens
Los más conocidos

ARROLLADO POR UNA BICICLETA. — El niño de cinco años Prudencio Segura fue arrollado en el paseo del Duque de Mandas por una bicicleta que montaba el soldado de Sicilia Manuel Zalacain.

El niño recibió asistencia en el Casa de Socorro de una herida contusa en la rodilla derecha, de carácter leve.

CIRCULO VALLISOLETANO CASTELLANO-LEONES. — Hoy, domingo, se celebrará en los salones de esta Sociedad un gran festival-baile, que dará comienzo a las diez de la noche. Será amenizado por la orquesta y rondalla del Círculo, quienes nos darán a conocer lo más selecto de su repertorio.

Habrán un acto de concierto por la reina del canto flamenco «La Granadina», acompañada por el célebre profesor de guitarra José Garrido, artistas que vienen precedidos de gran fama y que se dirigen al extranjero.

Se exigirá con todo rigor la presentación del recibo del mes de mayo. A los asociados que por causas justificadas no estén al corriente en el pago de sus cuotas se les facilitará un pase en Contaduría, de diez a once de la mañana.

Las señoras y señoritas deberán ser presentadas por un socio.

AGUAS Y BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

Abierto del 15 de junio a 30 de septiembre. Detalles al Administrador del Balneario y a Publicidad del Norte.

FUENTERRABIA, 3 :: SAN SEBASTIAN

SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL. — Hoy, domingo, se celebrará en esta Sociedad un festival-baile en honor de los socios y sus familias. Comenzará a las diez de la noche y será amenizado por el notable pianista señor Azpeitia.

Reumatismo, fracturas, heridas

Lodos naturales radiactivos
: ARNEDILLO (Logroño) :

COMANDANCIA DE MARINA. — Se interesa la presentación a la mayor brevedad posible en este Juzgado del inscripto de Marinería Gregorio López Prego, con el fin de ser notificado.

LICOR LAPRADE Para la anemia, clorosis y sus complicaciones.
El mejor reconstituyente.

"EL NIDO"

— LARRAMENDI, 13. —

Hoy tendremos grandes ejercicios acrobáticos en la Concha y pequeños vuelos en la becerada de los simpáticos "euskabilleristas". Luego, el consabido aterrizaje en casa de la Simona para saborear las ricas meriendas que condimenta. Las de hoy serán de un punto subido, pero sin elevación en los precios, que se sostienen con la misma estabilidad de siempre.

Primer piso amueblado

Gran confort, se alquila, nueve camas, ocho dormitorios, a dos calles balcones corridos todos, vistas al mar. Comedor con mirador de esquina, recibidor y terraza con jardín, cuarto de baño, water aparte y parada tranvía y autobús a la puerta. Precio económico. Teléfono 1-42-10.

DOÑA FRANCISQUITA

La grandiosa Zarzuela Española, sublime creación del maestro Amadeo Vives

TODA completa en los maravillosos discos eléctricos **REGAL**

REPARTO

Doña Francisquita. **FELISA HERRERO**
Aurora. **SELICA PEREZ CARPIO**
Doña Francisca. . **CRISANTA BLASCO**
Fernando. **EMILIO VENDRELL**
Don Matias. . . . **GABRIEL OLAIZOLA**
Cardona. **ANTONIO PALACIOS**

Chisperos, Manolas. Estudiantes, gente del pueblo, etc. por los Coros.—Gran Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del Maestro **DANIEL MONTORIO**

Los primeros y
únicos discos eléctricos en su clase

Ventas
al contado
y a plazos

Ocho discos dobles de 30 cm. en álbum artístico con fotografías de todos los personajes y de una de las más interesantes escenas de la zarzuela

AUDICIONES Y VENTA en

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY, S. A. E.

(Sucursal)

CASA INURRIETA

Guetaria núm. 5 Teléf. 1-03-17

"LA VOZ" EN EIBAR

SE AVECINAN LOS SANJUANES

Hemos entrado en el mes de las fiestas. San Juan se aproxima y la gente joven ya ha empezado a restregarse las manos de contento pensando en lo mucho que ha de divertirse.

Todo gira, pues, alrededor del programa de fiestas que preparan la Comisión de Festejos del Ayuntamiento, las empresas del frontón Astelena, de la Plaza de Toros, y la carrera ciclista de la U. D. Eibarresa. Seguramente vamos conociendo los programas haremos los comentarios oportunos.

Comencemos por la empresa de la plaza de toros. Sabemos que para el día de S. Juan prepara una novillada con dos toros de muerte y dos de Lastur, éstos para ser devueltos al corral una vez realizada la simulación de la muerte. Entre la afición taurina de Eibar ha caído mal, muy mal, este anuncio de la "corrida" de San Juan. Y pensamos que la afición, con solo recordar las corridas que se celebraban por las fiestas de hace veinte años cuando actuaban "Cocherito de Bilbao", y más tarde Gaona, sentirá cierta tristeza.

Insistimos en que nuestra villa se merece mejor corrida y que el Ayuntamiento debe ponerse al habla con la Empresa para intentar que se mejore. Con un poco de buena voluntad y unas pesetas por parte del Ayuntamiento se lograría un cartel a base de Paco Céster, Noain u otro de talla y se lidiarían cuatro toros de muerte.

Esperamos con confianza en que nuestro cartel del día 24 será mejorado, optando, Ayuntamiento y Empresa, por ponerse de acuerdo para agrandar a la afición eibarresa y a los innumerables forasteros que habitualmente nos visitan, y a los que vendrían atraídos por su afición a los toros.

DEPORTE VASCO

Esta tarde, a las tres y media, tendremos en el frontón Astelena un soberbio partido de pelota a mano, en el que reaparecerá el coloso Echave III que, con Chapasta, luchará contra Eguía y Mallavia.

Eguía, en forma, obligará, seguramente, a Carmelo a emplearse a fondo, y éste puede que haga que Echave salga a la cancha animado, entusiasmado y deseoso de agradar a sus numerosos admiradores.

Desconocemos la forma en que se encuentra éste, pues hace mucho tiempo que no lo vemos en la cancha del Astelena, pero creemos que aun sus "besagüines", vista y oportunidad pueden mucho, para un resurgir brillante.

De todos modos creemos que el partido responderá a la gran expectación reinante

FIESTAS DE VERGARA

En la vecina villa de Vergara se preocupan para atraer forasteros. Las empresas, al confeccionar su programa de fiestas procuran sean del agrado de los eibarreses. Saben bien que somos "gente" y para que el contingente de eibarreses no disminuya con relación a años anteriores, han preparado un gran programa de fiestas variado y para todos los gustos: carrera ciclista para los pedalísticos, magníficos conciertos para los que se deleitan con la buena música que estarán a cargo de la laureada Banda municipal de dicha villa; partido de fútbol para los aficionados al deporte, entre los grandes equipos del Athletic de Bilbao y del Deportivo Alavés, y en el amplio frontón cubierto tendrán los aficionados al deporte vasco, por mejor decir, tendremos nosotros, los siguientes interesantes partidos:

Domingo, día 8, a las nueve y media de la noche: Rubio y Artamendi contra Zabala y Mallavia. Martes, día 10, a las tres y media de la tarde: Echave III y Chapasta contra Ubilla I y Altuna.

Habrán también una gran prueba de bues entre las afamadas parejas de Eibar y Vergara.

Los bailarines tendrán música hasta rendirse en el hermoso paseo del Espolón.—Tómalo Echaluze.

Use usted la leña "El León"

Academia de mecanografía

Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a siete. Copias a máquina de toda clase de documentos.

— REMINGTON —

FUENTERRABIA, 3 :: Teléf. 1-40-43

Anemias en general

y perniciosas, convalecencias y estados de agotamiento combate eficazmente

VINO YECORIS AZCARRAGA

de hígado de ternera compuesto.
Plaza de Guipúzcoa, 9, y demás farmacias y droguerías.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27. «Txabol-Corri» (Ategorrieta).

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR
Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA

GRAN VIA, A, de 3 a 6. — Teléf. 1-31-03.

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ADMITO huéspedes; pensión económica; exteriores, soleadas, casa moderna, buen trato. Usandizaga, 21, principal, C.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". La mejor centro colocaciones informado; necesito 100 chicas todo y 50 doncellas.

AGENCIA B. Pastor. Público distinguido. sirvientas escogidas; necesito cocineras, niñeras, chicas pueblo sencillas, amas secas.

AGENCIA B. Pastor. La preferida de las chicas; ofrece sirvientas vascas, navarras, y ofrezco casas forasteras.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 200 camareras hoteles, pensiones, huéspedes; 27 nodrizas vascas, casadas, solteras.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece institutrices inglesas, alemanas, francesas, mozos comedor, amas llaves, sacerdotes, interinas. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece cocineras, chóferes, ayudantes, pinches, dependientas, oficinistas, hortelanos, jardineros, botones, etc.

AGENCIA Juana Ayala, Easo, 19. Ofrece cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 13-4-08.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, nodrizas, chóferes mecánicos. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Larramendi, 6. Hace falta aprendizaje de bordadora, chicas para todo, camareras para hoteles, primeras doncellas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALBANILERIA. Se blanquea y pinta a cola y se hacen toda clase de trabajos. Teléfono 1-38-95. Domicilio: Eguía, 40, 1.º, núm. 1.

ALMONEDA. Muchos muebles de una villa, baratísimos. Razón: Peñalorída, 10. Comercio de baúles y maletas. Teléfono 11-8-95.

ALQUILASE piso 1.º, tres habitaciones grandes, exteriores y cocina; 9 duos mes. Ategorrieta. Casa "Pérez-Enea", 1, portera.

ALQUILERES villas, palacios, chalets y pisos amueblados; fincas en venta; gangas, ocasiones. San Julián, CAMINO, 4.

ALQUILO bonito piso amueblado, vistas mar, todo confort. Razón: Ramón y Cajal, 6, 4.º, izquierda.

ALQUILO casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón en esta Admón.

ALQUILO hermoso piso amueblado, temporada verano; vistas mar, baño, ascensor. Teléfono 13-2-84, Zabaleta, letra F, primero.

ALQUILO locales 280 m., 150 ptas. mes. Ategorrieta; locales con oficina, 125 y 225 pesetas mes. Usandizaga, 21, portero.

AMA SECA, formal, hace falta bien informada. Razón en esta Administración.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguano.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos cojines, sillas, 5.

AMUEBLADORA Vitoriana. Casa establecida 1904, hace constar a sus clientes que jamás ha alquilado muebles ni vendido a plazos.

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

ANGLES. Fábrica somiers; pongo mallas, vendo sueltas; muebles económicos, lana, miraguano, camas turcas. Urdaneta, 4.

APARATO Morín de lámpara para copias al ferropresuato, se vende en buenas condiciones. Razón en esta Administración.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Vicente Almeida. Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

B. BUENECHEA, Narrieta, 25, sastrería. Hace falta un piecero.

RUTACAS de mimbre y junco. Gran variación en cestas. Encargos de todas clases. Cestería fina. Esterlines, 5 (frente Rodil).

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

CHICA para recados de 14 a 16 años se necesita presentada por sus padres. Informar: Narrieta, 11, farmacia.

CLARINETE seminuevo, vendo barato. Se redactan instancias, denuncias y papeletas de juicios. Razón: Carquizano, 6, 1.º, letra D.

COMPRO ocasión, máquina "Universal" hojalatero, guillotina para cartón y banco de carpintero. Auto-Elctricidad, Usandizaga, 19.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CONTABILIDAD. Cálculo mercantil. Correspondencia. Preparación para oficinas y Bancos. Ramón Rica Juaristi, Aldamar, 28, 1.º.

DESEANSE 2 camas, para 20 días, agosto, a 2'25; derecho cocina, carbón, luz y agua. F. Martínez. Martín los Heros, 19, Madrid.

DESEO viajeros con coches y referencias serias. Escribid a LA VOZ a iniciales F. G. G.

DRUGERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12.

DONGELLA se desea, que sepa bien la plancha. Inútil sin informes. Paseo de Colón, 2, primero.

DOÑA MARIA Valdés, profesora en partos. Consulta para embarazadas. Urbietta, 64, 6.º, derecha. Teléfono 10-7-05; hay ascensor.

EN CASA particular y de poca familia, se alquila gabinete con pensión, a una o dos personas. Informarán en esta Admón.

EN LA FRMACIA de Cueso, calle Fuenterrabía, 32, se necesita un muchacho para hacer los mandados.

EN LA EBANISTERIA de la calle Trueba, 9, se arreglan toda clase de sillas de paja y rejilla.

ENSEÑO a conducir automóviles; precios económicos. Garaje Aracama, calle Miguel Imaz, 3. Teléfono 13-9-88.

ERSKINE, modelo coupe de lujo, estado nuevo, ocasión verdad. Garaje "Cantábrico", barrio de Gros.

EN 1.º hipoteca sobre finca ciudad se desean 210.000 pesetas al seis por ciento. Agencia "Donostierra", Príncipe, 13.

GANGA. Vendo piso 1.º, muy bonito; 4 habitaciones, gas, terraza, por ausencia. General Jáuregui, 7, primero, izquierda.

HACE FALTA chico para recados. Paseo del Duque de Mandas, letra H, principal.

HACE FALTA oficial peluquero que sepa su obligación. Razón: Larrechipi, número 30.—IRUN.

HACEN FALTA dos chóferes con carnet de primera. Autobuses Ergobia-Astigarraga.

HACEN FALTA oficiales de sombreros. Casa Levy, Urbietta, 1.

MERCERIA traspaso en Irún, muy céntrica; importantes existencias, numerosa clientela. Razón: Agencia San Julián, Camino, 4.

NINERA vascongada, hace falta. Dirigirse: Paseo Colón, 5, portería.

OCASION. «Auburn» 6 cilindros, conducción interior, 7 plazas, separación, estado nuevo. Garaje Constantino. Zabaleta, C.

OCASION. Por tener que ausentarse se vende un auto "Essex", seminuevo, en 1.500 pesetas. Verlo y tratar: San Bartolomé, N.

OCASION. Véndese arca antigua y una bicicleta marca "Peugeot". Informarán: Teléfono 14-8-18.

PERDIDA, entre Tolosa y S. Sebastián, disco de rueda de auto, amarillo. Gratificarán espléndidamente en San Marcial, 17, segundo.

"RENAULT" 10-HP, cubiertas seminuevas, a toda prueba, se vende en 750 pesetas. Dirigirse: Sarlangue (Behovia) 72, Irún. 2-66.

RENAULT, 6-8 HP, conducción interior, 3-4 plazas, completamente equipado, se vende en 1.800 ptas. Paseo Colón, 5, garaje.

SANTHI. Loza, porcelana, cacharrería, jarritas, cazuelas barro, a 0'35. Fonda SANTHI, Miracruz, 24. Teléfono 1-15-74.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad adolescentes. Aguirre Miramón, 4, 2.º, 2 (barrio Gros).

SASTRE, faltan aprovechantas adelantadas, para obra fina, casa Carnicer. Villa "Arcadia".—Antiguo.

SE ALQUILA habitación amueblada en casa de muy poca familia. Razón en esta Administración.

SE ALQUILAN 2 habitaciones con cada cama, soleadas, muy económicas. Carquizano, 6, 5.º, letra D.

SE ALQUILA una villa amueblada; cuarto de baño y jardín. Informes: Villa "Josefa Antonia".—HERNANI.

SE DESEA aprendiz adelantada de sastrer. Informarán: Fermín Calbetón, 34, tercero.

SE BORDA a mano y a máquina, y se recogen puntos a las medias. Triunfo, 4, entre-suelo, derecha.

SE DESEA comprar una báscula de ocasión. Informarán: San Jerónimo, 21, frutería. Teléfono 1-34-50.

SE DESEA maquinista naval, requerida práctica motores "Diessel", preferencia "Deutz". Dirigirse: Buen Pastor, 13, 1.º.

SE ENSEÑA a conducir automóviles, garantizando enseñanza; precios módicos. Calle San Martín, 15, garaje.

SE NECESITA chico de unos doce años para peluquería. Aldamar, 8, peluquería.

SE NECESITAN buenas oficiales de trincheras. Peña y Goñi, 12, quinto, D.

SE NECESITA una mujer de unos 40 años, para el arreglo de la casa. Calzada de Eguía, número 1, tienda.

SE NECESITA un chico en la peluquería de Francisco Benegas, Garibay, 12.

SEÑORA joven, desea colocación encargada, cajera o cargo análogo, con referencias. Escribid iniciales A. E. A. 30, a esta Admón.

SEÑORITA francesa ofrécese acompañar señoritas. Escribid a P. 1.373. San Sebastián. Publicitas, San Marcial, 17.

SE OFRECE interina. Razón en esta Administración.

SE OFRECE electricista práctico en el ramo de vapor. Colón, 9, sexto, B.

SE TRASPASA local céntrico, con o sin existencias; poca renta. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA bar restaurant en el mejor sitio de S. Sebastián, en buenas condiciones y facilidades pago. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA frutería y huertería, sitio céntrico. Razón: Teléfono 14-4-72.

SE TRASPASA tienda céntrica, muy económica.

SE VENDE cama, mesilla, armario luna y lavabo, junto o separados, muy barato. Informarán en esta Administración.

SE VENDE máquina coser, bobina central, a mitad de su precio, a toda prueba. Lugariz, letra G, quinto, 3.—Antiguo.

SE VENDE una moto "Alcyon, fuerza 2 1/2 caballos. Presentarse: Pedro Egaña, 3, tercero, derecha.

SE VENDE un autobús, 14 asientos, "Overland". Dirigirse: Ergobia-Astigarraga.

SE VENDE un hermoso 2.º piso a la calle General Jáuregui. Informarán en esta Administración. No se admiten intermediarios.

SIRVIENTA vascongada, hace falta, en la calle Aldamar, 16, segundo. Inútil presentarse sin referencias.

TRAJES azules para trabajo y bombechos todos los precios. Pescadería, 12, y Miracruz, número 6.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y se planchan de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón Arroca, B, tercero.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos los tamaños. Vicente Almeida. Pescadería, número 12, y Miracruz, 6.

TRAJES de buzo, todos tamaños, desde 8 pesetas a 26. Vicente Almeida. Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

TRAJES para niño; tamaños desde uno a 16 años. Casa Vicente Almeida. Pescadería, número 12, y Miracruz, 6.

TRASPASO bar, inmejorables condiciones, renta módica. Informarán: Miracruz, 4, portería.

TRASPASO bar restaurant con 4 pisos, parte vieja, en 10.000 pesetas; renta todo, 433 pesetas. Agencia "Donostierra".

TRASPASO por ausencia acreditado bar; piso, jardín, precio módico; renta, 126 pesetas. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13.

TRASPASO tienda de tejidos y confección, con pocas existencias, Urbietta, 38.

URGENTE. Por ausencia se alquilan dos habitaciones con tres camas y cocina. Barrio de Eguía, letra F, tienda de Olano.

VENDO por 100 ptas. sillería tapizada, buen uso; también vendo muebles y un lavabo con espejo. Razón en esta Administración.

VENDO comedor completo, de ocasión. Larramendi, 5, quinto, derecha; de 11 a 1 y de 3 a 5.

VESTIDOS para niñas; inmenso surtido. Vicente Almeida, Pescadería, 12, y Miracruz, 6.

"La Voz" en Villabona

PUNTUALIZANDO

En mis cuartillas de ayer, sábado, hablando del edificio destinado a escuelas que se proyecta construir en ésta, incurriamos en una inexactitud involuntaria, que conviene aclararla dada su significación.

Decíamos que el 5 por ciento de su coste correrá a cargo del Estado, cuando en realidad debíamos de haber dicho el 75 por ciento, que es lo que se compromete a abonar el Gobierno.

Queda subsanado el error.

LA REORGANIZACION DE LA BANDA

A propósito de la disolución de nuestra colectividad musical, hemos recibido una nota que nos envía un apreciable amigo, en la que presenta como solución más adecuada para reorganizar la Banda, la siguiente propuesta. (Naturalmente, dentro de otra disciplina y obligaciones que son verdaderamente indispensables para dotar al pueblo de una notable agrupación).

Dirección (anualidad)	1.000,00
10 plazas músicos de 1.º a 0,50	1.800,00
20 ídem de 2.º, a 0,40	2.880,00
Material, obras, etc.	320,00

Total, pesetas 6.000,00

Ejecución de piezas ballables. — Todos los domingos y días festivos (a excepción del último domingo de cada mes), tomando parte veinte músicos y quedando libres otros diez.

Horario: Verano (1 mayo-30 septiembre). De seis a ocho de la tarde.
Invierno (1 octubre-30 abril). De cinco a siete tarde.

Cinco conciertos: Pascua de Resurrección, Corpus Christi, Santiago, Navidad y San Ignacio.

He aquí una propuesta digna de tomarse en consideración, por quienes están llamados a velar por los intereses generales de la villa.

Nosotros entendemos que un director de la Banda no debe estar supeditado a sus huéspedes (como venía ocurriendo palpablemente desde hace algún tiempo a esta parte. El director debe imponer su autoridad en su grado, cuando lo exija así el caso. ¿Y por qué no lo hacía así? Pues sencillamente por temor a quedarse sin Banda. Porque a quien viene a sacrificarse más bien por afición que por ninguna otra cosa, ¿qué le puede exigir su maestro por las faltas que puede cometer?)

A nuestra creencia, nada; porque está expuesto a quedarse sin músicos. Pues esto ha venido ocurriendo en nuestra villa y seguirá ocurriendo lo mismo mientras no se les pague debidamente. Y esta anomalía a quién la debemos achacar? ¿Al director o a sus huéspedes?

Ni al director ni a sus huéspedes; únicamente al Ayuntamiento, por ser el exclusivo responsable. No me refiero con exclusividad al actual, porque hablo con carácter general. Lo digo esto con el fin de evitar posibles tergiversaciones a que pueden dar lugar estas cuartillas, al igual que las anteriores, que, por lo visto, fueron interpretadas caprichosamente por algunos municipales.

¿Por qué no se retribuye mejor a la Banda? Porque no responden los ingresos... (?) Estos argumentos no entran en nuestros cálculos y más bien nos impulsan a manifestar más abiertamente, que Villabona puede atender debidamente las justas y legítimas aspiraciones de los componentes de la Banda.

Porque una cosa es "no querer pagar" y otra "no poder dar". En este último caso, dígame con absoluta clarividencia el por qué y por nuestra parte no habrá ningún inconveniente para rebatirlo desde estas columnas.

Nosotros sostenemos y seguiremos sosteniéndola, la teoría de que el pueblo de Villabona puede soportar el presupuesto de una Banda, compuesta de 30 individuos, es decir, de la cantidad de 6.000 pesetas anuales.

Si el Ayuntamiento no lo hace así, no será porque no pueda.—C.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Renovación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla: ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

AGUA DE COLONIA

MISTERIOSA

Devuelve al color su primitivo color; evita su caída, lo conserva flexible y brillante y hace desaparecer las canas.

La Florida S.A.

APARTADO 239 BARCELONA



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-89

** Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 **

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En San Sebastián: 5 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En América sur los mismos precios que en Guipúzcoa.



Ayer tuvimos el gusto de recibir la visita de unos simpáticos vecinos del barrio de Loyola. No es la primera vez que tenemos el gusto de recibir su visita. Como cosa de dos años hará que nos visitaron por primera vez, y lo más lamentable es que lo hicieron con el mismo motivo con que lo han hecho ahora. Para decirnos que toda la alegría "chavalería" del barrio está encantada, porque no tienen escuela. El Ayuntamiento, lo mismo el que desapareció, como el actualmente existente, pueden tener la seguridad de que cuentan con la estimación de todos los chiquillos del barrio de Loyola, que de ninguna manera quieren que este Ayuntamiento dimita; no vaya a venir otro que les saque de las dulzuras que ahora disfrutan.

Los padres, no. Los padres opinan de una manera completamente distinta a la de los hijos y piden que de un modo o de otro se resuelva por el Ayuntamiento lo que estiman caso vergonzoso —¡y vaya usted a saber si tendrán razón en el calificativo!— de que un barrio de San Sebastián, que tiene ya más importancia que muchas villas de la provincia, esté sin escuelas. Después de mucho pedir y pasarse muchísimo tiempo pidiendo la construcción de unas escuelas, para las cuales había un presupuesto a todas luces insuficiente—el Ayuntamiento tenía que proveer a las inagotables exigencias de San Telmo—, se consiguió no que se construyesen las escuelas, sino que se arrendase con objeto de dedicarla a escuelas una casa particular. No era lo que se necesitaba, pero era algo, y los vecinos se vieron muy contentos por aquello de que "menos da una piedra".

Se desalojaron los aperos de labranza, se realizaron algunas obras de adaptación que eran necesarias, se metieron mesas y bancos... y hasta el momento presente. Allí hay de todo lo que hace falta en unas escuelas, menos un detalle, que tiene su importancia: hacen falta maestros.

El Estado no ha mandado maestros, alegando, según parece, el fútil pretexto de que no los tiene. Pero el Ayuntamiento tampoco ha provisto a esta necesidad y allí están las escuelas "interinas" esperando a que vayan los maestros y los discípulos, pero sin que ni uno ni otros aparezcan.

No se nos venga con la monserga de que se están realizando gestiones. Dos años hace que estamos con lo mismo, y en San Sebastián nos vamos a pasar la vida haciendo gestiones.

Si el Estado no tiene maestros "en propiedad", debe mandarlos interinos, y si tampoco los tiene no los quiere mandar, el Ayuntamiento debe proveer esa necesidad. ¿Qué podría pasar? ¿Que el Estado le decía que se metía en camisa de once varas? Pues nunca estaría más justificada esa intromisión. Y ya veríamos si el Estado "regañaba" a un Ayuntamiento por el delito de nombrar unos maestros, sustitutos, a unas escuelas donde el mismo Estado dice que no los puede mandar.

Lo que no puede continuar así es esta situación. A los padres se les viene continuamente diciendo que tengan un poco de paciencia, que todo ello será cuestión de un par de meses. Pero llevan así un par de años, y con esas promesas no se determinan a mandar a sus hijos a las escuelas de San Sebastián, haciéndoles recorrer, en cuatro viajes, ocho kilómetros diarios.

Poco piden: Que se les desengañe de una vez; que se les diga si sus hijos van a tener o no van a tener escuela en Loyola. Pero que si se les da una promesa, que sea para cumplirla y no para darles "unas largas".

¡Aunque la "chavalería" de Loyola sufra un grave disgusto al perder la espléndida libertad de que hoy disfruta!

Cada visita que hacemos al Ayuntamiento es un motivo de sano y ameno regocijo. Allí no se habla más que de dimisiones, pero es para ratificar el decidido propósito de no dimitir... más

que en un solo caso: en el de que todos los donostiarros y todos los habitantes de la ciudad que tienen capacidad para ser concejales, se comprometan a no serlo.

Esta actitud de los que quieren dimitir parece que es compartida por alguno o algunos de los que dimitieron con el deliberado propósito de que no les admitiesen la dimisión. Aunque también hay algunos, y es justo reconocerlo, que dimitieron de veras y a los cuales les tiene sin cuidado que se la admitan o no, pues no han vuelto a poner los pies por aquella casa. Que es la manera más radical de dimitir.

¿Para qué vamos a dimitir?, decían ayer unos señores tenientes de alcalde. ¿Qué conflicto vamos a provocar con nuestras dimisiones? Uno solo: que tengan que cerrar las puertas del Gobierno civil para contener a la avalancha de peticionarios a las vacantes que nosotros dejemos. ¡Y para eso, bien está San Pedro en Roma!

Lo irritante—decía otro—es el trato que nos dan. Yo fui elegido concejal por el voto de mis vecinos, y cuando me echaron de aquí "a patas", nadie protestó, ni nadie se conmovió de aquel atropello. Ahora, vuelvo al Ayuntamiento en virtud de aquellos votos que entonces me dieron, y ahora soy un concejal de real orden, indigno de Sacramentos. ¡Pues no dimito, ca; yo me encuentro aquí muy a gusto!

Observamos también—aunque luego nos desmientan no nos importa nada—que hay algún pequeño malestar ante la actitud del alcalde dimisionario señor Prado.

Ellos, por una parte, han oído que al señor Prado no se le ha admitido la dimisión y que el señor Prado ha realizado gestiones en beneficio de la ciudad, cuyas gestiones no las podía continuar más que quien las había iniciado.

Por otra parte, el alcalde nada ha comunicado desde Madrid, absolutamente nada; aquí no han sabido nada de esas gestiones, aunque suponen que alguna habrá habido, ya que el alcalde dimisionario dijo que se iba al extranjero y resultó que se fué a Madrid, y ahora, al regresar, no se ha acercado al Ayuntamiento ni ha dicho otra cosa sino que él no ha realizado ninguna gestión y que continúa tan dimisionario como el primer día.

Por eso, transcurrida esta tregua de los dos días de Pascua, es muy posible que los señores concejales quieran saber a qué atenerse y normalizar la situación, con vistas a las labores del verano, que está encima. ¡Dentro de ocho o diez días se va a abrir al servicio público la playa de la Concha!

¡Nos esperará una semana interesante!

¡Cuidado con la pintura!

El Excmo. Ayuntamiento o quien lo represente ha tenido la feliz idea de mandar pintar parte de la barandilla del voladizo de la Concha, con objeto de que hoy se ensucie la ropa todo el que se aproxime durante las regatas de bates y la aviación.

Tal vez no haya sido ese el propósito, pero el resultado es como si lo hubiera sido.

De modo que ya lo saben ustedes: ¡cuidado con la pintura!

GORROCHA.

TRIBUNALES

VISITA DE GARCELES

A las once y media de la mañana de ayer se celebró en la cárcel del Partido la visita de reclusos pendiente de causa, desfilando ante el Tribunal 56 individuos.

Fueron presentadas ocho instancias con súplica de libertad provisional, que seguirán su curso reglamentario.

MORALISMO



DE LOS PERIÓDICOS: A la maestra de Puertollano la han rebajado el sueldo por llevar melena y falda corta.

—¿Y dices que estudia para maestra? Pues si va a Puertollano tiene que poner dinero encima.

Ruego atendido

Se han dado órdenes para llevar a la imprenta los presupuestos provinciales

En nuestra cotidiana visita a la Diputación, el señor Pradera nos dijo que había leído en LA VOZ DE GUIPUZCOA lo que decíamos acerca de la no impresión y, por lo tanto, de la no publicidad del presupuesto provincial.

El señor Pradera, que ignoraba este detalle, pues ello no es acuerdo de la actual Diputación, se mostró sorprendido, y ayer mismo habló con todo el alto personal y con los diputados que acudieron a la casa, todos los cuales se mostraron partidarios de que los presupuestos se impriman y se repartan, como antes se hacía.

Por consiguiente, se darán órdenes para que se restablezca la costumbre.

Las Compañías ferroviarias conceden tarifa reducida para la Asamblea Odontológica

La Comisión nombrada por la Asociación Odontológica de Guipúzcoa para organizar la Asamblea nacional de odontólogos, que se celebrará en nuestra ciudad durante el mes de septiembre, continúa activamente sus trabajos.

Después de la visita hecha a las autoridades locales para recabar el apoyo económico para el mejor éxito de esta Asamblea, a la que acudirán más de quinientos dentistas de toda España, las impresiones son muy favorables y ello hace esperar que los centros oficiales apoyarán gustosos este importante Congreso.

También han obtenido una respuesta favorable a la petición hecha a las Compañías de ferrocarriles de España, que han hecho una favorable concesión de billetes a precios económicos para los asambleístas, billetes que serán válidos para venir a nuestra ciudad desde el 1 al 7 de septiembre y desde el 7 al 20 inclusive para el regreso.

Entre las muchas inscripciones recibidas, ha causado gran satisfacción la de la Asociación de La Coruña, de la que se han inscripto todos sus asociados.

Mañana, lunes, se celebrará una nueva reunión, a la que concurrirán miembros de la Asociación de Bilbao, para ultimar detalles del programa, que tan pronto quede terminado se dará a la publicidad.

Los campeones de 'Hockey' y la novillada de la Unión Artesana

La Unión Artesana, como se ha anunciado ya, prepara un espectáculo taurino para la festividad del Corpus, espectáculo que atraerá a la catedral del Chofre a todos los donostiarros que quepan en el circo. El programa confeccionado por los "artesanos" contenía los suficientes elementos para llevar público numerosísimo a la plaza; pero ahora se encuentran los organizadores con que quieren colaborar también unos simpáticos jóvenes donostiarros, que exponen la "pelota" que llevan sobre los hombros a la recepción de unos cuantos coscorriones proporcionados por el encuentro de sus cuerpos con la cabeza de un becerro bravo.

Estos jóvenes simpáticos—simpáticos porque en cuanto han sabido que la función es a beneficio del Hospital de San Antonio y de la Misericordia se han revestido de valor y han sentido hervir la sangre torera que llevan en sus venas—son la mayoría del equipo de "hockey" de la Real Sociedad, nada menos que los campeones de España.

Visto el empeño que ponían para demostrar su destreza como "toreadores", los organizadores de la fiesta no han vacilado para encargar un becerro de los de verdad al ganadero don Heracleo Carreño, de Salamanca, quien ha prometido enviar algo excepcional en materia de becerros de lidia.

Del toreo, marea y muerte—que se procurará que sea fulminante—se ha encargado la siguiente cuadrilla de deportistas activos y "amateurs", que se han apresurado a buscar lo primero, el mote: matador, Angel Azcona (El Sidero); banderilleros, Perico Caro (El Tuerto) y Antonio Zulueta (El Ojazo); peones de brega, Paco Gascue (El Morros) y Felipe Nagel (El Zorro); puntillero, Ignacio Londaiz (El Vista-muerta).

Para dirigir la lidia se cuenta con la cooperación desinteresada del gran Pedro Basauri (Pedrucho de Eibar), quien desde hace unos días es conocido por el "héroe de Barcelona".

Este "héroe", como vasco caritativo, no reatea el sacrificio que le representa su traslado y acude presuroso a cooperar por San Sebastián.

¡Donostiarros! Abrid vuestros bolsillos para la Santa Casa de Misericordia y el Hospital de San Antonio Abad. Haréis una buena obra y tendréis el agradecimiento de la Unión Artesana.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.
Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

8 JUNIO 1900.—Quedó definitivamente instalada la hermosísima Exposición de cuadros, esculturas y objetos de arte, del ilustre destruido Mr. Deroude, en el palacio de Bellas Artes. La inauguración oficial iba a ser el domingo y el precio de la entrada, dos reales.

—En el Principal se cantó la noche anterior, La Marsellesa, cuya interpretación no fue ciertamente un éxito. La mayor ovación fue para el apuntador por su hermosa voz, que les decía la obra antes que los artistas.

—Para este día estaba señalada para verse ante el Jurado la vista de la causa seguida contra Josefa Ignacia Susperregui, por el supuesto delito de parricidio.

Esta causa era por revisión ante nuevo Jurado, pues el anterior la había absuelto. Con ella obtuvo un gran triunfo el entonces joven abogado don Sebastián Machimbarrena. La procesada fue puesta en el acto en libertad.

—La conferencia del P. Vinuesa en este día, fue en vascuence. Muchos donostiarros recordaban con gusto a los hermanos José y Ramón Vinuesa, hijos de San Sebastián, ambos jesuitas de mucho talento. El predicador de aquellos días, José, siendo estudiante en Valladolid, contendió con un profesor y éste se declaró vencido y le felicitó. Se dedicaba con especialidad a la cuestión social.

—Hasta el mes de octubre no iban a comenzar las obras de ampliación del edificio que ocupaba el Hotel de Londres, para ampliación del Banco Guipuzcoano. Pero las obras no implicaban la desaparición por aquel entonces del hotel, que continuaría abierto a las órdenes de Mr. Dupuy, uno de los franceses más amantes de San Sebastián.

—Se verificaron en Bellas Artes los ensayos preliminares de orquesta de la ópera vasca, cuya primera audición se verificaría dentro de ocho o diez días. Los intérpretes y la orquesta serían donostiarros y alumnos de aquella Academia.

—En vista de la brillante campaña que estaba haciendo en el Principal la compañía de zarzuela, se iba a abrir un nuevo abono, en el que se estrenarían las zarzuelas La Dolores y Don Lucas del Cigaral.

—El Veloz Club Donostiarra había aplazado hasta el domingo, día 17, la excursión a Chiquierdi y carrera a Orto.

9 JUNIO 1900.—Continuaba LA VOZ su campaña acerca del fracaso de los anunciados grandes festejos del verano. Hablaba este día de las esplendideces del Ayuntamiento. Para engalanar toda la ciudad en la llamada Fiesta de las Banderas, el 15 de agosto, consignó la enorme cifra de quinientas pesetas.

—La romería de Pascua de Pentecostés, que se había alargado el domingo y lunes de Pascua, en Lezo, se iba a celebrar en este día, que también era domingo.

También en este día se iba a celebrar en la plaza de toros fiesta taurino-bailable, corriendo dos embolados, que se sortarían dos veces cada uno, terminando con bailloteo.

Se inauguró en la calle de Peñasflorida, el Restaurant del Universo, y, como es natural, también hubo bailloteo.

—A las nueve de la mañana iban a celebrar ejercicios de competencia las cuatro brigadas de a dieciocho individuos del Cuerpo de Bomberos, disputándose un premio de 180 pesetas.

—Sin que nadie los esperase, se habían echado encima unos grandes calores. Como era de fuero que el tiempo que hiciese en las temporadas de junio había de dominar hasta septiembre, las gentes se quedaron lo más contentas.

—Los primeros trenes del nuevo servicio de verano, habían traído a numerosos viajeros, lo cual probaba la oportunidad de su implantación. Por cierto que el sobrepeso en los billetes de los sudexpresos no era el cincuenta sino el veinticinco por ciento de los billetes de primera. Lo del cincuenta vino después.

—En París seguía dando gran juego la cuestión taurina. En la capital y su departamento, quedaron suprimidas las corridas por orden del prefecto y el Gobierno respetó la orden. Mr. Doumergue presentó una proposición a la Cámara, pidiendo respeto para las corridas en el Midi, pero se la echaron abajo. Con tal motivo se iba a dar aquel verano en San Sebastián, una corrida más de las proyectadas.

—El Banco de España anunció la devolución de la mitad del dinero entregado por los suscriptores al empréstito. Era la primera vez que se iba a retirar dinero con sentimiento.

En la Diputación

LA SALUD DEL PRESIDENTE

El señor Pradera al recibir ayer a los periodistas les dijo que había conferenciado telefónicamente con el presidente, señor Aníbarro, quien le había ratificado que se encontraba en perfecto estado de salud y que el martes volverá a posesionarse del cargo.